

در عهد القیام  
 علی بن ابی طالب  
 در شهر مدینه  
 در روز شنبه



۲۷۴۴

Library of the University of Tehran	
Esat al.	
Acquired by	
Accession No.	2733

۱. این عهد مهم به ضرب امثال

کتاب دارد

۲. از لطایف و مطالبات دارد

۳. صاحب آثار مخفی دارد

۴. کتاب مهم به امثال ابیات مخفی دارد

۵. نامه دهده دارد



بسم الله الرحمن الرحيم

شکر و سپاس صانعی که اجزای وجود انسان را بقدر اعضا  
سبعه و محسن جواهر بچکانه و رباعی ارکان اربعه ترتیب داد  
برهان خرم از آنم که جهان خرم از تو عاظم بر همه عالم که هر عالم از تو  
و صد هزار درود و نیامحی دود و صلوات نامعدود بر روح  
مطهر و منور سیدی باد که کسوی لاله القدر بای بند  
براق عشرت ارتکاب اوشت ابرو فتنی کنایه از روی ماه تو  
والله نسبحه سرف سیاه تو و بر آل طیبین و غرض طاهرین  
او باد صلوات الله علیه و علیهم اجمعین  
این نسخه که از کتب کهن است چون صحن چین بر از گل و یاسمن است  
تشبیه آن کردیم چمن چمن لیکن چون نظر کنی در این نسخه است  
بیاضی که تقوین مشام خرد از شمیم سواد مشکین اوشت  
وصفای خاطر روشن ضمیران از مشاهده صفحات آینه  
این او منور هر ورقش ابواب دقایق و لطایف بر آباب  
حقایق و معارف گشوده و از مشرق صفحاتش آفتاب  
مطلع چون مطلع آفتاب طلوع نموده هر غزلش بحری پر  
از جواهر مکنون هر صفحه اش صدف ملو از لالی موزون  
طرف کنی است نزد معنی سنج باز کرده زهر ورق در گنج هر که آن  
در کشود زرباید بلکه در بایده آن در بایده سواد صفحات فایض

النور

النور شرف صفات توحید اللیل في النهار موصوف كرمه و از نیل  
بیم السطور شر آثار توحید الكهادر في اللیل بظهور رسید راقم دنیاچه  
کمالش از مکلف جدول تا رتعلق بریده و جدول هزار رشک صفات  
خود را بکنار کشیده رشحات سحاب صفحاتش را بچین رقعات بزال  
معانی پرورده و در عهد صحایف اطفال حروف باعجاز معانی  
مسیح وار بکنار آورده سخن خورشید حیات جان من است دم عیسی گواه  
این سخن است و الحق صبر کنی خرد را در دکان امکان نقدی از آن دوا  
بدست در نیاید و نقش برد از فکر با صورتی از آن زیبا تر دریده  
خیال روی نماید مطابق این معنی چهره کشای صورت معنی امیر  
خسرو دهلوی که شیرینی ادایش مذاق جان تلخ کامان باشند  
آسایش است و زبور معانیش عروس سخن با پر آرایش فرموده  
زهی که گیمای سخن که یک جو در نیت جای سخن رقم سنج وحی  
فرستادگان شرف نامه آدمی زادگان کرامی کن کوه آدمی کرامی ترین  
کوه مردمی باو شکارانند جهان بگویش کار ایدیه نهان بهر خفا  
ز صبح و جگر در بهر شتاب درنگ در بهاری بصد نیکویی خواسته  
عروسی بصد زینوار است سخن کنه جان است بگر بوش چراغ دم مرده ماند  
خمش امید که تا از سحاب خامه دوز بار جواهر مکنون و لالی موزون  
براصناف او افزاید و کلک روزگار در رقم سواد و بیاض صفحات  
لیل و نهار نکارد و ناظران مرات صفاتش از جلوه جمال معنی بهره ور



و در این باب بصیرت را سرمد سواد شکر محفل و منور باد و منور القاد  
 والتوفیق انشائی که بصیرت را منور مرقع فرموده ای کرده بنگ  
 صنع ترکیبش زرقام و نقشش سه جیم صور هر حرف که از خاکست  
 زده سر طغری قضا شده و عنوان قدر قطعه حمدی که کاتبان صحاح  
 کن بکون نگاشته کلام بدیع آثار و القلم و ما لک طوب  
 گردانند شایسته ذات پیمال خداوندی است جل ذکره که مرقع  
 بال سه قطعات زرین ماه و مهر را بنیت دنیا چگون و میکان  
 و از این عنوان جراید جهانیان گردانید و صحاح او را قفاک را  
 بر حسب کلام در نظام انانیتا السماء الدنیا بر سه انکر یک بر  
 افشائی ثوابت و ستیارتد هیس و ترین داد و وصیحه فقی که را قفا  
 لطایف کار ایجاد و اختراع عنوان جراید حسن اعمال و لطف کردار  
 سازند ستار و صاحب کتابی است که وجود کرامتیش از بدو مظهرت  
 شیرازه امور عالم و صحیفه پر از اقرار و بیک الاکم الذی علم بالقلم  
 کردید بودش از رقم تازه او به صیر قلم آواره او لوح از آثار  
 قلم سبزه شد که بد حرف تنش نکشت صلی الله علیه و آله و سلم  
 المعصومین علی الخصوص کاتب و حی نامه نزل حارن کج خاتر تاویل  
 که لوح خاطرش نقش محفل از تمام تصویرات غیبی و صحاح ضمیم  
 منیرش نقش بدین معانی ارقام لایبی است قلم معجز کارش رقم  
 نسخ بر خطوط ما تقدم کشید و اعجاز انامل فاصلش بعالمان رسید

شرح

بنسبت کوه هیت زبر و کیش هر نقطه کادار قسم درفش ن او  
 کویر که بود در قدرت انامش چون خامه از انامل معجزت ن او  
 بر خیمه نیز آگاه دلا و قیو شناس و دیده و ران سبج اقباس  
 که جدول را یان صحیفه پنایه و پر کار کشن دیباچه شناس می اندر پند  
 نیست که هر چند صنایع ببايع چون از حاطه احصا افزون  
 و شکر گذاری نعم الهی از تصور انسانی بیرون اما صفت و لا یقدر  
 الا تراستادان روزگار هنر و در هنر و ان فضیلت کثیرا فضل  
 از سایر طبایف سمنامتیا بخشید و نعمتی که شکر گذاری آن  
 بر وجود کرامی انسان لازم آورده حسن خط و لطافت فنراکت  
 آن کرامی جوهر است که بنویست قلم واسطی نژاد چهره کشایی ابرار  
 معانی و لقای سخن از معانی بکین و نکات دلیذ شیرین  
 حذب انامل فرمان قضا تصویر و دستگیری قدرت قدر تا اثر او  
 نیست تا قلم آمدن آغاز کرد چشم خرد را بسج باز کرد  
 و کلام معجز نظام من کتب لبیم الله الرحمن الرحیم بحسب الخط دخل  
 الجنة بغیر حساب مؤید این معنی است آنچه کند خامه صنع ازل  
 زینت دیباچه حسن عمر شکر گذاری است که از ملک کن کرد  
 رقم نقش جهان کس کرد نخست از خط زیبا رقم معنی با شکر تو تم  
 و لهذا خطوط جمعی استادان این فن شریف که توفیق استعدا این سعادت  
 شمره آفاق گشته اند زینت خزان ملک و آرایش جریه جواهر زوایا همیشه



وانشوآن روزگار جمع آمدن آن بزل جلد و صرف بهشت فرموده و در استحال  
 و استکمال آن کوشیده اند این حقیر قیل البصاعه فلانی نیز بقدر مقدور است  
 بر جمیع قطعات خطوط متقدیم و متاخرین و ارقام مصورین با رنگ قلم محر  
 آیین که هر یک بطور خاص درین فن شریف کوی مهارت از اقران دیو بهر آید و کار  
 کشته اند مصروف داشته و رتبه چند خبر یکدیگر و ضایعه نموده مرقع کونند بهر  
 آورد که اوراق مختلف مجرای مرقع و مجلد کشته از تقوفا و برکنند که مصون و بکشت  
 صید ما سون باشد روضه چون بهشت مینافام پاک کیش آن درو کوفه  
 مقام همه از ذوق یکدیگر بهوش همگی در سخن شاد کوشش که هر یک به طایفه  
 از شادمانی آن زیبا جمال و نظایرین خط و ضال روشنی دیده پناه حاصل آید و  
 از روی آن محظوظانی محظوظ گشته بخت و خرمی در دل افزاید این نسخه  
 که تراشیده عقل و جان است در جود او چشم خرد جان است غم حسی است  
 از کل و ریگان بر یا خود بجای که پرورد و مرجان است هر صخره و در کل و جان  
 داده نشان اوراق خطوط او کل و ریگان است

میزایم که باب رو کرد ام لفظ و معنی دوسه حرفی از سر دیگر  
 باغ و لکشی با سحر عرض نایم قطع نظر از مبالغت است عرا و لغات  
 منشیانه غریب جلا و در داده سخن باغ که در خرمی غریب صحرای جلا و در داده  
 دشت گردیده و جویباران که آب رنگ جلا و در داده دشت هم مشرب باغ  
 س و کشته انگ چشم من که از شورش کجینا مصداق مقال از مرغ اصبح بوده  
 در واقع کشته لبان این مقام لذت بهر اعتدال غارت یافته دعا گوایان صفا

در کتب خطی و کتب چاپی

ضحیر که سجاده بر روی آب می گسترند ما شالکند همه در خاک نشسته اند و سحر خیزان  
 و ایم الوضو خاک بدین تمام ناز می بینم گذارند یا سخن که برو سفیدی نکشت ناز این  
 عرصه بود لب چو صحرای خاک افشاده چنان دست از جان شسته ترکس با چشم  
 خویش دست و رو شسته زینت بدماغ نشسته بنفشه لعشوق رو دخیل جامه به نیل  
 کشیده کل از کوسینه خاک پیراهن کشته و غنچه در چشم بیدار برون  
 نموده کوسن از تاب جان زبان بیرون کرده فواره از خشک لب زبان بکام  
 کشیده و تاک پاک خشک کشته و ثمره افقود آن در غرور و کما موز شده  
 درخت آب از لب آبی رو بر بی ندیده درخت آلود از تشنگی آلود و بار بار رنگ  
 بار از عقیق در دهن گرفته تخم شمس ضام طبعی نموده از عین شمس آفتاب آهسته  
 و سبب آتش دل لیری کرده از چاه ذوق سیم غنجان دم آب طلبیده و شعله  
 با همه پاک دامان هزار لب داده و قطره آب نیافته قصه غصه با آب من  
 اصفا کن بکرم روی دهر از کرم روز بهر دایه ابر و شیرش نیک طفل نبات  
 چکنه که کند کوه رخ رکشی اندرین شدت سرما که بفرگنده سرش  
 تیغ سبز ز که از کوه تیر می آب خواهم ز جانت که چو بجای پردل  
 نه ز آنان که چو چاه اند همه چشم تهر بار تر و خشک این بوستان چشم  
 برامند که از رشحات الثقات آن صحاب دریا رحمان آب رفته بگوید چه شود  
 اگر یک اموزی که از طارن علامه لب این کل زمین و ساقی این بزم فزوده  
 شوند بکرم قی بزم با شور و شین دهد جام آب با حسین  
 حق تعالی بظاهر و باطن اول و آخر و حفظ ممد و معین ناصر و نصیر باد



وگردد تعریف صفایا چویم از صفایان و نهدت این فضا  
 جنتش اگر در عین این لقا خانه حسن را دیدی از رشکش بر این  
 شایهش در کانون سینه صد هزار شعله سوزنده افروختی و اگر فردوس برین  
 بهشت را این بهشت در زمین رسیدی درخشش غیبت چون دوزخ تابنده بخت  
 ز رشک این برو بوم خسته بهشت عدن در دوزخ نشسته شمیم  
 غنیمتش معطر و نسیم غنیمتش جان پرور روح و طایف  
 احوال و دل و پیش در بوزه که هوا چندان نشاط الیه و نیکو است که از شر  
 بکنج غنچه در پوست کیفیت چنان که بر سیراب بجای قطره میریزد  
 ز تابش هوا بر و جان مست در و بام و زمین و آسمان مست نوع و سبکی  
 زیبا که دایه ابرینش صد هزار ناز بر دامن پرورده و مست طافضل هاشم  
 بدستیار غازه فروشان بل و هزار هفت کرده و دلال طبعش  
 با هزاران شمع و دلال از حرات غیب بیرون آورده و سپهر برین از بر رخسار  
 عقد پروین بر زمین فشانده و بار استکی تمام در حلقه عباستکی آن دو با نظر  
 مقدم ایون دامادش نده چادرش کوفه بر سر و پیراهن کل و بر کسوی  
 مشکین سنبش در با بر قات سر و افتاده و لاله رخسارش زلف تابنده  
 در بر گرفته دست چهار در بر ابر کف انصیب در دعار دوم دولت روز افزون  
 و با رخسار یاجین کلگون از غایت صدق هم فسون مهر بر پیش دیده  
 و دست دانه از چشم چشم زخم نیل نید و بر غنایش کشیده بهشت غنیمت را  
 سر سیم در پرون در دیدم کفتم بر غم هر روزه در بونه صفا آمد گفت خطاست

ساخت دازم

و تیراجت از کان کان بر هر فلقین نهند خنجر این عروس که چون لاله داغ غلام  
 او بر جبین دارم و چون ریکان از خنجرش زان کان او می شمارم از در فراق موکب هم چون  
 پیماست و از یاد وصل گذشته در رخا حقوق نعمت او بر من بسیار شرط و فدا  
 او بجای آورده و بعد از آن آمده ام من از استماع این حکایت عنان خجسته را کف  
 داده چون گرد باد سر سیم شدم و طیب سیم الانفس صبارا بر سرش مردم  
 صفایان را دیدم که بر بستر ناتوانی چون گل خفته و از غایت پریشانی چون بند  
 اشفته بنفش سیمایش در غایت اضطراب محبت و خون از غنایش که از شرین  
 در جویان آمده بود در مسافت محبت دستم که بهار را و از اثر هوس و طایفه او  
 از تب و تاب حرمان بجای دایه ابر بر لبش با قره سرشک طوفان آثار از رویا  
 دیده و دیده در پایا بکشت ده و گریه مستانه او از رسم معهود در دیده آبر طیفان  
 زنده رودش که چون سرشک عشقان از دیده پنهان بر دامن صحرای ده همین که  
 از مقوله تبی هزل عارف حال او شدم و پرسیدم گفت دلا دارم که کمال  
 خون است تو میدانوی پرسی که چون است بت سوزناک محروم از خدمت  
 مایون بر از خدای پستان وجودم غمگین بود مع ذلک شک و فرج آباد  
 و غلبه غیبت آن دیار آباد بر آن افزوده اضافه آن مرض و عده آن غرض گشت  
 مدتی است که سایه محبت کنز آفتاب جاده و جلال از سر من دور و بزم عشرت فرج  
 اباد از شمع وصال او پرور است اگر نه این تا فتنه کل چاک زدم رویت و اگر غبار  
 محنت و غم بر خود خنجرم سز است چو از رشک نورم لب ن پروانه  
 که مجلس دگر روشن از رخا غم است چون حال پراختل برین غزل

هزار



مشا هره نمودم هر چند در مقام معجزه در آمدن لطاف عوارت و دفع مارت او جز  
 بر شحات سیاح و محبتش هر و شربت خوشگوار و درو و ظل الهی مگر نبود و  
 مستحیل و نرود بجز توجیه ریت جاده و جلال او ریت دادم و مرهم رحمت بر  
 جرحت او نهادم بویسته توفیقات اکثرین حال و همواره تائیدات نامتنام  
 قرین امانی و آمال بوده فیوضات آسمان بر دهم و فضیلت دوجانه مستدام  
 انشایی که صواب فرموده ربان شکسته ترم از قلم غیلام که شرح  
 این بکده منیر ربان کنم تغیر غرض از تحریر این رقم پریشان آنکه در او هر  
 رمضان و فانی از جانب سکندر مکان شتمل بر منع شراب و آزار  
 می خوارگان رسید رندان باده نوشی که آگاه این معترضه بودند که بهشت  
 ابرو به بدل بدست سبوعیت و به نرمان ته کلک شیشه دست در کردن کرده  
 چهره زعفران ارغوان گشتند استماع این خبر و حجت اثر دت کشیده گشت  
 تائید کردن گرفتند و باب دیده دست از دهن دختر زرش سفند ملال  
 عید که ناخن بر دل ارباب طرب میزد در نظر بهینه حکم ناخن بهیم رسیده و برنگ  
 خم و خورد آن شیشه و پیاله که از نستی جوش و شاد و خوش بودند ممل گشته  
 خاطر شدند و از شک عقیق رنگ چهره خاک را حل کون مس خند و پیاله از دست  
 رفت و صراحی از پار در آمد تا که از او همه خون در رکها خشک شده و از کوزه  
 در کلک که دید و ستور بهت لعبت که چند نوز دیده در پرده رضا بر مرز و  
 جهت اجای حکم آب رو حشمتش در کوزه و بازار یکی راه بختند و شمع که  
 محبتش از رندان بود داشت هره این حالت حالگاه دود از نهادن آید

در این باب  
 در این باب

و جهان روشن بر شمشاد یک شد حبیب کاسه بر کون که چشم از نور پاره بر میداد  
 و چون عیش از خانه زادن است غریب دگشت عیشش در یاکشت و نامر  
 که بهر و ارباب طرب گشت ناله مبد از بندش جدا ساختند و کما که ثابت  
 قدم بر عیش بود خاک کاسه سرش که دند و به ترش زنده و دایره که حلقه بند  
 در گوش کشیده بود داشت در این معنی در پوست نمی بخیزد ضرب طپانچه از دایره  
 شطرنجش که اند چاک که هیت جادو در دهن زهره جبینان ماه طلوع داشت  
 همه ضابطه قانن موسیقی شاد از پرده بیرون کشیدند و زده ناموشن  
 به عبت می دیدند و طنبور را گوشه اندازند که دیگر بوس لغت بردار کنند و با  
 آهنگان نغمه نغمه بعد از این با صرغیان نام زار کنند و اگر کور بر نکه عود و عیش  
 نواز می لاف خوانده و در دهنش چون عود قمار می سوزانند و اگر نغمه که موسیقی  
 با کس همفکشتند سرب در کلوش می زنند امید که عن قرب منشور خست از  
 دیوان رحمت پادشاه مرصاد کرده و آب رفته بحر کوی شیشه و پیاله با نغمه  
 بهت لعبت را که در پرده خفا محجب مانده شهر روان کرد و چشم پیاله به بیدار  
 قره لعین خویش روشن کرد بود ایام که در سیکه با بکشت بند که از کار فرو  
 بسته با بکشت بند خطبه دلو گشت شمع فضا لبم الله الرحمن  
 الرحیم کنج ازل است طمس قدیم کنج ازل است کلام خدا داده کلیدش  
 کلید مصطفی صلی الله علیه و آله اما بعد این ذره خدایت از یک بیابان خیال  
 که سراب جهان معرست چون باد بیابان تشنه لب و آب بیابان واد طلب کاش  
 از دور پند موج دریا انگشته توجیه ناپند و چون این لغات از نظر معان در

خبر و اخبار



آورد برافروخته و با سوخته کرد تا که روان شده راه دل را که مسافران برو  
بجای لغات معانی اندیشال این مراحل پیش می آید تا این سرای باطنی کنند بر چشم نهی  
آلوه بر نند ایستاد این چه معنی است که میگویم نذرهای یکیت الماس  
پاره های ترشیده هر یکی که عذف میا کل بدست رسد که هر شب تاب سخن را  
خاک پوشش نوزان کرده و آفتاب معنی کل نوزان اندود و اگر چه مراد کل ششیت  
عکس از کل تیره تر آمان که سفید از سیاه شناخته ام و شطرنج ظلم و نور خفته  
نعل و از کون نرزم و به نشیب فراز سخن به نمون نشوم از آنجا که معنی است تا بعد از  
راه بسیار است آنست که از ضلالت ارض است و از ارض تا قمر فرق از آسمان  
تا زمین هر بیت من مرتب نشین بارگاه قدس است نقاب مشکام از رخ فرو  
پاک روان عالم دل از جلد بدن عریان شده احوام طواف آن بندند هودج قاصد  
عشق است تنی غریب بر خود کشیده و سالکان مجذوب بر گرد آن جان افش کنند  
اشعار من مغرور و دوستانند سر هر نغمه پوشان میزد و ستانند لبابت  
درینولا از نواد عظم مند استاجی ربع سکون غربت بر وطن چیتا کرده اند غریب  
هم در و بر فزونی از بزرگ و بزرگوار می بود چشم آن دارند که بر لب طحان و  
ساق تخمین بجز فضال و نوالها نوال تر زبان و کامیاب شوند سبحان الله  
کبابی من هندوستان باین هیچ کج زبانی و لاف پهلوان و پهلوانان که سحر  
جادوگران هند تواند بود که بهر شب میا اشکال و شباح می نمودند را که در خارج  
وجود ندارند موجود ناسخ خسته بنظر آورند قادری که زبان را چاشنی سخن  
داد کواه است که هرگز دست باند و دیگران مادر از دهن بجهت امکان باز نگردد

بسم الله

بر تپه مقرر و وظیفه می نمود که از دیوان میزد افقش بوجیت پیر سر خرسند  
بودم و دانفت من خدای مجازی و پدر حقیر من است که از ریحان ریگان طوبت  
که عقل منو لای دیشتم صور معانی بمن و انود و قریحه خام دورا به بلند را نمون  
می شد و قتر که ضایع اندم چندان از کج آلوه ضیف رده بودم که بر سینه شان سخن  
زکوة میدادم چه هستم که در راسبایه انکار کنم و ظلمت زدار ستاره بخت  
شوم ناگاه مشهور انقیات ش هشا عالم فرمانروای اعظم منظر قدرت آلوه  
مورد کرامات ناخدا هر لحظه در گاه صمدیت مقرب بساط احدیت که چون  
ش هشا هر نفس بد آلوه فروغ خاندان کور کانه چراغ دودمان صاحبقرانی  
غره ناصیه صبح بدیت قره باصره آفتاب ولایت اثبات مجموع قضا و قدر  
مقدمه خنود و طغور فعت بخش افسر و اورنگ عقده کث ریش و فزول  
چشم جهان جود و فضال حال خیر سلطنت و اقبال فروزنده که هر جنبه را بر  
فرازنده تخت و تاج داری قدر دان جوهر خردمندان قیمت شناس کوه هفت بلند  
کره کث کار فرودستان مرمی بدمانور دل چشکان صاحب دل روشن برای  
جهان بخش جهان پیری روح مصور عقل محکم عالم جان و جان عالم شمع ش  
طاق و ماه نه عکاه آفتاب دانه اکبر شاه کر خورش روز بخت روشن باد  
وز جالش زمانه گلشن باد در رسید در زاویه فقر و فنا بنجید و پایی دیده  
شتافتم و به قیقل و الا سر بلند را فتم نظری که آفتاب بجاک چمن و سید لیل  
یمن کند یمن کرد عیایات پادشاه چون نوار آلوه سیاه بدم در خشنده  
رقم که از لوحه شت ز من در خواند و منت ازل و ابد بر جان من نهاد و نقش شت



استاد پادشاه زاده کام بخش کامکار بود که بش کردی بخت فرخنده بخت  
 تعلیم آن مستعد نظام سلسله کوزه و آلهه ساز شد و بابر بزرگ عقل طفل وار  
 بایکد خواندستان اقبال ششم القصبه بدو توفیق بخشید که در مدارج صورت  
 مغز و پشت و بلند ظاهر و باطن پیوسته رفته رفته در بزرگ فاش شد و بعد  
 اندوخته تالش ششم هم در حساب آمد و در آنم و هم خطاب ملک الشعرا گرفت  
 اگر چه شیر بر میان بسته ام اما کز نک مجرم کار کرت اگر چه پیر بر کان منم  
 اما قلم در زبان من است تر برود زهر مار است بنده نواز که قطره بوجود راجدین  
 موج داد و ذره نابود را با وج بر چون مت فر و الا بود کار من بالا گرفت سخن  
 میگویم از آنجا که آیین سخن است و بلند آمد هر چه بدل میرسد بجان قبول  
 میگویم فضی اگر محرم این رده قوت دل از مغز سخن کرده دیده  
 فرو بند زرد و قبول نیست خوش آنده که در فضول بارید این بخش  
 سحر عجیب تاج رسد حاضر از خوان غیب چون من دشوار پسند بر خود  
 پسندیده ام پسندیده آن است که بزرگان سخن این بار بر من بزنند و این  
 کار بر من پسندند و این طرب یالیک بر طبق عرض نهاده ام نمونه از ارقام شعر  
 خود که ختلف طبایع و تفاوت امزجه شعر شناسان منظور داشته اختیار  
 کرده ام اگر نه سواد سیاه منم نسخه سواد هندوستان است و شواهد شهر بند پیغم  
 سبستان صدافین بنامه فخر که نفیس بر بر جوده مکنند این تشن  
 کیت از بهر بار کردن کوشش کران بران که سر نبه فلک زده این نه هزار  
 بیت و اتمم غم اشیع السدر نقل اشک سلطان محمود

نکته

بسم الله الرحمن الرحیم

غرفه

غرفه نوی روز در خانه چهار در شش سینه بود ابو ریحان بنجم را طبعی گفت حکم  
 نماید که من ازین چهار در از کد همین در خواهم بیرون رفتن اگر خدای حکم تو ظاهر  
 شود ترا بقتل رسانم حکیم در حساب نجوم مشغول شد بعد از آن غرور  
 کاغذ دو کلمه نوشت و آن را در یکدیگر میزد چنانکه نوشته ظاهر نشود و در زیر  
 نهد پادشاه کلمات گفت از هر جانب که خواهم بیرون رود بعد از آن کاغذ  
 نگاه کن سلطان محمود بفرمود که کنی که در میان مشرق و شمال بود بشکاف  
 پادشاه از آن کج بیرون رفت پس کاغذ حکیم را طبعی دید و نوشت که بود  
 که سلطان از هیچ در بیرون نرود و از فرجه که میان مشرق و شمال باشد  
 بیرون رود سلطان از آن حکم تخمین نمود و در مجلس خبر دردم بابور پادشاه  
 بنجم داده نقل است از علمای اصنامیه که با فضل بن حسن  
 بودیم بعد رسیدیم که ابو حنیفه در مسکفت فضل گفت من ازین  
 نمیروم تا ابو حنیفه را الزام ندادم من گفتم که ابو حنیفه از علمای زمان است و حنیفه  
 مقول است مبادا و ترا الزام دهد و تو بخل خود فضل گفت هر گز حجت  
 و دلیل کسر بر حجت مومنان غالب نشود و بعد از آن نزد ابو حنیفه رفت  
 و گفت مرا برادری هست که لب از من بزرگتر است و فضیلت از من  
 می گویم که بعد از رسول صلی الله علیه و آله فاضلترین ابو بکر است او میگوید  
 عیسی است بجه طریقی او را الزام دهم ابو حنیفه گفت بابرادرت بگو که او بگوید  
 نزد حضرت رسول صلی الله علیه و آله شست و عباد دور بود و جهاد میکرد فضل گفت  
 من این سخن بابرادرم گفتم او در جواب این آیه بر من خواند ان الله اشترى

نقل فضل بن حسن



من المؤمنين انفسهم واموالهم بان لهم الجنة يقاتلون في  
 سبيل الله ويزيرون آياته برين خواند که وفضل الله المجاهد  
 على القاعدین درجه احسن اعظم و میگوید که بوجوب این آیت  
 افضل است باز ابو حنیفه گفت با برادرت بگو که چگونه ترجیح میدهم چرا که  
 ایشان در جنب حضرت رسول مدفونند و حضرت عیسی در بیت خصال گفت  
 من که این سخن میگویم با برادرم او در جواب این آیه برین میخواند که یا ایها الذین  
 امنوا لا تلذثوا بچون النبی الا ان یؤذنکم پس گفت  
 که قبر شریف حضرت پیغمبر در خانه خودش بود و حضرت رسول هم وورنه او را  
 ندانند که ایشان را در آنجا دفن کنند پس غضب کرده باشند و ضحک  
 شریف ابو حنیفه گفت با برادرت بگو که عایشه دختر ابوبکر بود و حضرت عمر  
 هر دو زن حضرت رسول بودند در عوض صدق و مهر که در زمان حضرت  
 رسول الله داشتند بدان خود را در آنجا دفن کردند و فضل گفت این سخن  
 با و گفتم این آیه برین خواند که یا ایها النبی انا احلناک ازواج  
 اللات ایست اجودهن بوجوب این آیه بر رسول الله حرام بود که با ازواج  
 خود مباشرت کند قبل از ادای مهر پس میگویم که صدق ایشان در زمان  
 حضرت رسول صلی الله علیه و آله نمانده ابو حنیفه گفت که با برادرت بگو  
 ایشان بعلت میراث تصرف نمودند و فضل گفت با و گفتم در جواب گفت که  
 در مذهب شما حضرت رسول ص را میراث نباشد و فداکار حضرت فاطمه  
 انزع نمودند باین سنت که حضرت رسول فرموده من بعد منی لا یتبأ

لا یتبأ فما از نگاه صدق فرموده پیغمبر امیرانه نباشد و آنچه از انبیا  
 صدق باشد در حالتی که در خبر رسول میراث برود و خزان میراث برسد  
 تقدیر بر کمال بر او است و قسمت است از سر یکی خبر و زن از میراث حضرت  
 رسول نبوی صلی الله علیه و آله نباشد و حق عایشه و خنساء از من مقدار و مکان دو بضمیمه  
 نمی شود پس چگونه مقدار و قبر و تصرف ایشان جایز باشد ابو حنیفه عرض  
 شد بخدا رحمت کن تا سخن خود را فیه و افضی و انرا لا اخ له یعنی و  
 کسی بدین مرد را که خود را حضرت و او را برادری است آورده اند که  
 در کتب معراج نامه بسند درستی که آنست که آنحضرت را معراج برداشتن  
 جهنم بود و عرض دادند آنحضرت در مغرب زمین نشسته رسید که چون دل  
 گرفتار گشت ده مردم آن شهر آمدن زن بودند و اگر یکی از آن زنان در شهری  
 واقع شود زیاده از یک ل زنده نماند و هرگاه که ایشان را از دوزخ فرزند شود  
 سر در آب فرو بردن است شوند و در خبر رسید و اگر کسی در زیاده از یک  
 روز نماند پس حضرت پیغمبر صلی الله علیه و آله از آن حالت حیرت نمود ایشان را  
 پرسید که در خانه را که چه حیرت گفتند یا رسول الله ما را از رحمت و باغ و هوا  
 بسیار است در صحرا می گذاریم و ما و مردمان ما را آنچه احتیاج است بر میداریم  
 و با قدر دمای خود میماند تا هر گاه باید برود حضرت فرمود که در میان شما  
 می باشد گفتند یا رسول الله جمیع صنعت مرا باشد از برای یکدیگر کار میکنم و مزدور  
 میان ما می باشد حضرت فرمود که در میان شما قاضی باشد که بر شما حکم کند  
 گفتند یا رسول الله ما همه تن خود را در خدمت شماستیم ما را چه احتیاج به حضرت

حکایت شب معراج



در میان شما طبیب هست که برپایان شما علی گنج کنند گفتند یا رسول الله  
 صحت و بیمار از جانب خدمت اگر در بیمار عمر ما با 2 است صحت از جانب خدا  
 و اگر اصل ما رسیده هم از جانب خدمت پس طبیب ما را چه احتیاج است حضرت  
 که خانه شما را هم یک ن می بینم در بلند که بر یکدیگر تفوق ندارند گفتند یا رسول الله  
 ما همه فرزندان یک پدریم در مرکب برابریم ما را فرزند یک پدر است حضرت فرمود که در  
 میان خانه شما کور بار کنده می بینم گفتند یا رسول الله بجهت آنکه هرگاه چشم  
 ما بر کور می افتد خدا را و حرکت را فراموش کنیم و چنان زندگان کنیم که بعد از فرزند  
 استکار باشیم آنحضرت فرمود که درین ساعت آواز گریه بگوئیم آمد آن حضرت  
 گفتند یا رسول الله در میان ما کسی است که هرگاه که فرزندی از ما در متولد شود  
 گریه کنیم بر حال آن طفل که آیا شقی و یا منفی صانع و یا طالع باشد پس حضرت  
 فرمود که او از خنده شنیدم آن جهت گفتند یا حبیب الله از میان ما هر کس  
 که با ایمان بمیرد از برای او خوشحال شویم و شاد گردیم پس آنحضرت ایشان را  
 بایمان عرض کرد پس بدین حد شرف شدند و حضرت پیغمبر صلعم ایشان را  
 دعا کرد و برفت چکمی از شخص رسید که دنیا را چگونه می طلبی گفت  
 بعد تمام گفت آنچه می طلبی مرا بگو گفت نه گفت پس او بر تو دنیا را  
 که بچندین جهد می طلبی باید عقی را که هرگز در طلب او نیست چگونه خواهی یافت

بسم الله الرحمن الرحیم  
 حمد و سپاس خدای بزرگوار که ریاض بدن را بآب روان جفاست پرورده و حسن

فایده

منظر

منظر عشق و عشق را زیور حسن کرده و در وید و بعد معتقدی را بروت که علم او  
 عقل را بر این عقل را علم او سر مایه است معکف زاویه عجز و یک فضا  
 خاک را از مورتان سکه ل حکایت و مستسان بنار روت چنین فصل  
 دارد و برقم مرآه که پاک نند در نور روح نام در حقیقت و فضیلت تمام مودش عالم  
 جبروت و منزلش فضا را بهوت روز بر سرش هوا سرافرازا قدم به علم ناست  
 نهاد و دیار و بد بدن ناست عبارت از هفت کثرت هفت اندیش مالکان آن ملک  
 خرم چهار برادرش یک هم اول بود او دوم صفرا سیوم خون چهارم غم در غایت  
 بدیع الکشرک و در موفقت عیدیم که لعلک در توافقی بارکان و در ساقض باض  
 مشهور اجتماع وجودش و وجود را بهی و بسبب فی لفظ اخلاص ن لعب  
 و با تمام آن کار دان چهار جوی در آن ملک و ان از فوایدش ن عالمی معور  
 تلخ و ترش شیرین و شور چهار خاصیت در آنها بیوت رطوبت و بیوت و بیوت  
 و حرارت و آن چهار طبع خوب بد خنر مزاج نام منسوب روح را دیا بدن  
 افتاد بر عمارت او دل نهاد و برزم را از الفت مزاج آرست و او را بعد دوام خوا  
 بعد از وقوع پیوند از آن دو جدا شدند و بعد از عبور اوقات و ایام فرزند شد  
 صحت نام به لطافت تمام و بقامت قیامت خرام روح بوجود صحت خوش دل  
 و با و بسا را بیل شد پس بوفقت مزاج و صحت روح صاحب دولت ملک  
 بدو را کرد و در و سه شهر معتبر دید اول کذر لعل و دماغ اندخت و آنرا بعد و دم  
 سعادت از دم مشرف ساخت قلعه و بد از معایب دور و درده مکره اوده و دور  
 همه معتبره اجرای حکام و نظم نظام انجام مهام اولی معونه صفات مقرر

طبیعت



به تمام احوال و صوات دوم با صره روشن روان و کل تشخیص شکل  
 والوان سیرم شامه شمایم دوست که در یک شایم مخصوص است چهارم  
 ذائقه ذوق پرست که بهر ذوق در درک است پنجم لایع نیک نام  
 درک کیفیت جسم ششم حس مشترک که صورتها با او عرضه شود  
 و از پیش او بنظر خیال و هفتم خیال که هر چه حس مشترک قبول پیدا  
 جنت محفظ برابستیم منصرف که هر چه حس مشترک خیال می یابد  
 او کانه در وقوع او میگذارد هشتم و هم که تمیز نفع و ضرر و در وقت میان هوا  
 و مخالف است نهم حافظه که هر چه درک و هم نموده تمیز از او بخراجه حفظ  
 اندازد و چون روح نظاره قلعه دماغ نمود او را رغبت سیر فرود بعد از آن  
 بشهر جگر غیرت فرمود او را شهر در دید بغایت دلپذیر مردمانش که بنده است  
 کس در فضا آن دیار بهشت خدمت صاحب اختیار اقل غایب که غذا  
 بهمه اشخاص رسد و هر کس از و بدل با منتقل ستاند و دوم نام که عمارت  
 ملک را بنا دارند و طبیعت در تکمیل صورت باو اعتماد نماید سیم مولده که  
 احداث ملک از بود و سیم در مبادر حال او نماید چهارم مصوره که  
 طرح اوضاع ملک او ریزد و هر صورت دگرش که فظ و پذیرد پنجم جاذبه  
 که هر چه ملک را باید طبیعت باو فرماید ششم ماسکه که چون جاذبه هنر  
 آورد او در معرض غفلت نگذارد هفتم باضمه که در ماسکه هر چه پیدا  
 بطبع آن است تا بدستیم دفعه که صاف هر چه وصل شود و در او زایل  
 گردد و چون روح شهر جگر را که هر شت از اینجا بشهر دل گذشت دل اشتری

مشرب راجی  
 ضمیر و غیره در این کتاب  
 این کتاب در بیان  
 خداوند است و مخرج  
 که سبب کل از او  
 کاتب  
 شرح وافی باین کتاب  
 کلام در این کتاب  
 نیست بی غرض از این کتاب  
 خود جای از غار و در طرز  
 است تا جای که در این طرز  
 کتب و کتب عالم بهر  
 طبع از غایت غایت  
 غرض و غایت غایت

دیر ز نور و از همه شهر با بر کز شش کس در منزل سخته و طرح اقامت  
 اندخته اول اسید که طالب را قبل مقصود است دوم خوف که از دم  
 امانت را مانند سیم محبت که حرکت سینه الفت است چهارم عداوت که  
 مظهر آثار غیبت است پنجم فرح که نشانه ط و سرور است ششم غم که مصدر  
 جمل و غرور است روح را شهر دل پسند افتاد و بر عمارت او دل نهاده و از آن  
 شش کس ستم را اثبات و منفی بر نه طرح اقامت انداخت  
 و در رفع فساد پرداخت امید و فرح و محبت که امر صفا بودند بصحبت جفت  
 بخواند و عداوت و خوف و غم را که محض جفا بودند از دبار دل را اندازد  
 مفید کینه کار را با لایع است و در از ملک دل روان و آواره جهان شدند  
 چون روح در شهر دل خوشمال گردید و اسباب طلب مهتاب در روز طرح  
 مجلس انداخت و به لایع صحبت پرداخت بزرگان آن ملک را خواند و  
 نخل مصاحبت این در کشتن خاطر نشاند چون یک سبک روح روح  
 در آن سرور مرده حضار بان گروه رسیند هر یک خود را به مشغول  
 شدند بلکه مصحبت در آن دیدند اول سود خود را بجامه مشکین است  
 دوم خون کبوت کلگون تن پرست سیم بلغم بفسید پوشی پوشید چهارم  
 صفا خلقت زرد پوشید مجلس لا متور و دماغ مجلس از اسب و نیش  
 و سوسن و کرس و نیرین معطر شدند هر کدام را در حوالی دل منزلی امین  
 کشت اول سودا در سر قرار گرفت و صفا نیرین زهره شتافت و غن  
 در جگر سکن نمود و بلغم در شش طرح اقامت افکند چون کرس نشاند از

مشرب راجی  
 ضمیر و غیره در این کتاب  
 این کتاب در بیان  
 خداوند است و مخرج  
 که سبب کل از او  
 کاتب  
 شرح وافی باین کتاب  
 کلام در این کتاب  
 نیست بی غرض از این کتاب  
 خود جای از غار و در طرز  
 است تا جای که در این طرز  
 کتب و کتب عالم بهر  
 طبع از غایت غایت  
 غرض و غایت غایت  
 برو خاکسار است  
 سبیل سبیل در لقا این  
 ز خون  
 شد مدتی که خون دل پاک  
 شمع کمن زاده که کز پاک







عشق از در استغفار زبان بگفت و این پیام را چنین جواب داد که روح فانی  
 دنیا را از عقل بخیر و از حسن بی پروا جای که حسن است من بجا می آید  
 نیز کاری کرد بعد از آن امید بخت عقل خود را شرف ساخت و بدین گونه  
 طرح سخن انداخت که روح را عجیبی پیش است و از بهر همدردی و تشریف است  
 از تو طالب مدد است و معاونت او بجا خود است امید که امید بجهان بدست  
 نکرد و جمعیت خاطر او پیشان نشود چون رقت بسیار که عقل را رقت  
 او کار کرد و از اخلاق نیکو که تابع او بود و در هر ساعت طلبش و در هر  
 شب شب چون از نبرد دل بسیار و گرفتاران آن شهر را از غم غم رسید  
 چون عقل سپاه غم را در غم غم و خوف اگر در غم غم غم غم غم غم غم  
 گوشه ای بخت و فتنه دیگر بخت بد اما زبده که مرض لغت داشت و پس  
 با همه غضب داشت عداوت خود را با او آشکار ساخت و همه از درد دل  
 ادا کرد و مرض لغت باک دارد و خود را بمن بسیار که عنقریب حلی می گیرم  
 و خون روح و آب و صحت میریزم همانا که از افواه شیشه بود که از روح  
 الهی با خطا رسیده و پس سید تصرف کردن ثبوت و این صورت را  
 غنیمت داشت از عداوت رسید که بدبار بدن متردد گیت و مرغوب  
 کن آنجا صحت عداوت گفت که حسن غنیمت که با همه آنها شناس  
 و عمارت ملک برتر و دیر او موقوف و اوقات کسان به تصرف  
 مصروف چون مرض را این صورت عیان شد خدمت بخدا روان شد  
 خدا را بد مردم باینی مغفون و هر طایفه که بخواهد که ناگون بوقیم و متواکل

عشق از در استغفار زبان بگفت و این پیام را چنین جواب داد که روح فانی  
 دنیا را از عقل بخیر و از حسن بی پروا جای که حسن است من بجا می آید  
 نیز کاری کرد بعد از آن امید بخت عقل خود را شرف ساخت و بدین گونه  
 طرح سخن انداخت که روح را عجیبی پیش است و از بهر همدردی و تشریف است  
 از تو طالب مدد است و معاونت او بجا خود است امید که امید بجهان بدست  
 نکرد و جمعیت خاطر او پیشان نشود چون رقت بسیار که عقل را رقت  
 او کار کرد و از اخلاق نیکو که تابع او بود و در هر ساعت طلبش و در هر  
 شب شب چون از نبرد دل بسیار و گرفتاران آن شهر را از غم غم رسید  
 چون عقل سپاه غم را در غم غم و خوف اگر در غم غم غم غم غم غم غم  
 گوشه ای بخت و فتنه دیگر بخت بد اما زبده که مرض لغت داشت و پس  
 با همه غضب داشت عداوت خود را با او آشکار ساخت و همه از درد دل  
 ادا کرد و مرض لغت باک دارد و خود را بمن بسیار که عنقریب حلی می گیرم  
 و خون روح و آب و صحت میریزم همانا که از افواه شیشه بود که از روح  
 الهی با خطا رسیده و پس سید تصرف کردن ثبوت و این صورت را  
 غنیمت داشت از عداوت رسید که بدبار بدن متردد گیت و مرغوب  
 کن آنجا صحت عداوت گفت که حسن غنیمت که با همه آنها شناس  
 و عمارت ملک برتر و دیر او موقوف و اوقات کسان به تصرف  
 مصروف چون مرض را این صورت عیان شد خدمت بخدا روان شد  
 خدا را بد مردم باینی مغفون و هر طایفه که بخواهد که ناگون بوقیم و متواکل

بخدا

بخدا سر و دست پیوست و خود را به از حلیه بولست گفت اگر در حقیقت هم  
 جوهر پاک و چون جوهر پاک جوهر خاک مولا از نوگان روح بگذران و بدبار  
 بدن رسان که سودا بازاری دارم و از ضرورتات کاری دارم غذا مدعی  
 مرض حاصل ساخت و او را در بدن سودا و اصل ساخت چون رونی سودا از  
 مرض فرون شد بر با خطا زبون شد در فتنه بزرگ و وقت بدین آغاز  
 کرد و صلیح را سر در سخت و بدبار بدن ترزل انداخت صحت از نیال آید  
 یافت و بخت روح شتافت که سودا سر که ای دارد و قصد ملک داشت  
 دارد و روح بعقل بصورت را اعلام کرد و عقل متبیر اقدام کرد و داشت  
 که غنیمت آنچه حرکت بود است بر هر نامی را از خاضعان خود بکف در دانه  
 شهر حوس کاشت و جهان مقرر داشت که ذایقه ارشال زیتون و مسو  
 از صدای قانون منع خود و با صوره نه بند و شتمه کافور بنوبد سودا را از  
 تبریز زبون سخت و تبریت خون پردخت مرض بد که سودا زبون شد  
 و نوکت خون فرون کرد بدسراز سود کشید و بخت خون دودید و او هر چه  
 فدا کرد بند چون او ای فدا در سر خون افتاد بامقدمه شکر  
 کرده و صاف ستاد صحت بار دوم بعقل سپاه برد و خود را بتبیر او سر عقل  
 افتاد بکشت که و بتبیر دیگر چاره آن عفت کرد و بر نیز گفت که ذایقه را  
 مثال شراب با صوره از دیدن کل سیراب احتراز فرماید و شتمه را از زبوی  
 سبزه نو خور و مسو را از سر و عود طایفه منع نماید چون خون را  
 ابواب قدرت مضبوط نماید تا بمقاومت روحش نماند مرض مزید بگردد

عشق از در استغفار زبان بگفت و این پیام را چنین جواب داد که روح فانی  
 دنیا را از عقل بخیر و از حسن بی پروا جای که حسن است من بجا می آید  
 نیز کاری کرد بعد از آن امید بخت عقل خود را شرف ساخت و بدین گونه  
 طرح سخن انداخت که روح را عجیبی پیش است و از بهر همدردی و تشریف است  
 از تو طالب مدد است و معاونت او بجا خود است امید که امید بجهان بدست  
 نکرد و جمعیت خاطر او پیشان نشود چون رقت بسیار که عقل را رقت  
 او کار کرد و از اخلاق نیکو که تابع او بود و در هر ساعت طلبش و در هر  
 شب شب چون از نبرد دل بسیار و گرفتاران آن شهر را از غم غم رسید  
 چون عقل سپاه غم را در غم غم و خوف اگر در غم غم غم غم غم غم غم  
 گوشه ای بخت و فتنه دیگر بخت بد اما زبده که مرض لغت داشت و پس  
 با همه غضب داشت عداوت خود را با او آشکار ساخت و همه از درد دل  
 ادا کرد و مرض لغت باک دارد و خود را بمن بسیار که عنقریب حلی می گیرم  
 و خون روح و آب و صحت میریزم همانا که از افواه شیشه بود که از روح  
 الهی با خطا رسیده و پس سید تصرف کردن ثبوت و این صورت را  
 غنیمت داشت از عداوت رسید که بدبار بدن متردد گیت و مرغوب  
 کن آنجا صحت عداوت گفت که حسن غنیمت که با همه آنها شناس  
 و عمارت ملک برتر و دیر او موقوف و اوقات کسان به تصرف  
 مصروف چون مرض را این صورت عیان شد خدمت بخدا روان شد  
 خدا را بد مردم باینی مغفون و هر طایفه که بخواهد که ناگون بوقیم و متواکل



[illegible]

اوله  
از من خاطر دل شکسته ام  
ز نظر خود را بینم

نامہ خود اسباب شکر تھیں  
نامہ داغ اولیٰ و حسن مام

[illegible]



از حد گذرانند و همدان قدیم را یافت صحبت او نمانده روز فرج گفت این  
 دلفروز و ای شمع جهان سوزند تا شد که از همدان دورم و از مفارقت روح  
 بچشمم وقت که طریقی پرفانی بگذارم و از دوستان قدیم یاد آرم کن  
 از سر تا کف ای بار دلفروز بسیار از روح سخن گفت و در اوصاف او  
 مراد غم می شود که او را به پیغمبر و کلی از کل را معرفت او چنانچه که مراد اند  
 و از من خبرستان فرج گفت ارجان جهان روح تاب ملاقات ندارد  
 و بدیدن طاقت ندارد پس از تو میدانم که اگر بخوانم سوگند روح تو حرف  
 درویش تو از کز این حرف مستحق حسن افتاده فرحاک شد فرج از این سخن  
 شد و دور بر دین حسن به پاک شد حسن را سوگند روح را سوگند گفت و در  
 اندک زمانه بدیدار بدن گذشت حسن را آن دیار پسند افتاده دل بوطن  
 آنجا نهاد و خود را بچهره روح رساند روح را لطافت او اثر کرد و اگر چه خوب  
 بود خوب تر کرد شوی و ناز و کرشمه و عشوه که در پناه حسن بودند در حواله  
 روح بار آفتاب نشود و بعضی لغات روح پیوستند و بعضی بچشم  
 او و خود را بستند لقمه روح را روئی افزوده ریاده از شیر شد  
 و از خنده و خست شد چنانچه بهر که بر تو چنان انداخت سوخت و بهر که نظر  
 افکند بیایدش کند محبت که همراه عشق بودند عشق را درین آفتاب و در آغوش  
 چون خدمت روح رسید اوصاف که در باره حسن از عشق شنیده بود درو  
 دید دید که قدر برافروخته و کار عالمی سخنه و روحی برافروخته و عالمی اسوخته  
 کاملی بر دوش انداخته و سنبیل را غلام سخنه و زلفی بر بناکش افکنده و بقیه را

از حد گذرانند و همدان قدیم را یافت  
 دلفروز و ای شمع جهان سوزند تا شد  
 بچشمم وقت که طریقی پرفانی بگذارم  
 از سر تا کف ای بار دلفروز بسیار  
 مراد غم می شود که او را به پیغمبر  
 و از من خبرستان فرج گفت ارجان جهان  
 و بدیدن طاقت ندارد پس از تو میدانم  
 درویش تو از کز این حرف مستحق حسن  
 شد و دور بر دین حسن به پاک شد  
 اندک زمانه بدیدار بدن گذشت حسن  
 آنجا نهاد و خود را بچهره روح رساند  
 بود خوب تر کرد شوی و ناز و کرشمه  
 روح بار آفتاب نشود و بعضی لغات  
 او و خود را بستند لقمه روح را روئی  
 و از خنده و خست شد چنانچه بهر که  
 افکند بیایدش کند محبت که همراه  
 چون خدمت روح رسید اوصاف که در باره  
 دید دید که قدر برافروخته و کار عالمی  
 کاملی بر دوش انداخته و سنبیل را غلام  
 بقیه را

بند خوانند و کمان بدست بدستی داده و نانش غمزه و بار و نهاده از مشک  
 خطی بر رخ نوشته و ریزد در بوستان کشته و ضایع بالا خط نهاده و  
 و پیش خط خوانده و بر صفحه رخ زشور خوب بنام خود طرا کشیده و آب  
 حیات را نفقه و آنرا لب گفته و درج دهان را از میان برده و سبب بیان  
 و نمکی بر اجتهاد پاشیده و نکشتش نامیده و نام کوهر معدوم کرده تا سبب  
 منظوم کرده سببی بر بنی مرتب نموده و بر نخلان و غنای ملتق فرموده و هر  
 زمان شیوه آغاز کرده بعضی نام کرشمه و بعضی نام زکرده شدن کلی را حرکت  
 داده که این بازوست روح پاک را بصورت سخنه که این سعادت  
 و از رفتار آب روان سخنه و انساق با هم در و انداخته محبت چون روح را  
 بدین لطافت دبد و حال خدمت عشق دید او را از رضا حسنی روح  
 خبردار کرد و در مطالب روح بهر که پس عشق بجایزه محبت بدیدار  
 بدن پیوست و کمرباغت روح بمیان لب حسن را دید چنان روح را  
 بخود سخنه که نه خود را دانسته و نه حسن را شناخته زبان بدع روح  
 بر کشد و او را بوحی شود روح را محبت عشق پسند افتاد و در و صاحب او  
 نهاده از و کمال کرد که ای تیغ جهانگردی شرم که محسن نامر کفاری  
 که به او سپهر قرار نداری از کیفیت او مرا حکایت کن و معرفت او هدایت کن  
 عشق و است که او غافل است گفت او را مقام در جایی است که سبب ملاقات  
 او از خود جدا می است روح گفت ای عشق اینکه میگوئی ندی است به بود و  
 مطالب آن بود نیست به بود اگر صدق سخن عیان کنی معنی این دعوی بیان

از حد گذرانند و همدان قدیم را یافت  
 دلفروز و ای شمع جهان سوزند تا شد  
 بچشمم وقت که طریقی پرفانی بگذارم  
 از سر تا کف ای بار دلفروز بسیار  
 مراد غم می شود که او را به پیغمبر  
 و از من خبرستان فرج گفت ارجان جهان  
 و بدیدن طاقت ندارد پس از تو میدانم  
 درویش تو از کز این حرف مستحق حسن  
 شد و دور بر دین حسن به پاک شد  
 اندک زمانه بدیدار بدن گذشت حسن  
 آنجا نهاد و خود را بچهره روح رساند  
 بود خوب تر کرد شوی و ناز و کرشمه  
 روح بار آفتاب نشود و بعضی لغات  
 او و خود را بستند لقمه روح را روئی  
 و از خنده و خست شد چنانچه بهر که  
 افکند بیایدش کند محبت که همراه  
 چون خدمت روح رسید اوصاف که در باره  
 دید دید که قدر برافروخته و کار عالمی  
 کاملی بر دوش انداخته و سنبیل را غلام  
 بقیه را



[illegible]

در حور شدید تعظیم بکدامین از  
 راه خاطر کند زانکه  
 شمس به نیست  
 کوهین با غم از بحیر  
 عجمه لاله که از لعل  
 مرغ برقیست بدین  
 عجمه آلا طور  
 که بشوید چشم را  
 پر بر آورد در زیر  
 و نه بود از صاحب چشم خادوم  
 مشکون بود از صاحب چشم خادوم  
 خطبت لب فاند زدند که امروزی



طین رحمت الهی آن دو جفا پیش چرخ خیال و خط شهر آن دو کشته را  
 سر سیم خند و شیون بر لب آن تا خند روح و عشق دل بر ملک اند  
 هر آن بجا هر رسیدند دیگر از آگاه صد هزار اسیر از آرم چاه زنده  
 نام خود اسیر کون بدان چاه انداختند و مدت در تیر آن چاه ناله میکردند خون  
 جگر میخوردند ناله گریه می شنیدند که بر که و چنین بر چنین مجمع و لعل شفته  
 نقش کف و بعضی پیش خوانده خود را چوبی بر آن بستند و از قید چاه  
 رستند بخت رسیدند صاف شیرین فرج بخش دلها چرخ فضا زان  
 خضر تر نمانش لب جان پرورد آن در جی یافتند در غلطان گیش  
 از شیر جان قاتل صد هزار نعمت الوان لقب آن در دندان اگر چه آن  
 درج بدست آوردند اما از سر یکی باز کم کردند از آنجا باغی گذراند خستند  
 و کشتی را مقام خستند کلهایش بخار و ثمر از زود و پشیمان صدق  
 رخ بر ناله در آن باغ بر برد و شربت آب رنگ خوردند و خود را  
 بر منزل دیگر دند بقیه دیدند غم سبب طافش فراهم سزایش همه  
 نوزیرات بخش و فرج دیگر اکنون که هر صفتش نمانش تا گوش  
 گفته و از آنجا نظر گاهی رسیدند بر خط کناش مردم حاکم که چشم شهنام  
 آن سر منزل و شهر بارش غمزه قاتل از آنجا بگریه گشتند شریف و درو  
 دو طاق دیدند لطیف معبد ارباب صفا و محراب ابرو و فاسد فز او صف  
 جمال قاب قوسین قریب وصال قرارگاه حسن و طو نمانش طلاق ابرو و از آنجا  
 بر صدی رسیدند تیره و تاریک امش خطرناک و بار یک در و صد هزار کس

پریشان و حیران مانده و آنان نمانش کاکل خوانده روح صدمت آن  
 منزل غالب شد و سر رشته بدیر از عشق طالب شد عشق او را از ظلمت  
 شدت باز را بید و بفرغ شمع قامت بر نید روح گفت ای عشق  
 غلط نامی ای کلاه ناصایب از مدته گشته که بدیم بکوه کاه حسن می گفتی  
 بر سیدم عشق گفت از غافل و از لذت معرفت حاصل همه جا جلوه حسن بود  
 و در همه جا خود را نمود چون ترا بصارت نیست چه دانه که حسرت اگر خواهی  
 او را دریایی باید که صفای نظریایی خود را از نا پیمایی بران چشم را بر سر  
 آشنایی رسان زان سرمد در منزل معشوقه نیست معدن او در دیار غایت  
 اما شطرت که تا کسی ملک معشوقی را طایف از دیدار عشقی که زمینند از  
 القضا از ملک معشوقه گشتند و بدیدار عشقی متوجه گشتند اول بوستان  
 عدت رسیدند و در و گل اشتیاق چند ناز آنجا متوجه شهر بدیدار گشتند  
 و شدت آشناس گشتند و از آنجا قدم بیادیه عجز نهادند و عنان بدیدار  
 دادند از آنجا متوجه گشتند اهران گشتند کاه رفتی حیرت و کاه ندیم حیران گشتند  
 کاه ای ناله اهرای سسم کردند و کاه ای کبریا دل سوز رفاقت غم کردند از سر حد  
 و طافت گشتند و در وادی امانت بسیار گشتند بعد از طیافت دیار  
 عاشقی و انجام ممالک معشوقه کشوری در برابرید شد و با اتفاق عشق روح  
 در آنجا شد دید که دیار بدن است گفت حقا که این جای من است شهر دل  
 دید ویران شده لشکر حوسر نشان گشته سودا اش فروخته و کوه دماغ  
 سوخته خون بآب دیده از محبت و از حرارت درون و از روزن دیده برون گشته

بر لب خند و شیون از آنجا  
 که در آنجا رسیدند دیگر از آگاه  
 نام خود اسیر کون بدان چاه  
 جگر میخوردند ناله گریه می شنیدند  
 نقش کف و بعضی پیش خوانده  
 رستند بخت رسیدند صاف شیرین  
 خضر تر نمانش لب جان پرورد  
 از شیر جان قاتل صد هزار نعمت  
 درج بدست آوردند اما از سر یکی  
 و کشتی را مقام خستند کلهایش  
 رخ بر ناله در آن باغ بر برد  
 بر منزل دیگر دند بقیه دیدند  
 نوزیرات بخش و فرج دیگر اکنون  
 گفته و از آنجا نظر گاهی رسیدند  
 آن سر منزل و شهر بارش غمزه  
 دو طاق دیدند لطیف معبد ارباب  
 جمال قاب قوسین قریب وصال  
 بر صدی رسیدند تیره و تاریک  
 که در آنجا رسیدند دیگر از آگاه  
 نام خود اسیر کون بدان چاه  
 جگر میخوردند ناله گریه می شنیدند  
 نقش کف و بعضی پیش خوانده  
 رستند بخت رسیدند صاف شیرین  
 خضر تر نمانش لب جان پرورد  
 از شیر جان قاتل صد هزار نعمت  
 درج بدست آوردند اما از سر یکی  
 و کشتی را مقام خستند کلهایش  
 رخ بر ناله در آن باغ بر برد  
 بر منزل دیگر دند بقیه دیدند  
 نوزیرات بخش و فرج دیگر اکنون  
 گفته و از آنجا نظر گاهی رسیدند  
 آن سر منزل و شهر بارش غمزه  
 دو طاق دیدند لطیف معبد ارباب  
 جمال قاب قوسین قریب وصال  
 بر صدی رسیدند تیره و تاریک

بر لب خند و شیون از آنجا  
 که در آنجا رسیدند دیگر از آگاه  
 نام خود اسیر کون بدان چاه  
 جگر میخوردند ناله گریه می شنیدند  
 نقش کف و بعضی پیش خوانده  
 رستند بخت رسیدند صاف شیرین  
 خضر تر نمانش لب جان پرورد  
 از شیر جان قاتل صد هزار نعمت  
 درج بدست آوردند اما از سر یکی  
 و کشتی را مقام خستند کلهایش  
 رخ بر ناله در آن باغ بر برد  
 بر منزل دیگر دند بقیه دیدند  
 نوزیرات بخش و فرج دیگر اکنون  
 گفته و از آنجا نظر گاهی رسیدند  
 آن سر منزل و شهر بارش غمزه  
 دو طاق دیدند لطیف معبد ارباب  
 جمال قاب قوسین قریب وصال  
 بر صدی رسیدند تیره و تاریک  
 که در آنجا رسیدند دیگر از آگاه  
 نام خود اسیر کون بدان چاه  
 جگر میخوردند ناله گریه می شنیدند  
 نقش کف و بعضی پیش خوانده  
 رستند بخت رسیدند صاف شیرین  
 خضر تر نمانش لب جان پرورد  
 از شیر جان قاتل صد هزار نعمت  
 درج بدست آوردند اما از سر یکی  
 و کشتی را مقام خستند کلهایش  
 رخ بر ناله در آن باغ بر برد  
 بر منزل دیگر دند بقیه دیدند  
 نوزیرات بخش و فرج دیگر اکنون  
 گفته و از آنجا نظر گاهی رسیدند  
 آن سر منزل و شهر بارش غمزه  
 دو طاق دیدند لطیف معبد ارباب  
 جمال قاب قوسین قریب وصال  
 بر صدی رسیدند تیره و تاریک



رخساره صفرا از گذشته و باز از بنیم سر گذشته قوام و طبایع را نظامی  
 مایه قوت یافته و صحت را خلل رسد روح ازین واسطه ضطراب گردد  
 عشق را محاط بعباب که در ایضان و مان مراد ویران کرده و مرا کشیده و ران  
 نموده و همه وعده های دروغ داده و بقصد ملک من استاده چه حیل بود  
 که با من بختی و مرا از خان و مان دور انداختی مگر در شتم معمر بر از ذوق  
 و سرور مدتی در ملک معشوقیم فریب دادی و از آنجا در نیک شادی و روزگاری  
 بدبار عاشقیم غریب گردی و باز نوسیدم بطن آوردی و آن نیز مجرای رونهاده  
 و ترزلی در و قفاده الله انداین چه پیداست از تو جایی هزار فریاد است  
 چون عشق شکایت روح شنید و او را در آن مصیبت تپانید گفت  
 ای روح شکایت تو از کجاست حقا که گفت تو غیر تو نیست صورتی که در  
 خزانه ادر است بنظر آرد و حقیقت بصورت عبرت بردار روح با حصار  
 آن صورت شتارت فرمود آوردند بهمان مهر بود چون از پنه صفاه مهر برد  
 و پیش نظر داشت پیکری دید در و ضعیف و صورتی که ده که بغایت کجاست  
 ای عشق این صورت آن صورت نیست معلوم کن که آن چه بود و این حدیث عشق  
 گفت ای روح آنچه صفات و اهل نظر را عکس نمائست هم اول صورت که تو  
 دیدی تو بودی و هم تویی که حال در نمودی اول نظر بخود انداختی عاقل بود خود را  
 نشناختی در آرزوی خود میدید و عاقبت بخود رسیدی هم عاشق را مظهر تویی  
 و هم معشوق را بنور تو معرفت سرمه اشنا است و قرب آن منزل از تعقلی جدا  
 چون روح سرمه اشنا بچشم کشید و بر سطح آینه در خود دید آنچه میطلبید

از نشانی از این که میگوید  
 که این صفات از این است  
 با عنان خون بر این تپانید  
 رسته از این نظر زاری  
 شکایت از این عاقبت نمودن و  
 صبح جبهه در این حین بالاسمید  
 که از وضع ملایم  
 چیت شد از این که میگوید  
 که چون کوهر عظمی از این که میگوید

است هر چه بد از صورت معنی به نیاز و بار روح قدس مسدود در خلوت  
 و حشمت نشسته و در بروی کعبه بسته نه دیده عقل را بر و لکاه و نه خود مطیع  
 در و راه و نه حسن را بر و نازی نه عشق را بر و نیازی چون بدان مقام رسید  
 علما عالم حیرت و لا هوت و بدینزل اصل بر بسته و از قید رهنما بسته  
 و عاقبت الامر خود را بخود رسد و معشوقه و عاشقی بیرون ماند

مورخان گفته اند

که بعد از آنچه طرفان چون نیرادم از اولاد حضرت نوح علیه السلام  
 بسیار شدند هر یک قوم بطریقه از لطراف فتنه آن محل اسکن و مادی خود  
 ساختند و لایست ترستان و توابع از شرق تا شمال تعقلی اولاد داشت  
 بن نوح علیه السلام دشت و ولایت هند و سند و توابع از جانب مشرق و  
 حبش و زنگبار تا حد جنوب تعقلی اولاد صام بن نوح علیه السلام داشت و باقی  
 ممالک در تصرف اولاد بن نوح علیه السلام داشت و چون مقصد ما ازین  
 ذکر سلیز ایران بود شروع در ذکر ایشان نمودیم و ملک ایران چند طبقه  
 اند و طبقه اول پشدا دیان خوانند و این طبقه بارزده تن اند و قدرت ملک  
 ایشان در هزار و چهار صد و پنجاه سال بوده اول ایشان که جوهرش  
 بن اسیم بن دولاد بن ارم بن سیم بن نوح علیه السلام بود در دبار فارس  
 آغاز سلطنت نهاد و او را و عیال فرست تا به اوج آمدند و حکم او را عدل  
 داشتند و جوهرش که پند که آهنگ کیمورث ابوشیر آدم علیه السلام است و  
 با اتفاق جمیع مورخان کیمورث اول پادشاه است که در عالم داد عدل داد

و در  
 از نشانی از این که میگوید  
 که این صفات از این است  
 با عنان خون بر این تپانید  
 رسته از این نظر زاری  
 شکایت از این عاقبت نمودن و  
 صبح جبهه در این حین بالاسمید  
 که از وضع ملایم  
 چیت شد از این که میگوید  
 که چون کوهر عظمی از این که میگوید











۱۰۰

۱۰۰

بوقت باد و شرک کاهش کش  
کند بادل عالت تقرب کب باد  
بکف تیغ ستم ز در کش بدیم  
هکابرانه رفتیم آه خور خور  
پای غم فاش شد جان دیگر از غم چید  
باند از تو از غم زنده کرا سر خور خور  
ز ستم بزرگان تو خوش بود از جرم  
اگر فغانه این چنین شرک خور خور  
خود از سبیل تناس کشند شرابا کش  
بفریاد ز این ملک مملکت خور خور  
بگویم که ستم مایل به خند کش  
ندیدیم جوگر دلب ز در عمل خور خور















بکنند پس صواب آنست که هر یک از صاحبکاران را پیراسته با یکدیگر مشورت نمایند  
 اسکندر همچنین کرد و ممالک ایشان بر تن قسمت کرد و فارس که دار  
 الملک اصحاب بود و زمین عراق و جزیره که متاع ممالک و میان بوده باطلی  
 روم داد و قریب چهار سال او ماند پس اشک بن داراب بن دار  
 خروج کرد و باطلی را هدیه کرد و متصرفات و تربیت فرود گرفت و بار دیگر ملک  
 طویف بساخت و با اتفاق ایشان ممالک آن را از رومیان خلا کرد  
 و ایشان نیز اورا سبیل و منظم داشته اند و جمعی گویند که شک بن داراب  
 خروج کرد و چون وی در گذشت اشک خال و بر بود و از سال را در کعبه قیام  
 مقام و در گذشت و مدت ملک ایشان و دیگر ملک طویف قریب دویست و پنجاه  
 سال بعد و جمعی گویند که چهار صد و سی سال بیشتر مورخان ذکر ایشان  
 بتقصیر نیاموده اند اما اشقایان چون نگاه داشته اند و ممالک ایشان  
 تسبیح کرده است و بر دیگران مقدم بوده اند اما اشک بن بقیصیر یاد کنیم  
 و از اینها بزرگ که در زمان و بر بود و جریب علی است و مدت و در جزیره  
 زکریا علیه السلام و عیسی علیه السلام در شام و از حواش و قهر صاحب الکرم  
 و دیس و این از ملک طویف بوده بجانب خرم و بعد ایشان  
 پنجاه پادشاه اشکان بن داراب اول اشقایان بوده است و جمله  
 ایشان را در اینست که مدت ملک ده سال اشک بن اشکان  
 مدت ملک او بیست سال شاپور بن اشکان هشت سال و عیسی  
 در زمان و در گذشت هشتاد و چهار سال شاپور بن شاپور پادشاه

چون صاحبکاران را پیراسته با یکدیگر مشورت نمایند  
 اسکندر همچنین کرد و ممالک ایشان بر تن قسمت کرد و فارس که دار  
 الملک اصحاب بود و زمین عراق و جزیره که متاع ممالک و میان بوده باطلی  
 روم داد و قریب چهار سال او ماند پس اشک بن داراب بن دار  
 خروج کرد و باطلی را هدیه کرد و متصرفات و تربیت فرود گرفت و بار دیگر ملک  
 طویف بساخت و با اتفاق ایشان ممالک آن را از رومیان خلا کرد  
 و ایشان نیز اورا سبیل و منظم داشته اند و جمعی گویند که شک بن داراب  
 خروج کرد و چون وی در گذشت اشک خال و بر بود و از سال را در کعبه قیام  
 مقام و در گذشت و مدت ملک ایشان و دیگر ملک طویف قریب دویست و پنجاه  
 سال بعد و جمعی گویند که چهار صد و سی سال بیشتر مورخان ذکر ایشان  
 بتقصیر نیاموده اند اما اشقایان چون نگاه داشته اند و ممالک ایشان  
 تسبیح کرده است و بر دیگران مقدم بوده اند اما اشک بن بقیصیر یاد کنیم  
 و از اینها بزرگ که در زمان و بر بود و جریب علی است و مدت و در جزیره  
 زکریا علیه السلام و عیسی علیه السلام در شام و از حواش و قهر صاحب الکرم  
 و دیس و این از ملک طویف بوده بجانب خرم و بعد ایشان  
 پنجاه پادشاه اشکان بن داراب اول اشقایان بوده است و جمله  
 ایشان را در اینست که مدت ملک ده سال اشک بن اشکان  
 مدت ملک او بیست سال شاپور بن اشکان هشت سال و عیسی  
 در زمان و در گذشت هشتاد و چهار سال شاپور بن شاپور پادشاه

بن بهرام او هم یازده سال پادشاه کرد و هرگز بن پادشاه نوزده سال  
 پادشاه کرد و نرسی بن پادشاه چهل سال فیروز بن هرگز هجده سال  
 پادشاه بن فیروز دوازده سال خسرو بن پادشاه عم فیروز چهل سال پادشاه  
 بن فیروز بیست و چهار سال اردوان بن پادشاه سی و نه سال اردوان  
 بن اسعان ابن عم شک است بیست و سه سال خسرو بن اسفان پزده  
 سال پادشاه بن اسفان دوازده سال خود زبیر اسفان سی سال  
 این خود زبیر بود که بیست و سه سال پادشاه شد و بهر دو ان واقع کرد  
 و دلیل کرد و ایند و او را کرد و آن ذل در ایشان باند و نبوت پس از آن بتقطع  
 گشت پیری بن خود زبیر بیست سال خود در بن پیری یازده سال و دو  
 سرویک سال و این اردوان آخر اشقایان است که از بنیان بایکان و برپا کرد  
 طبقه چهارم ساسانیان و مدت ملک ایشان چهار صد و سی سال  
 عدایش سی و یک نفر بن بقیصیر اردشیر بن بابک چهارده سال و دو ماه  
 شاپور بن اردشیر سرویک سال و نیم هرگز بن شاپور دو سال بهرام بن  
 هرگز سه سال سه ماه بهرام بن بهرام هجده سال بهرام بن بهرام بن  
 بهرام سیزده سال نرسی بن بهرام بن هرگز بیست و سه سال نیم هرگز بن نرسی  
 بن بهرام هفت سال پنجاه شاپور بن هرگز و دو سال اردشیر بن هرگز  
 چهار سال شاپور بن شاپور بن هرگز پنج سال و چهار ماه بهرام بن شاپور  
 بن هرگز یازده سال نزد جرد بن بهرام بیست و پنج سال پنجاه بهرام کور  
 بن نزد جرد بیست و سه سال نزد جرد بن بهرام کور هجده سال پنجاه فیروز بن

نرسی بن پادشاه چهل سال فیروز بن هرگز هجده سال  
 پادشاه بن فیروز دوازده سال خسرو بن پادشاه عم فیروز چهل سال پادشاه  
 بن فیروز بیست و چهار سال اردوان بن پادشاه سی و نه سال اردوان  
 بن اسعان ابن عم شک است بیست و سه سال خسرو بن اسفان پزده  
 سال پادشاه بن اسفان دوازده سال خود زبیر اسفان سی سال  
 این خود زبیر بود که بیست و سه سال پادشاه شد و بهر دو ان واقع کرد  
 و دلیل کرد و ایند و او را کرد و آن ذل در ایشان باند و نبوت پس از آن بتقطع  
 گشت پیری بن خود زبیر بیست سال خود در بن پیری یازده سال و دو  
 سرویک سال و این اردوان آخر اشقایان است که از بنیان بایکان و برپا کرد  
 طبقه چهارم ساسانیان و مدت ملک ایشان چهار صد و سی سال  
 عدایش سی و یک نفر بن بقیصیر اردشیر بن بابک چهارده سال و دو ماه  
 شاپور بن اردشیر سرویک سال و نیم هرگز بن شاپور دو سال بهرام بن  
 هرگز سه سال سه ماه بهرام بن بهرام هجده سال بهرام بن بهرام بن  
 بهرام سیزده سال نرسی بن بهرام بن هرگز بیست و سه سال نیم هرگز بن نرسی  
 بن بهرام هفت سال پنجاه شاپور بن هرگز و دو سال اردشیر بن هرگز  
 چهار سال شاپور بن شاپور بن هرگز پنج سال و چهار ماه بهرام بن شاپور  
 بن هرگز یازده سال نزد جرد بن بهرام بیست و پنج سال پنجاه بهرام کور  
 بن نزد جرد بیست و سه سال نزد جرد بن بهرام کور هجده سال پنجاه فیروز بن



بزد جرد چهار سال پلاش بن فیروز هم چهار سال قباد بن فیروز چهل و  
 سال جاماسب بن فیروز سه سال کسری انوشیروان بن قباد  
 چهل و هفت سال هرمز بن انوشیروان بازده سال چهار ماه پرویز بن هرمز  
 سروشت سال شیر و پرن پرویز هفت سال اردشیر بن شیر و یک سال  
 چهار ماه کسری بن اردشیر یک سال پنجاه کسری بن قباد بن هرمز سه سال  
 توران بنش هرگز یک سال چهار ماه پرویز بن بهرام شاه آذر عیانت  
 پرویز چهار ماه فرخارد بن پرویز شاه بزد جرد بن شهریار از ملوک عجم  
 هشت سال اول اردشیر بن بابک تیره ساسان بن بهمن است در روزگار  
 اردوان خروج کرد و صطخر فرو گرفت بسبب آنکه پدر و مادرش آنجا یکجا حکم گوی  
 و کردان که پیوسته لشکر فرسایشان بوده اند با وی متفق شدند بجهت  
 آنکه ساسان در میان ایشان بود و نیز از ظلم ملوک طویف ستوده شده  
 بودند اردوان را بکشند و دیگر ملوک قمع کردند و چنین گویند که از ملوک چهارگانه  
 که جمله جهان را در تحت حکم خود آورده اند یکا اردشیر بود و در عدل و سیاست  
 قاعده نهاد که پیش از وی نهاده بودند و او را وصایا و عهودت بغایت خوب  
 و از آثار او کوه اردشیر است از بارش و صل آن فیروز آباد است که بقیم آن را  
 جوگشتندی و بعد از اردشیر خراب گشت و شاه فیروز آن را عمارت کرد و فیروز  
 آباد نام کرد و شهر قدیم است و در میان اخوه افتاده است و آن را سور محکم بوده  
 چون اسکندر با بخت رسید عفر شد از شدت آن پس رود که از بالای وی می  
 آید و بر سر کوه مرود در آنجا که انداخت و خاک آن آب متواتر آنجا یکجا

مهم

میرفت و منفذ نیافت و جمع مکتوبات همه جور در پادشاه رسیدند  
 میخواستند تا شب آن طلب کردند و گوهر بریدند و از آن خایه کردند و شهر مقدور  
 بنیاد نهادند و در آنجا عمارتها غریب و بناها عجایب ساختند و آن هنوز در شهر  
 رد سر که آنرا گوشت میگویند از کرمان و اموار خورستان و قوه از حمل و خط از بحرین  
 بنا را دست ورود جمع مکتوبات در کرده و مدت سه سال پادشاه را فراغت و  
 چهار ده سال از آن آن بود که حکم و در درک در بیع مکتوبات نفاذ یافت شاهپور  
 بن اردشیر پادشاه بود با عدل و سخاوت و در او شجاعت و مدت سه سال  
 و هفت ماه پادشاه هرگز در دربارش بسیار عمارت کرد و از جمله شهرت یافت که  
 طهورش بنا کرده بود و سنگها را خراب کرده آبادان کردند و در شجره کازنبوی  
 است غار طهرت و صورتش پدید از سنگ تراشیده چنانکه بشکل ستون  
 در میان غار ایستاده است و بر سر شعب صورتی چند کرده اند و در میان آن شهر  
 زنگی ایستاده ساخته اند و بعد از پور ارجبل حمله از اعمال فارس و جند  
 شاهپور از خورستان و شاهپور از بلستان هر دو بن شاهپور رسید  
 بوده با حال قوت و بهادری و عدل و مدت دو سال پادشاه هرگز در اموار از خورستان  
 دو سر که میان بغداد و خورستان بوده در خفته است بهرام بن هرمز  
 چون بهرام پادشاه شد شیعه ماند و اگر تم داشت و بخودشان نزدیک کرد تا  
 بر وراثتی گشت و نزد و آمده و بر اثر جویی تمام عمر کرد تا اتباع او را جمله بدست آورد  
 آنکه عمار حاضر کرد تا با مال بخت کردند و پیش کشیدند و کفر او تبیین گشت  
 و توبه برد و قتلش عرض کرد قبول نکرد پس نفرمود تا پادشاهش بیرون کردند و پادشاه







الغدير

الغدير







وی را بر مایه حاضر کرد و پیش از آنکه بشوید و انوشیروان برت حذو مذک را  
 زخم زد و بعد از آنکه غنیمت روم کرده ملک روم گرفت پس باز با و پادشاه  
 داد بقریر آنکه هر چند سال بدگاه آید و آنجا بازگشت و با و از آن رفت و  
 با خاقان صلح کرد بشرط آنکه تا فرغانه انوشیروان را باشد و دختر و بخت  
 و با اتفاق بجا برت میا طره فرستاد و پیش از آنکه برادر کرد و بجا بامند و چون  
 رفت و پیش از صلح کردند و مو صخر بخود کردند و چون بازگشت از در بند  
 خبر آمده بود که قتیاق مستول شده اند و در بند را خواب و غفلت کرده اند که از آن  
 قصد ایشان کرد و ایشان را قلع کرد و در بند را معور کرد پس در جمیع از  
 لشکریان آنجا بدشت تا نگاه دارند و بغیر و تا حصنها خنند و پهلوانان  
 کردند و راهها از دزدان نگاه داشتند و در ایام و سرسیف دوا این از  
 انبار ملک حمیر نزد و آمد و استمداد کرد بر سر و ق این بار هر که سوره الفید  
 در شان پدرش آمده است و مدد داد تا این از ایشان تخلص کرد و بفرما  
 صحت اند عید و آنکه در زمان و بر بوجو آمده و در آن زمان اشکده بامرد  
 و در یاس و خشک شد و دوازده کنکه از انوان کسر سیف و انوشیروان  
 از آن متفک شد و سطح کاهن را بخواند و حال و با و بگفت سطح گفت این دلیل  
 کند بولایت بزرع و استیلا امت و بر بجه اشکده با و بعد در کنکه  
 که افتاده است یک از فرس بادش هر کند پس ملک از ایشان منقطع شد و از  
 انبار وی رومی است که کلک الطاقیه سخت بکین در این و پیوسته  
 در بدگاه و چهار کسی ازین بود یک برای بوزر چهار دوم و قهر اسیم ملک

چندت اینک در انوار کمال  
 که از زوخت و انوشیروان  
 نباشد که کوه کوه و کوه  
 بدو افتاده دل برین مایل  
 بود با جوش مردمان کج  
 زان بخت که بایست بود  
 دلم کردید چون سوخت  
 سبب بیاض و غم  
 غم و دوش که در دنیا  
 دلم کردید چون سوخت  
 بخت از حسن و انوشیروان  
 بخت از حسن و انوشیروان  
 بخت از حسن و انوشیروان

چهارم ملک قتیاق را و مدت ملک و چهل و هفت سال بود و هفت ماه  
 هر خبر بنوشیروان پادشاه هر بود با عدل و در تمام مردم میل را سوار  
 و بدو و سوخته مردم را تربیت داد و در زمان درشت یه خاقان ترک  
 آمد و رسول هر فرستاد که غنیمت روم دارم بگوینا پهلوانان و عمارت کنند و علقه  
 در منازل و هر چه بکنند و هر چه بپایان آورند و هر چه بکنند و هر چه بکنند  
 لشکر بود با لشکر تمام بغیر و تا پیچید و رفت تا گاه بر سر وی رسید و  
 روزی بر یکدیگر نشستند و هر روز از طریق سواران جاسوس میگردیدند و رسولان  
 آمد و شد کردند و با و اقامت هر ام فرصت یافت و متکوار و جوی تر بر  
 سینه شایه زد و او را بکشت و لشکرش بتاراج داد بعد از آن لشکرش  
 را بوزیامه بالشکری تمام و بهرام با وی حرب کرده او را بقتل آورد و مال و  
 غنیمت بسیار بر هر فرستاد و غنیمت آن سخت که سید و ترک در و  
 هر از این معنی مستعجب نیفتاد و در حق بهرام تمنان درشت گفت و بهرام  
 از آن آگاه یافت و بطبع هر فرزند قتل می یافت پس اعیان لشکر با خود  
 متفق گردیدند بفرستادن پادشاه و او کند تا زمانه که پرویز بایست رسید  
 این حال بهر فرزند پرویز رسید پرویز بگریخت و با دزدان بیکان رفت و هر فرزند  
 بیک بهرام فرستاد اتفاق شکسته شدند و چون خبر فرست رسید  
 اکابر فارس هر را اسیر کردند و او را میگردیدند تا که گور شد و مدت ملک  
 او یازده سال چهار ماه بعد پرویز بنو در و چون خبر جویس دگر برادر  
 بوزر رسید باز به این آمد و بخت نمیشد و تاج بر سر نهاد و از بندر عذر

چهارم ملک قتیاق را و مدت ملک و چهل و هفت سال بود و هفت ماه  
 هر خبر بنوشیروان پادشاه هر بود با عدل و در تمام مردم میل را سوار  
 و بدو و سوخته مردم را تربیت داد و در زمان درشت یه خاقان ترک  
 آمد و رسول هر فرستاد که غنیمت روم دارم بگوینا پهلوانان و عمارت کنند و علقه  
 در منازل و هر چه بکنند و هر چه بپایان آورند و هر چه بکنند و هر چه بکنند  
 لشکر بود با لشکر تمام بغیر و تا پیچید و رفت تا گاه بر سر وی رسید و  
 روزی بر یکدیگر نشستند و هر روز از طریق سواران جاسوس میگردیدند و رسولان  
 آمد و شد کردند و با و اقامت هر ام فرصت یافت و متکوار و جوی تر بر  
 سینه شایه زد و او را بکشت و لشکرش بتاراج داد بعد از آن لشکرش  
 را بوزیامه بالشکری تمام و بهرام با وی حرب کرده او را بقتل آورد و مال و  
 غنیمت بسیار بر هر فرستاد و غنیمت آن سخت که سید و ترک در و  
 هر از این معنی مستعجب نیفتاد و در حق بهرام تمنان درشت گفت و بهرام  
 از آن آگاه یافت و بطبع هر فرزند قتل می یافت پس اعیان لشکر با خود  
 متفق گردیدند بفرستادن پادشاه و او کند تا زمانه که پرویز بایست رسید  
 این حال بهر فرزند پرویز رسید پرویز بگریخت و با دزدان بیکان رفت و هر فرزند  
 بیک بهرام فرستاد اتفاق شکسته شدند و چون خبر فرست رسید  
 اکابر فارس هر را اسیر کردند و او را میگردیدند تا که گور شد و مدت ملک  
 او یازده سال چهار ماه بعد پرویز بنو در و چون خبر جویس دگر برادر  
 بوزر رسید باز به این آمد و بخت نمیشد و تاج بر سر نهاد و از بندر عذر



خوبت ویدار از درخت کرد تا کینه او باز خواهد در آن نزدیکی بهرام  
 و کرد و پرویز کوچ کرد و باب بهرام رسید پرویز دلت که گفت  
 و بر نهارد کس سویر درخت و شورت کرد هر صواب کنیز بد که زن  
 و خزان در حصن مصطفی آمدند و خود استمداد و بر یک دم نهاد پرویز بتدبیر  
 آن مشغول شد و او را دو حال بود و بدوید و بسطام از جمله آنان بودند که مرا  
 گرفته بودند و او را پرویز رسیدند پرویز گفتند که مبارک غیبت ما هر پنج بجای  
 باور رفت بهرام را بسیار دو صمکت و بر سپار مصطفی است که او را  
 یکشیم این از خفا مشغولی رضا فهم کردند و در وقت و هر روز از کانه  
 یکشتمند پس پرویز بایست و چند سوار معذور از فرات عبور کردند  
 و بره سیاهان یک براندند تا نزدیک و بر رسیدند و آنجا فرو آمدند تا  
 اسایشان بکشد که بهرام از دور دیدند و بدوید با پرویز گفت جامه و  
 ساز خویش مراده و با دو کواران و بسطام بر آمد که من این لشکر را از  
 شما باز دارم پرویز جامه برداد و خود رفت و بدوید جامه پوشید و در  
 دبر استوار کرد و خود بر بالید رفت و لشکر چون در رسیدند بدوید را  
 با آن جامه و زیب بافتند و استند که پرویز است چه در آن زمان کس را  
 یار آن نبود که زینت پادشاهان داشتی و پیرامی در فرود آمدند  
 بدوید گفت که فر پرویزم و داند که مرا این جایگاه راه گزینیت خواهم که  
 امروز و امشب مرا ملت دهید تا بجهاد و استغفار مشغول شوم انگاه هر چند  
 ایم لشکرمان اجابت کردند و روز دیگر نیز ملت خوبت تشبیه نگاه پس

میدانم از خاتم زدن روان چلین  
 خادم خدمت بهرام چلین  
 خاندانیت کوثر بهرام  
 آیم بر طوف در تاقیان چلین  
 ز سید دل عاشق خورشید  
 یکشمال سمنده در تاقیان  
 باغبان غصه چمن چلین  
 کز دهان چمن چلین  
 کرده جاد در دل عشق تو چلین  
 چاره غیب غیب غور  
 با غم عشق تو آید ز تو چلین  
 مکن غم عشق تو چلین  
 کلان است کز این غم چلین  
 مکن غم عشق تو چلین

پس بهرام آمد لشکر چون بدوید را دیدند از حلیت او آگاه شدند  
 او را بنزد بهرام بردند بهرام گفتن او نیارت خویش و اتباع بسیار  
 و او را محبوس کردند پس بدوید بگریخت و با دریا بیکان بازگشت و بدوید  
 و آنجا مرید تا پرویز بروم رفت و مریم دختر قیصر زن کرد و لشکر تمام بستند  
 و بره اذر با یکان بازگشت و بدوید با در عراق آمد و با بهرام مجارت کرد  
 و ظفر ویران و بهرام نه نیست بجز آن رفت و آنجا ثبات نیافت و بر گشتن  
 رفت و آنجا مقام کرد پرویز کس زن خاقان فرستاد با کتف بسیار  
 استعدا کرد تا بفرموده آگاه خاقان بهرام را گشتند و چنین گوید  
 که ملوک شیروان از نژاد وی اند و کسر پرویز بدوید رسید و بزرگوار و  
 جبار و تنعم و کامکاری که هیچ پادشاه نداشت و بدوید و قریب بر وقت  
 سال در پادشاه هر سر بر در ملوک جهان بالید نمود تا آفتاب و لشتش  
 غروب کرد و کلک حشمتش از نند باد بکبت فرو ریخت و عظم اسباب  
 آن بود که پیغمبر محمد مصطفی صلی الله علیه و آله ملوک اطراف نامه نوشت  
 و است نواب سیدم دعوت کرد نامه چون به پرویز رسید نام پیغمبر صلی الله علیه  
 و آله بر بالید نام خود دید تیره شد و نامه بدرید خبر آن پیغمبر صلی الله علیه  
 و آله رسید بر و در غلگرفت و گفت فرق الله ملکه کافرق کنایه و مستجاب  
 و پرویز نبادان که عامل نموده نامه کرد که کس فرست تا این مرد که در تمامه  
 دعوت پیغمبری میکند باز دین قوم خود رود و الله او را بر سر فرست با زبان فیروز  
 دلیلی با چند سوار معروف دیگر فرستاد چون این حکایت در حضرت رسید

آزاد جهان جمع کرد در این  
 خوش خلق را نماند از این  
 شکر کرم را بدوید  
 بدین آب ناس فرست  
 عین عشق را نماند از این  
 بدوید از دور غم از این  
 خدایا که میباید خشم از این  
 ندیمم اینک در زار نشسته نظاره از این  
 حیات را بجا عشق کس از این  
 سمنده فیض آب زند که هوای از این  
 سمنده شکر را نشانه عالم از این  
 کل خورشید بر سر نشسته نظاره از این







بودارند نزد و چون بدست که عذر خواهند کرد چون مردوش که استیلا بود  
 و صوب مرکب و در بند آن بودند که نزد و را بکیرند بکثرت و در استیلا بکیرند  
 استیلا بان او را شناخت و بطبع جامه و نیت و مرا جلدت کرد و حکایت  
 ملک و فرزندش قطع شد و سمانان را مستمکت و این وقعه در زمان  
 خدایت عثمان بن عفان علیه ما علیه بود و حکایت نزد و شدت سال و عمر  
 سیر و بی سال

بسم الله الرحمن الرحيم و بوالعون  
 چون آثار موهبت و الوار عطف ممتدی در حق کثرتی شکر کرد و اعداد بزم  
 و اعداد کرم محذور در حق خاد مر بسیار شود شکر انعام و کذا در حق اکرام بروی  
 و چه بلام کرد و چه اشارت قرآن بسین در حق محمد امین چنین است و کما  
 بَعَثَهُ رَبِّكَ فَحَدِّثْ و چنانکه خطاب کریم و کتاب قدیم در تمیید  
 اسس شریعت و تشیید بنیان طریقت محمد مصطفی صلی الله علیه و سلم  
 اشارت مریدان و نیز بدین قضیت است خود را وصیت میفرماید من اولی  
 الیه نعمة فلیشکرها چون شکر لغت نعم بکتاب سنت بر نعم علی  
 از لوازم دین و قواعد یقین بود خواستم که در اقامت بعضی حقوق و میر عالم عامل  
 زین الدعاء والدین و شهاب الایمان و اسلمین شرف المصداق و المعافاة و غیر  
 محمد ادام الله علیه و محمد اعداده فدا الله بقدر وسع و مکان خدمت بزم و بارگاه  
 علامه و از کارگاه فکرت خفته پر دارم که همچون ذکر جمیعت ملایک از جرات  
 ترجیح بر جرات فرج رسد پس عقل مر شده مشاطه از طین ترین این صورت

و از ازاده کل یک جا بکینی نعم  
 خدا توان نمود و از ازاد  
 است که شکر کتاب کس خاند  
 سعه و آله کرد و بیع در کمال  
 کرده نام شمع بزم خود کل  
 خدایت منزه و بیست و نه  
 خانه دل شد و نیت و نیت  
 باران سبیل و در راه  
 دایم غبار ازین عالم پاک  
 و خفا این باب و بیست و نه  
 شکر در عین دنیا و نعم و غیر  
 باده خون و خون شکر در دل  
 کشته بر عین صابر و شکر  
 نیت و نیت و نیت و نیت

تعیین می کرد که جواهری که عقود الفاظ آن روح ارواح افزاید معاش خفا و افهام  
 آرایید خود بر جرات متاهل روح آبی نیاید لا طرب ولا یابن الا فی کتاب  
 مبیین بحری که محیط کل موجودات و در بار که دایر اسرار معومات  
 کلام کریم و قرآن قدیم است من شجرة افلام و البحر بمکة من  
 بعده سبعة انجر ما نفدت کلماته آنچه گویند که بدو هر  
 چه جویند بگوید در غایب قرآن و عجب فرقان از و نشانت و کل شی  
 احصیناه کتابا بسبع و بیست و یکت مینج که بخواهد فاضل  
 از برای فصاحت بخت و بدعت بیان بخت مختلف خود گویند الله مثال  
 بر نیکوترین لفظی و بهترین عبارت در کلام حمید و قرآن مجید مثال نادر در الفاظ  
 مردمان سیر است و نکته های با هر که در افواه نا طاقان دایر است و استعانت  
 لطیف مصداق اولیا بدعت و محاورت شریف که خداوند ان فصاحت از کلام الله  
 استخراج کرد و حکایات لای بدان پیوستم چنانکه زمت فطرت و رحمت ناظر  
 بود و ارباب هنر و سخن بدو کشتند و همی فضل جوده لفظ بدو را پسند و دوست  
 فصاحت منطقه منظم بدو مرتع کنند و صباغان بدعت را بدو ملحق کنند  
 که پیش ازین مقدمان درین معنی با فقر تصنیف خسته اند و درین شیوه با تدا  
 تالیفی پند و خنده اند که ثعلبی که در کتب خویش شمره یاد کرده بود آن را نیز درین مجموعه  
 یاد کردم تا جامع تر بود و این کتاب بلا قرعة العیون نام دادم و پس از  
 چهار قسمت نهادم و هر قسم را بفصل منسوب کردم تا ایندم تا باز از و بدو مقصود  
 و نهادم ثلث الدواب و الله یوفی بالصواب الفصل الاول و الله شاکل

و از ازاده کل یک جا بکینی نعم  
 خدا توان نمود و از ازاد  
 است که شکر کتاب کس خاند  
 سعه و آله کرد و بیع در کمال  
 کرده نام شمع بزم خود کل  
 خدایت منزه و بیست و نه  
 خانه دل شد و نیت و نیت  
 باران سبیل و در راه  
 دایم غبار ازین عالم پاک  
 و خفا این باب و بیست و نه  
 شکر در عین دنیا و نعم و غیر  
 باده خون و خون شکر در دل  
 کشته بر عین صابر و شکر  
 نیت و نیت و نیت و نیت



ثم فصل الفصل الأول فالدشال المفردة الفصل الثاني والدشال  
والدشال المشبه بالفصل الثالث والدشال والكلمات اللطيفة به  
القسم الثاني والممازوت والدشال التبرجيزي فالدشال وهو عشرة فصول  
الأول في ذكر لغة الله الفصل الثاني في ذكر اصطلاح علم الله برب العالمين  
الثالث من الغفران ولعفو عن الأخوان الفصل الرابع في تحسين الكلام  
الحسن الفصل الخامس في تنقيح الكذب الفصل السادس  
في تحسين التفات الفصل السابع في شارة من يدين بفكره الفصل الثامن  
في توصيف الظلم الفصل التاسع في النسخ عن النسخ الفصل العاشر  
في النسخ في النسخ عن الأدب الفصل الحادي عشر في  
قرب المحزون الفصل الثاني عشر في نوادر الممازوت والمفردة  
القسم الثالث في الكلمات المرتبطة بالآيات فلهذا في فصول الفصل  
الأول في ذكر الاختيار الفصل الثاني في ذكر النجدة الفصل الثالث  
في ذيل كلمات إسمان الفصل الرابع في ذيل الفاظ علمي الفصل  
الخامس في تعبیر الرؤيا الفصل السادس في السؤل والدشال المشبه  
يقع في القرآن وغيره الفصل السابع في الكلمات المشفوعة والدشال  
الشرعية الفصل الثامن في الكلمات المشفوعة والدشال المشفوعة  
السابع في الآيات والآيات اللطيفة بهاتت ابواب الكتاب فالدشال  
بذكرها كما وعدنا بتوفيق الله وعونه وصلى الله على سيدنا محمد وآله  
الفصل الأول في تفسير الآيات والدشال المفردة مثل نار من طلب

شیئا وَجَدَ وَجَدَ مثل پارسی جو بنده یا بنده بود قرآن  
الذین جاهدوا فینا لندیهم سُبُلنا مثل تازی الحُر  
حُر و ان مسته ضَرَّ مثل پارسی دینا کنده شود اما پانابه نکرد  
مثل تازی القلوب بپشاهد مثل پارسی دل بدل شود  
قرآن تشابهت قلوبهم مثل تازی عادة ترضعت  
بالروح تنرعت مثل پارسی خوی که بشیر فروشد با جان برآید  
قرآن لا تبدل الخلف الله مثل تازی ان عاد العین  
عونا لها مثل پارسی همان غم که سیاه بردت قرآن و  
ان عدم عدنا مثل تازی کل شاه بر جها سناط  
مثل پارسی هرگز را با هر خوش آویزند مثل تازی لا تلد  
الحیة الا الحیة مثل پارسی از مار چه زاید بخیر مار چه قرآن  
والذی حبث لا یخرج الا نکما مثل تازی لكل مقام  
مقال مثل پارسی هر منی اصابهت قرآن لكل نبأ  
مستقر مثل تازی الما مول خیر من الماکول مثل  
پارسی امید به از حورده قرآن وللآخره خبرك من الاولی  
مثل تازی ارسل حکما ولا توصیر مثل پارسی کار حکیم را فرمای  
و وصیت کن قرآن ولا یسئک مثل خیر مثل تازی الا یاد  
قروض مثل پارسی نیکی اینکی آید قرآن هل جزاء الا احسان  
الا احسان مثل تازی فلان یضرب الطبل تحت الکساء

از قبا به سرمه حسن  
سایب بوج منند از بکدار حسن  
هفت کمر سر زنده جو حسن  
چشم سرمه حسن  
دین زنده حسن  
کار او کند از آب حسن  
از عکس داغ لاله شود مدد حسن  
زینیه که بافته ره در کنار حسن  
کمر نقد حیات دل جو بود در حسن  
بناب نیت دل جو بود در حسن  
زین نقد سر زنده زین حسن  
روشن شود زنده خط غبار حسن  
سوز زین حسن  
زین زنده حسن  
کفران سیده زین حسن  
کرمیک



مثل یارسی فدن بیل زیر کلمه مرند قران یا ایها المزمحل قم اللیل مثل  
تازی وان عدالناظرین قریب مثل یارسی فردانیز و رنیت  
قران الیل الصبح بقریب مثل تازی العبد و ما فی بدن المولاه  
مثل یارسی بنده و هر چه خواسته رت قران مجای و عاتق الله رب  
العالمین مثل تازی من جرب المجرب حلف بالثناء مثل  
یارسی آزموده را آزمودن پیشا آمد قران ولورد و العاد و الما  
عنه مثل تازی الحارب اللص یحب الخرابا مثل یارسی  
خرمن سوخته سوخته خواه خرمن قران و د و الو تکفرون کما کفروا  
فتکونون سواء مثل یارسی شکم پراری است و زبان کار نمی کند  
قران و یصنق صدری و لا یطوق لسانی مثل یارسی خرابیا  
عقبه جو می سود دارد قران فلم یك یففعهم ایما نهم لمارا و ابان  
مثل یارسی فدن مبارک مرده را اراده کردند قران حتی اذا ذکر  
الفرق قل انت مثل یارسی خربزه بخانه شتران آمد قران  
والذین کفروا اولیاءهم الاطاعون مثل یارسی خرپشین خر  
پسین را بکود قران و جعلناهم سلفا و مثلاً للآخرین مثلاً  
التش که در پیش افتاد نه ترک دارد و نه خشک قران و اتقوا فتنه لا یصیب  
الذین ظلموا منکم خاصه مثل یارسی هر چه خوری با تو بود قران  
ما عندکم ینفد و ما عند الله باقی مثل یارسی دمن منکر چون  
هر کا و دخرمن و چون خود کس قران بنظر من الیک نظر المعنی

عبر

علیه من الموث مثل یارسی همگی کنی بد که انکور من ترش است  
 قرآن کل حزب بما لديهم فرحون مثل یارسی بر شکر کن  
 آرستن بود قرآن فان تولوا فاما عليك البلاغ المبين مثل  
 یارسی هر چه تو بشنیده ما بدیده ایم و قد احطنا بما لدین خبر مثل  
 یارسی ز بر استاد کان مکر قرآن لا تقدّموا این بدی الله و رسول  
 مثل یارسی شان نمودن بناره بر شو قرآن ولا تحب بالقران  
 من قبل ان یقضی الیک وحیه مثل یارسی چنان میرود که گوی  
 بگشتن میزند قرآن کائنا یساقون الی الموث مثل یارسی  
 کوسفند را برای گشتن غریب کنند قرآن حتی اذا فرحوا بما اوتوا  
 اخذناهم بغتة مثل یارسی طربا خد با ضربت قرآن ان  
 مع العسر یسرا مثل یارسی بد کردار بداندیشه باشد قرآن  
 و ظنتم ظن السوء مثل یارسی مردار بکان اولتر قرآن  
 الجنیثا للجنین مثل یارسی پند را را یاد خواهد کرد قرآن  
 فتذکرون ما اقول لکم مثل یارسی سگ را بارش بان دست  
 دارند قرآن ان اصغفی فلا تفصحون مثل یارسی خصم غف  
 را خوار است بدوشت قرآن کم من فئة قليلة غلبت فئة كثيرة باذ  
 الله مثل یارسی از بغداد من می آیم تازی تو میگوید قرآن و حبک  
 منسباً و نبیاً یقین مثل یارسی حرام زاده را روغن دهنه خشکی  
 کند قرآن ان الانسان لیطغی ان رآه استغنی مثل یارسی

از آنرا مقصود رکاب است  
 و چون غایت منتهی است  
 خود صاحبان آن از هر  
 شتم و حکم و بکرم  
 سیمیت بر تو است  
 نشانی از این است  
 میشود از یکی مهر او در شش نگاه  
 چشم من که تو را در این نگاه  
 دیده اند تو را از زمین رو بر  
 که بر این این راه و او را نگاه  
 از نظر مکنید اظهار با این  
 چشم او را با این نگاه  
 هوای او را با این نگاه  
 بکن از دور و قاف که با این نگاه  
 در کیفیت چشم تو را با این نگاه  
 سر نه دیده بودم و نامی را  
 خاک که تو را با این نگاه



عزسی جو کثرت کاسه ده بدانی قران واذا انعمنا علی الانسان  
اعرض وناجیانه مثل یارسی فین اگر بد ریاضه آب خشک  
قران اینما توجهه لایات بحیر مثل یارسی من چون سمها  
در کیه مدهت قران وهو کل علی مولاه مثل یارسی کار  
ناکره را غزونهت قران وان لبس للانسان الاماسی  
مثل یارسی هر چه کاری بدروی قران لها ما کسبت وعلیها  
ما اکسبت مثل یارسی همه سنها را که بخیرات قران  
ان الینا ایابهم مثل یارسی همه کرب و محس را بخواب بند  
قران ایطع کل امرئ منهم ان یدخل حینه نعیم مثل  
یارسی اگر هر کتا می رفتندی بر زمین حینه نادر قران ولو تو اخذ  
الله الناس بظلمهم ما نزل علیها من ذابیر مثل یارسی  
بدکن و بدیندیشین ثابت نیاید برش قران ومن یکسب  
اثما فاما یکسبه علی نفسه مثل یارسی هر کتا که بر سر  
قران فافعلوا الخیر لعلکم تفلحون مثل یارسی هر  
بخوبی پسندید بکری پسند قران و یعملون الله ما یحیی  
مثل یارسی بدل بوسر عیسی را گیرند قران ولا تزدوا زده و زر  
اخری مثل یارسی ابرار در سخن نتوان شناخت قران و انهم  
فی لحن القول مثل یارسی کناه کار ترسانک به قران ولم  
علی ذنب فاخاف ان یقتلوا مثل یارسی نه که اش کوید

نہانی

زبان سوز قرآن لا یواحدکم الله بالغوه فی ایمانکم مثل  
پارسی یک جمله سیر می کن قرآن یا ایها الذین امنوا اذا قیتم  
فصة فاثبتوا مثل پارسی از بر تانند آنچه پیا بر می بندند قرآن  
منها خفتن اکم و فیها تعیدکم و منها مخرجکم تارة اخرى الفضل  
الثانی فی الامثال و الاشعار الممتثل بها تازی  
الناس اعداء مجهلوا پارسی کار کن کاروان بد دشمن دار دغا  
بن ابی طالب صدق الله علیه کثرت فقیمة المرء ما قد کان یحسبه  
و المجاهلون لاهل العلم اعداء فخر از دانش بود مرد در را  
کو خدین را بنود زهر است زانکه عالم زو قیعت برتر است قرآن  
میگوید بل کتبوا بآلیم یحیطوا بعلمه تازی الناس کاسنا  
المشط پارسی همه فرزند آدمند کس افضل ز سدر کس عی  
بن ابی طالب صدق الله علیه کثرت الناس من جهة التمثال الکفا  
ابوهم ادم و الادم حواء فان بکن لهم فی اصلهم شرف  
یفاخرون به فالطین و الماء اگر رئیس نیم یا رئیس ادهیم ستوه  
نبت و صلم زوده و ضدت باصل تنگس را سفارت نزد که نسبت  
هم از آدم است و از عورت و ما یفزع الاصل من هاشم اذا  
کان المفس من یاهله چرا چون زیک نسل اندام را عالم آمد در  
سخه ز آهن همزاید این مرد و خمر یا تیغ هنر در دسته ازین معنی  
زود و نادرت که نفس سره بر زصل سره قرآن گوید ما تری



خلاف الرحمن من تفاوت يارسی تفاوت از خلق منیت از خلق شما  
قرآن ان اکرمکم عند الله اتقاکم تازی کرم بین الدن و  
الحصى والسیف والعصى یارسی دانا باندان برابریت  
تعلّم فلبس المرء یولد عالماً ولبس اخو علم لمن جاهل  
میت دانا برابر نادان کاین مثل زدهای در قرآن قرآن هر  
یستوی الذین یعلمون والذین لا یعلمون تازی العبد  
بضرب بالعصى والتحریک فی الإشارة یارسی کرم رشا باید و نیم  
جفا اذا انت اکرم الکرم ملکته وان کنت اکرم اللّیم  
تمردا ووضع الندی فی موضع السیف بالعلی مصر  
کوضع السیف فی موضع الندی خواج از کرمت بیاید در  
بند از کرمت بتاید رانیک مثل الجوز بمنع لیه صحیح  
و بعضی خبره چین بکسر کراسر کردار و در جگر شود از کین در  
او پشتر همیشه بزم زن اندر مرده بموضع در افکن بار و کرده بزم و چادر  
نکرد مراد این دو ضرر و نام نیکو خواهر اندوه تو بر باید تن لاغر  
یارسی کاهی چشم من بیند و گوهر چشم خود بیند و آن  
اری فی عینک الجذع معرضاً و تعجب ان البصر فی عینک  
القذی لا تشرع عن خلق و تاتی مثله عار علیک ان فعلت  
عظیم چو عینک نجت خواهر می نختن تو در عیب خود بکن  
کسی بزادی جو فرمان دهر نختن رمال آغز کن قرآن گوید انا مو

الناس بالبر وتسون انفسكم تارني مضايب قوم عند قوم  
فوايد پاری کارو هر زرد شد کارو هر سر شد قران  
وان تضیک سبته یفر حواها پاری سبب کل منکر تری  
الرجل الخيف فزدریه و فی القواب اسد فرس در مرغ غلط  
که تنها منی پشت سپه گران سواری دارد قران لایسخر قوم من قوم  
عسی ان یكونوا خیرا منهم پاری پیسته سبب از آب دلت نیاید  
ما کل ما یتمنی المرء یدرکه متجری از راجع بما لا تشهی السفن  
نه هر چه مراد دل و جان خواهد بود آن کار همیشه آنگاه خواهد بود  
قران امر للأنسان ما تمنی پاری بسیار امید هست در نو میدی  
اذا تضایق امر فانتظر فرجا فاضیف الامر اذناه الى الفرج  
مردمانا که چون بپند کار دل پنهان خورده نبرد نو میدی در ره امید  
قوی است صعب تر کار سهل تر کرد قران وهو الذی یزک  
الغیش من بعد ما قتلوا و بین تراقی جوزه وانخداها  
فکاک اسیر و امجبار کبیر تا طرف دو دیده تو بر هم ناید صد سبب  
دست قضا بکشد اکنون باری بخان سپرده مخور از پرده غیب تا چه برون  
آید قران لعن الله یحدث بعد ذلك امرا پاری تو زده مخور  
مهرستان تازی کل البقل ولا تسئل عن البقل  
از باغ خود مقصود را نگو و بگو حق انور بخور مهر کن باغ گریست  
قران لا تسئلوا عن اشیاء تبدلکم تسوکم مثل پاری هر که در







قضا بود و نه امده بود بر حسن فریاد تو که دارد سود قران قضی الامر  
 الذی فیہ تستغنیان حکایت حبیب بن یوسف  
 دختر بوده است در صلح خوب ترین زنان عهد خویش مدینه میان او و  
 میان جوان معاشقه مریز و طبع هر دو بوی صفت و بوی صفت یاقوت اما  
 بطریق لطیف اجتماع میسر میشد روزی آن جوان فرصت یافت و حبیب را  
 بر بود و بجانده بود در خانه حکم فرو بست با و لیا دختر خبر شد در و بام خانه  
 گرفتند پدرش میخواست که بغیر یمن بگوید یک نعل خورشید را نگاه دارد  
 و یک ساعت او را بخورده اند هزار برون دار این است بخواند و لا نظیر  
 امر المفسرین دختر چون آواز پدرش را از درون جواب بفرستی قضی الامر  
 الذی فیہ تستغنیان پدر در حال بدست در وقت بارشست  
 و مردان را باز کردند مثل نازی من بنک الحسنة یعط  
 مهرها پاری کالدر نیکو به توان یافت قران لن  
 تنالوا البر حتی تجبوا حکایت روز در ویشی شهری  
 درآمد فاقه کشیده و از راه رسیده چشمش در گمان بریان کی افتاده بران  
 دید بالای کان او خیمه آتش تو رمعه اش گرم کرد اندازد و خود را  
 این است ساخت نریدان ناکل و تطنین قلوبنا و این است بکبر کا  
 بنوشت و در دست بریان کرد اد بریان که کاغذ بر خواند و بر طرش نوشت  
 لن تنالوا البر حتی تنفقوا اما تجبون و در دست در ویشی نهادن  
 چشم در ویشی رفته اند و جبر بدیدش آمد نعره برد گفتند اسر شیخ

چون کینه خانه از داستان عبدالغیر  
 رو کعبه کرده ام نزد سیدان بیوم  
 جوانی که  
 کویتا چندی صفا آورده  
 لعل نکان خفت ضعیفا آورده  
 خیمه صفا بیست و یک سال زمین  
 حبت آل سید را سجا آورده  
 کز در دیت بدل از نهار غنم  
 می شود در دست دو چون دو با آورده  
 حتی تنفقوا اما تجبون  
 بقیه  
 می شود اقبال باب از صدق  
 چون که بر کمال عبا آورده  
 این شرف کعبه امده شد و خفت  
 قبل از آنکه بفرستد صفا آورده

چه بوده است گفت نمیدانم به بصاعت نمیدانم لغت باقر سماع چنین  
 دهند حکایت خالد بن ربیع نعل کوی و قنبر بنیوم یک  
 از دوستان نزدیک من آمد گفت امروز کینه که بنیوم خانه آورده اند  
 که بطافت چهره و مدحت لجه او آمدیم دیدم در او سلس دیدار او بر خواستم  
 و بنیوم خانه رفتم کینه که دیدم در حجاب شسته و نقاب بر و فرو گذاشته  
 پیش او رفتم و گفتم ارے انظر الیک سبک نقاب از رو برداشت  
 و گفت که فانظر الی آثار رحمة الله در آن صلاوت کفار و مدحت  
 دیدار تحیر باندیم پرسیدم که ترا چه نام است گفت جنت کفن الحمل لله  
 الذی احلنا دار المقام من فضله یعنی شکر خدا را که ما را  
 بخت رسانید نبتو من الجنة حيث نشاء یعنی هر کجا خواهیم فرود  
 آیم گفت همها لن تنالوا البر حتی تنفقوا اما تجبون  
 مثل تازی حیل بن العیر و التروان پاریسی هزار  
 آب جدا اند قران و حیل بنهم و بین ما لشته موت  
 حکایت استحقاق و شوقی همدان را در راه دمشق قطع افتاد  
 و نغمی که در آن سفر حاصل کرده بودند جمله بر دند خبر میخدا و رسید هر دو  
 احصا را پرسید که خبر استحقاق و شوقی چه دار گفت حیل بنهم و بین ما  
 لشته موت هر دو را آن استعاره خوش آمد و بر و شکفت و صد فرمود مثل  
 تازی لکل مقال مقام پاریسی هر چنی را حلیات  
 قران لکل بنامستقر حکایت و قنبر که از حجاب خلیف

من سیدان و صاحب مقام انقاس  
 زان سبب بودین از آنجا آورده  
 کوزه صفت چشم من نمید  
 دو رخ عبا بر کلاه من نمید  
 انعام صفت که مبعوض کباب  
 صدای او در کسب من نمید  
 منت از نقاب غایت چشم  
 والبرهان  
 این اوصاف از منی آفتاب  
 کی که آسمان و زمین نمید  
 آینه خانه نظیر من نمید  
 نکست و لعل که در کسب من  
 زین نقاب من نمید











له  
 شعله آله زنگنه کشتن شام  
 خسته سیاه مغرور است شام  
 از لطافت کس کلام دل نمی مند  
 تا امیدم از تو آینه دار است شام  
 حکیمیت خا از نگاه عاشقان  
 روزگار سر کوه خط و کوه غدار است شام  
 دست بریان کند در از منم  
 تا غلام سر خط و مشکبارت شام  
 زخم معشوق است ز کشتن صحت و شندان  
 کشته ام خورشید تا آینه دار است شام  
 دهنم که میبارد آهین کار و فاش  
 از کشت کل سبیه خیار و فاش  
 از بهشت تو خشم خفته خود را  
 به کل از کوه است از فاش

44

از قوه عاقلی و ادراکی باعث  
پرواز کنند و لک لک از آوازه  
صدای خود شنیده شود و غوغای  
مهی که بجای بر دیوار آوازه  
می کشد و در آرامگاه خسته  
بسیارین اورا که در خط آرامگاه خسته  
شدن است و در تمام لوح یادش بسیار  
چنان حالت از فیض نگاه خسته  
چو شمع از آفتاب روز که مرگ در نگاه خسته  
تلاش باشد و بیگنی بیگنی دانند  
که به صورت زلف که در بیکه نگاه خسته  
غور و در است اهل جان است که به  
که خاک است و این میشود که بسیار خسته



صنوبر چون چمن پر کرده و چه افشاده است که خدای تعالی فرموده است که خدای تعالی  
بشد این تر آموده بدم با تو فلک پسندید خوش بود مرا با تو نماند  
نگذشت و قصه باز گفت کینک گفت سهل است اگر این کس اهرت مرا ببرد  
اوفرست چنان کنم دل تو این غم پر دارم چون کینک پیش هرون بردند  
هرون را وزن بنیت و حسن خلقت او غایت خوش آمد گفت اگر کینک که چون  
باز آواز تو در دروازه آمد مرغ خود را از دل و جان استمعان بر باد لطف نغمه تو برین  
صفت است که میگویند کینک گفت زیندگی الخاؤ ما لشیاء هرون گفت جواب  
سوال ما از قرآن می آری مگر بمعانی استواری گفت هذا افضل من هرون  
در آن کفار لطیف و دها لطیف او متعجب ماند گفت چه باشد که از حسن لذت آواز  
خود ما را بشنوند و عسری از کلام کریم بخواند کینک خدمت کرد و این آیت بدست  
کرد ان هذا اخي له تسع وتسعون نجمة ولي نجمة واحدة  
هرون چون آیت بشنود حال بد است آب در چشم گشت گفت اگر کینک هانا  
خواهد را دوست میداری که قصه در را و مرگاری گفت والفق بين قلوبهم  
هرون را دل بربوبت گفت لا تخافي ولا تخزي ان ارا دوه اليك  
در وقت جامه خاص بدو داد و نیز دیگر غماجش فرستاد حکایت  
هرون از تشبیه دراد در خلوتش دو کینه کش آمدند یک پیش آمد و دیگر پس آنکه  
پیش آمد معرفت السابقون السابقون اولئك المقربون  
و آنکه پسین بودی گفت وللاخرة خبرك من الاولى فصد  
في ملح الالفاظ العلماء حکایت هرون از تشبیه

پسر عباس را از واسطه بیاورده بود هرگاه که چشم او بر عباس افتادی  
تنک دل شد و که در بار و نهادی از بهر آنکه فایزه جبینی و عباس تنک  
ماد بود روزی یکی را که دعوت نبوت می کردند نزدیکی هرون آوردند هر چند که  
گفتند از آن دعوی بگشت هرون بفرمود تا او را بریز چوب کشیدند فرزندان او  
همش اوصاف زده بودند عباس در آن وقت اثرت ساله بود و بر همه فرزندان  
ایستاده بود چون فریاد و استغاثت آن مدغم بدید روی بدو کرد و گفت  
فَاصْبِرْ كَمَا صَبَرَ أَلُوهُ مِنَ الْكُفْلِ هرون از عباس این سخن  
شنید رویش از شد در بار و نهخت و معرفت حقاً قال علیه السلام اولادنا  
اکبادنا بعد از آن یک عت از پیش خویش دور نگذاشت و از فرزندان هر شش  
نیکوتر داشت حکایت دود بر بیع خلافت می کردید که بدیع همدان  
در ایام صبا و عهد کودکی بخواه زبان و وضاحت بیان در محافل و ملاطفت  
تمیزی و پارسای چنان معروف و موصوف شده که در مجلس بزرگان ذکر او را  
و در مشعره و محاوره مبارزت نمودن گرفت در هوس دیدار او از صلوان  
بهمان آدم گفتند او این عت بکبت ادب بتر چون بدیع را دیدم در مقدار زده  
ساله در منصب حال تام و غلام لطیف صورت در پس او خریطه کتاب او  
بر گرفته و بر اثر او مرآمد گفت بیان شنیده بودم چون بجان بدیدم حرکات لطیف  
و سکنت شریف حال در من بدید آورده او را زادم علیه السلام  
بر فور جواب داد که و لَانْتَدِي عَيْنِيكَ كَفْتُمْ وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ صُوَرَكُمْ  
خوب است از غلام ایف چشم بدو در باد بنام ایف بیستی می







نفس ما ذاك كبُ غداً وما نذرى نفساً بائياً رضى تَوَتَّ أن الله  
 عليم خبير این پنج علم است که ضای تعادست خاطر از ارکان آن گردانیده است  
 و در تنزیل عزیز بخود اضافت کرده خدیفه چون از ابو حنیفه این آیت بشنود  
 گشت و او را تشریف کرانایه فرستاد فصل فی الاسول فی الامتحان فی  
 التي تقع فی القرآن و غیره حکایت ابو بکر مجاهد روزی باشت کرد  
 خویش تفسیر این آیت می گفت و لقد صرفنا للناس فی هذا القرآن  
 من کل مثل در همه عالم موجود نیست و نه چیزی که در وجود آید از واقعات غریبه  
 و حادثات الهی اسم او یا معنی او یا صفت او در قرآن عظیم مذکور است و کبلی از و کلاً  
 فخر الدوله وزیر آجی حاضر بود گفت این کار و نه را با وضاحت و کلیم ذکر کار و ان سر را با  
 وضاحت را و در قرآن است بر فو کف است در سوره انور لیس علیکم جناح  
 ان تدخلوا بیوتاً غیر مسکون من مہامتاع لکم جملہ صرمان از آن عبرت  
 جواب متعجب ماندند دیگر ارشاد کرد ان و گفت که امر و فر کثیر که خریدم و نیز مبشر  
 رفتست و از آن می ترسم که زن بدانند این و قبح در قرآن است گفت آری و اللہ  
 یؤتون ما اتوا و قلوبهم و جملہ انتم الی مہمرا جعول ہم از ابو بکر مجاهد  
 پرسیدند که در قرآن سیزده آیت کبات که در آن و اویت جواب داد با کدی سقره  
 کرام برده الی قوله ثم شققنا الارض شقاً ہم از پرسیدند که در قرآن  
 مرتب گسته کبات گفت و اذا را وک ان ہم از پرسیدند که در قرآن  
 حرف پیوسته کبات که در وی الف نیست گفت لیس خالفتم ہم از پرسیدند  
 که چهار آیت کبات که در وی الف نیست گفت قتل کف قتل ثم قتل کف



دو کردند و با هم بستی باشند حکایت ابو عبیده را بر رسیدند که مردی  
 ثلث مال خویش را آن قدر نصیب کند و در دجله بکشد گفت اگر جان الله  
 حق تمام گوید ادخلوا آل فرعون اشد العذاب نه فرعون بشان  
 فصل ۲ المکاتبات والمراسلات الشریفة حکایت حسن بن  
 وهب بن متوکل قوه بنیشت و وکالت ضیاع دارا خدعه که در روزی بفرموده بود بخواست  
 متوکل اجابت نکرد و یک روز از ترسانان بکفیر آن غلضت که حسن بن وهب  
 رفته دیگر بنیشت و گفت لا یختم المؤمنون الکافرین اولیاء من دین  
 المؤمنین چون قوه بنیشت رسید در وقت ترس را غل کرد و بدو تسلیم فرمود  
 حکایت یک از خلفا و وزیر بود نام وی کثیر صلیفه بروی شتر نشاند  
 بفرموده او را حبس کردند و مطالبه اموال میکردند روزی از حبس بفرستاد  
 و در واد کرده که عبد کثیر والله تعالی بقول و یعقوب عن کثیر  
 چون رفته بخلیفه رسید بر قوه بنیشت قال الله تعالی لا یخبر فی کثیر  
 حکایت ابو عبد الله توابع قاضی ابو محمد را از راقه فرستاد  
 بدعوت خوانده و قاضی ابو محمد را آن زمان در چشم بخت رفته  
 که دعا گو در رنج رده مانده است و لفاقه فرج و لیکن البس علی الاعوج  
 حرج چون رفته بایه عبد الله رسید گفت لطفت اغذرا و بهتر از تسال  
 اوت حکایت سیف الدوله جعفر زرق را بعد از مرگ فرستاد  
 از مکه آمد و راه خروج کردند چنانکه او را خوف شد که در کشته خانه جعفر  
 و مژدی باند سیف الدوله قصه بنیشت که اید الله الامیر ان القوم

از بیم باده که صفای صبح میزند  
 و شید دریا که با صبح میزند  
 که استند و بتو در سنگا بنیشت  
 که بخت و خدای صبح میزند  
 که در دین و کشتن و کشتن  
 که کفایتی که صبح میزند  
 بنویسد که بخت و کشتن  
 از خدای صبح میزند  
 ظاهر چون حق بخت و کشتن  
 از خدای صبح میزند  
 که بخت و کشتن و کشتن  
 که بخت و کشتن و کشتن

استضعفونی

استضعفونی و کاد و یقاتونی ولا تشمت بعز این قوم فرمان یافتند  
 و با تلافی دل و دهن و حال فرشتا فشتند الله الله مر الکام دشمنان مدارو  
 میان این قوم ستکار گذار چهره رفته سیف الدوله رسید جواب بنیشت  
 سنستد حکیم من جئت لعلکم حکایت یک از امرا  
 بملکی از ملک نامته بنیشت و در آن نامه از عصیان فرمود ملک جواب بنیشت  
 الرحمن الرحیم خدمت تو رسید و منضم آن معدم شد و اجواب کا قال الله  
 تعالی ارجع الهم فلنا ینهم یجود لا قبل لهم بها و یخرجهم  
 منها اذ لک و هم صاعرون فصل فی الحکایات المقتضی  
 حکایت چون سمعیل بدل ابوزارت نشاند ابو عبیده ترتیب خدمت  
 و شرایط محترمت ایام تنبیت نگاه مردشت و در می فظن ادب تعظیم و در جواب  
 توفیر توفیر تقصیر نمی کرد اتفاق درین مدت از برت و عطف بدو می رسید  
 بود پس روزی نزد یک او را آمد و گفت اید الله الامیر مله خذک است طفل  
 دیروز روی فرامی کرد و گفت ای پدر این دیز که کمر خدمت او تنک بر میان بسته  
 و از خات طمع از برت دیگران بسته چون ترا پند در روی تو اهن از سر و  
 نماید گفت نه گفت چهره غایب شوی ترا بکمر می بستم گفت نه فقلت یا بخت  
 لم تعبد ما الا لیسمع ولا یبصر ولا یغنی عنک شیئا و از چهره سخن  
 نیک شو و خرد و از خجالت بر پای خوت و گفت بدین قدر که گفتی پسند کن و  
 حاجت که داری عرضه کن چهری که مطوع و متمسک او بود بخواست در وقت اجابت  
 کرد حکایت آورده اند که موسی بن عبد الملک یک را از دوستان

خدمت او

ظاهر چنان آن بخت و کشتن  
 از بیم باده که صفای صبح میزند  
 و شید دریا که با صبح میزند  
 که استند و بتو در سنگا بنیشت  
 که بخت و خدای صبح میزند  
 که در دین و کشتن و کشتن  
 که کفایتی که صبح میزند  
 بنویسد که بخت و کشتن  
 از خدای صبح میزند  
 ظاهر چون حق بخت و کشتن  
 از خدای صبح میزند  
 که بخت و کشتن و کشتن  
 که بخت و کشتن و کشتن



حکایت ابن ابی حمزه در مسجدی از صاحب الطاق در نماز با دعا و استعاذه می کرد این آیت را میخواند **مَا قَطَعْتُمْ مِنْ لِبَنَةٍ أَوْ نَضَعْتُمْهَا قَائِمَةً عَلَى أَوَّلِهَا** این را رسیده بود فروماند هر چند که مکرر می کرد بیادش نمی آمد کسی یاد میداد این آیت بخواند **الْبَرِّ مِنْكُمْ رَجُلٌ رَشِيدٌ** کس فهم نداشت این آیت بخواند رد و **هَاجِلٌ** یک از جماعت بدست نیت آیت را که فراموشش کرده بود یادش را داد که نماز را تمام کرد حکایت ابو نعیم از ارسیند که پسران و برادران می گفت **وَمَا يَسْتَوِي الْبَحْرَانِ هَذَا عَذْبٌ فُرَاتٌ وَهَذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ** یعنی سیاهان فاضلتر یک با صبح و مرسوم و یک با شب و گفتند کج معنی گفت **افمن بمشي مكبا** علی و محمد آمدی امن بمشی سويًا علی صراط مستقیم حکایت علی بن حسن ابوطیب غریزی روزی مردی نزد یک رئیس ابرو حسن جوگی درآمد و در پیش او کانون آتش نهاده بود و غده مرغی می کرد اینده فقال **السَّلامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا الشَّيْخُ الرَّئِيسُ بُولُوكَ مِنْ فِي النَّارِ وَمَنْ جَوَّ**

8.

[illegible]



گفت ایها یفقیه الی الناس یعنی که سورتش آبی ابو سعید حرمت کرد و گفت  
القاضی اولی لها صلیباً یعنی پیش او بیزیرت حکایت  
هشتم بن عبد الملک را گفتند فذلک در حق تو چنین سخن گفته است هشتم بن عمرو  
تا او را حاضر کردند چون پیش هشتم درآمد زبان بخت بخت هشتم گفت  
ای مرد ترا هنوز سخن نمی رسیدم گفت قال الله تعالی یوم تأتی کل نفس  
مجاهداً عن نفسها فردا هر تنی با خدا سر و قیل زبان بجعل بخت بخت  
فذلک کار هر کس را که ایم چنانچه با خدا بر قیل و جمل می توان کرد با تو سخن در تمهید عند غیبت  
گفت هشتم گفت بیا وارو در گذشت حکایت و قمر که ابوسلم هر دو  
از عرب بن عراق رفت یک از وجه شکر او بیارگشتن اجازت خواست  
یک از حاضران این آیت بخواند انما ابشاد ذلک الذین لا یؤمنوا بالآیات  
الله لیخربنکم که از تو دستور میخواهند بیا بگشتن نه بخدا بر قیل ایمان دارند و  
بتو عفا چون مسلم این آیت شنید در ششم شد و قصد ملک این دستور  
خواهنده کرد آن جوانمرد چون دید که ابوسلم متعجب شد گفت ایها الامیر هذه  
الآیة منوثة بقول الله فاذا استأذنتک لبعض شأنهم فاذن لمن شئت  
منهم چون ابوسلم این آیت شنید خشم او برفت و بیارگشتن اجازت خواست  
حکایت ضیف ترکا در عهد معتصم و الاثم بود و ملک سلس  
وقاه و شقم بود بسی قلعه در نوخر ششم ضرب کرده بود و قنی بدو اینها کردند که  
فذلک قلعه از قلع این حد و بر تو عفا شکر شد شکی خسته تا سخن برد سحرگاه  
بدان قلعه رسید بغرود تا با و از بلند این آیت بخوانند و کم من قریبة

اهل گناهان فاجاءها باسنا يا انا وهم قايون پسند از قلمه آوار داد  
 و مارتاك بهلك القرى و اهلها مصلحون حكایت شیخ  
 ابو القاسم صوفی نديم عضد الدوله در زیر غره عبد الملك محسن سبکدشت آوار داد  
 افا من اهل القرى ان ياتيهم باسنا يا انا وهم ناثون یعنی  
 ترسند این قوم که عذاب خدای عزوجل در آید و ایشان خفته باشند عبد الملك  
 بدایت که آواز ابو القاسم صوفی است بر فرجواب داد و ما كان الله ليعذبنكم  
 و انت فهم یعنی خدا را عذاب نکند تو مرا که تو در میان ایشان باشی  
 حکایت یک از مالکان در آمد و دورم سیم و ام خوات اصمعی گفت  
 شیدا تا کردی باید مرد گفت ای سبیان الله مدت است که در جوار تو می باشم  
 و شب و روز در زمین مسامع تخم شنای تو می شنم مراد دورم سیم اتوار نمی  
 داری و حق مجاورت من چنین بگذاری اصمعی گفت اگر حاضر در استوار می دارم  
 اما نت خدیر لکاهه مر دارم حیث قال و لكن ليطمان قلبي حکایت  
 کرة اولی که صاحب ابو بکر خوارزمی با بقوت فصاحت و قدرت عبارت در  
 محاورت نظم و نثر بیدند و آن حرارت ربان و سبوت بیان او در تشریح علوم  
 بشنیدند نیک پسندیدند از ابو بکر سوال کرد که یا ابابکر با من چند زمانه خواهر  
 بود گفت ما دام ان السموات و الارض حکایت هرون راسی  
 نو بنا کرده بودند آن روز که در آن بار داد ابو الهیذل در آمد از پرسید که سری ما را  
 چگونه مر منی قال کجنته عرضها کهر ص السموات و الارض اعذت للفقير  
 هر تحفه که آن روز آورده بودند بغرمود بدو دادند حکایت در سلطان



کریم ابراهیم شطب را بفرستادن آن روز که بفرستادن در آمد  
 سلطان ابراهیم بدر کوشک نواستاده بود و در دوازده دولت و فضل  
 حاضر کردی فرمود تا چیزی لایق بگویند که بر سرای توان نشست هر کس بقدر  
 فکر خود از تازی و پارسی نظم و نثر چیزی می گفتند سلطان رادل بران قرار  
 نیکو گرفت درین بودند مشطب در رسید و شرطیقت و ادب خدمت بجا آورد  
 سلطان گفت خواجه امام ما را کلمه بیاور که این درگاه را شایسته برزوار ملک  
 و قصاید این حضرت معبر عقیدت ما باشد بر فرمود گفت نبوی سید بنیسم الله الرحمن  
 الرحیم و اذ جعلنا البیت مثابة للناس و امناء سلطان ابراهیم فرمود  
 تا از جواهری که عورت داشت بکار دامن مشطب برگرداند حکایت  
 شنیدم که شمس المعانی بجزان کوشک سفالین حوض خانه فرمود چون تمام  
 فضل در دولت خود را حاضر کرد و گفت چیزی بگویم که لایق این حوض باشد  
 تا بر دیوار او نقش کنند هر کسی از نظم و نثر اثر رکودند شمس المعانی را قویا  
 از اقوال ایشان قبول فرمود تا فرزند بزرگ در آمد و ایشان را در آن حیرت  
 بدید روز نقاشی کرد و گفت بنویسیم الله الرحمن الرحیم هذا مغسل  
 بارک و شراب شمس المعانی فرمود تا در هر که چهار هزار دینار داخل آن بود بر او  
 فرزندان او وقف کرده اند حکایت شنیدم که الهی سید ابو حسی  
 بعد از میگوید که چون از همدان بری رفتم تفکرمی کردم که چون نزدیک صاحب  
 در آیم فستاح سخن از بجا کنم درین فکر بودم که صاحب بستاند و گفت  
 محبا بالرسول ابن الرسول و الوصی ابن الوصی گفت در وقت

بیاد رفتن از راه است  
 بنیاد بیکل از روی کبریا  
 رسید به بفرستادن از راه  
 طمان تا کشیدم ز در بید  
 فریب ده دیار از پیش خود  
 کشت این دیار از پیش خود  
 بدار که عیش و شادمانی  
 بعد طبع و دلنشیند  
 روزان که در شعله شادمانی  
 زبان و لب غنای  
 زبان و لب غنای  
 زبان و لب غنای  
 زبان و لب غنای

کفار

کفار و مدحت دیدار او متحیر ماندم این آیت بر خواندم ما هذا بشرک ان  
 هذا الاملاک کریم او نیز فرمود جواب داد انی لا جدید یوسف  
 لولا ان تقیدون حکایت کوشیا حکیم هم منجم بود و هم طبیب روز  
 اول که نزدیک نوح آمد از فخر عبده که بر بود و فاضل و یکانه عهد خویش رسید  
 که این چه کس است گفت لعنک السموای و لا رخص منجم طبیب  
 حکایت چون که وزیر را از دخت فضل پیری آمد ابو سلمان خطاب  
 در آمد و گفت شنیدم که در هر چه جدل نهال جمال برت و در بوستان کمال شکوفه  
 اقبال شکفت ما جعله الله الالبشری کم جود صرمان را از زمین لطیف  
 او خوش آمد حکایت فضل کاتب بدر سرای ابن لنگ که مراد در بسته  
 دید از شکاف نگاه کرد این لنگ دید که در نگدان سپهر لطیف میکرد  
 فضل از صدقه آن آب در دهن آمد و از داد فکلو امنها و اطعموا  
 البائس الفقیر ابن لنگ از درون خانه آواز داد ان الله حرمها علی  
 علی الکافرین حکایت مامون نصیب موصی را پسید که دعوت  
 استی چون دیدی گفت ببس الشراب و ساءت مرثقا یعنی  
 شراب بد و عریان دون گفت دعوت خاقان چون یافتی گفت بطاف علیهم  
 بکاس من معین بضاء لذة الشاربین و عندهم قاصرات  
 الطرف عین کافن بیض مکنون حکایت روزی یک از غلامان  
 بصره هم یکان خود را دعوت کرده بود و خود بر سر خوان حکایتی می کرد یک از غلامان  
 گفت و الله ما این ساعت هیچ نیستم که صدق را گوید سماعون للکین

بودت علی از اخبار راه پیکر  
 ز خود فتن بکشتن آوری و دیکار  
 بنام خواب از دست غم کرد  
 کند کشتی هم در این خانه مار  
 همانا بخت زلف با عقد سازد  
 ما از خوان فخر کند از نه مار  
 عده و غم از آن فخر بکشد  
 ببار از در دیار فخر از خانه مار  
 که از فخر کشته و کمان  
 کفن صبح بخت شیدان را  
 در جنت کین کعبه است  
 جو و کمان از دست بیدار کمان



مردود

الْوَسْوَءَ الْكَافِرَ وَمَنْ بَعَدَهُ  
الْأَرْثَ لَوْ كُنْتَ

[illegible]































کوروچدر حسودک بر درمورد حقیقت ایته اولور حیوان سوزنه  
 ینهن در حنک آفری پوشدر صوابشریق است ندر یاغیل بال  
 اولر حاضرین شاه دینش کاک حرمی هرکشینک اوزالنده  
 حیفی دشمنه توین نامردلیقدر حق ایصاف بچیزه در حلم قلیجی کسون  
 اولور حکمت نیز هیچ ایش اولر حلال حایلین عرام عذابین  
 حاضر اوعدن بابسی حلال اپندراوزولر حاجه منج بره کتمز  
 عرام بیسم شمع بیسم حیوان آروقلوقدن اوزولور بن یوغولوقدن  
 حق باشی آغیردر حقون کچک اولر حرامک برکنی اولر حساب  
 حابدراکاکارادر جایزه سلام ویراوت حق کلون ناحق  
 کلون حرامک شهر داغچه در دسی قلیج حکم ایلان اعونیا للاق  
 اولر حرام حرامه دونر حرامه باندون کسولک دولدر باب الحناء  
 خیراییتونک اوکینه خیرکلور خویین بیلین آتک استه دولدنش کاک حفظ  
 استندن باش اورار خاین ایگدنیا نیک مردودیدر خوشلیقی رخت  
 ویرور خوس ایلن جواله گیر مت اولر خراب اولیجی آبادان اولر خبر خیر کاک  
 خوارش طعمه در خسته بر خاصر خرمک صونکی ابدالروندر خرمک  
 دینین کینک توین باشین قاشدوره پلر خوب لده وفادلر خاطر  
 قاسون کونکل قاسون خسته یوخوشفادر خبرلشقی عیب اولر خیری  
 خیرتاپاسان خمیر لویه چوک بوج ویرور خلقک دیلدن تورلوش  
 اولر خاتواه کونکلندن کیمز کوله همان آرنوسی خاتواه خاتواه حایلین  
 کونکلنده خاتون مصالک آغیر در ادش اترازو خویزدن روزکارده

وفا و متی اولر باب الدال دولت الله جابندند دعو یک  
قادر اولر یار یک الله در دشمن سنی اشین سن دشمنی اشین  
دون کینکدر آت مینک دشمنش آرد و غنیش قویورغ دولتون  
دولت همدولت دن نکبت لک اولر دولت اولدن عیب کورمز  
دشمنی حقیر صابنی اولر دولتی نه مال همدولت نه مال دولت کلدی  
یالت دولت کیتیر یالت دریایه قطره میل دون کینک اند  
کرک در دنیا مینکدر دغل تو لکی ارضاسدن ایشور دنیا قویورغ  
امنه دیداردن دوشنی اولر دشمنک دولت اولد و غنیر فرصت اولد  
دشمنی ایشور دشمنه تو مینکدر دوسته قتل اولمقدن داغار  
الک قارین دو پوز دیره چو کورب یو کلنی کرک دیر لیک پر لیکه در  
دیوار اوسته سر دیوار کینک پر دردی وار دیر بیز کید بوش انبار  
دیریه دیر لیک کرک در مانند دن کیدر او غول سنک ننگ کیدر  
دولتک او صکوسی اوتانور دولتون دولت کاردن مضرت دولت  
کلدی ای موی دولت کیتیر یالت اوی دولت پر لیکه در دیر لیک  
غنیمت در دوز لوشی بیز لوشی قیر لوشی ایشور دنیا قویورغ  
اوروندر دولتن بازار دوستی قویورغ دیره بورولدی اوستدن  
غریب آل دشمن ایشور شیب دشمن کلام اولمن کرک دمو دمو  
کوره دن چهار دوش دشمن دوشد کایره اغیز در دلو اوتانور  
اوتانور دولتون دوز غنیر دعو ننگ قویورغ ملک آل ایشور

[illegible]















فایمسی

[illegible]











وزن

قولش کافور قار شونکافا ناکدن وفا و متی سوکوت آغا جندن میش  
او مقدر نواله یار حق قدر ناله یار کرگردر باب اب الهاء هنر دینیک حق  
دیدلر شینک ارکان دار او دونه کینک اورکنی وار هر شیده صبرک هر  
قار قوجیه اولر هر شیده قند اولر هیچ دن هیچ او سوزار هیچ حرا صبحیک  
یانر هیچ یاتور آردنچ او یاق المسون نمت داغدری یردن قورارور  
هر کینک پیشه سر وار میش سر وار ماکریم دن قبر آلتق اولور ماکریم  
قیز و یرتی اولر هر کیم اور او ز طرفیه صکر هدر و بخشیدر هدر داوله  
نامیه ایت هورر پره چوک کیشی اگد کین سحر هنر دینیک اولر  
اشیدورسن هر قرانو غنک پر آید یغنی وار هر کینک صاخر او کنه کلور  
هر صبرده پر خیر وار هر درونیک هر درماز دار هر بلوت یاغز هر روز  
سوز اولر هر متاعک یان اوله اذن یخیمه هو وار که سقوی بوله  
کتورور هو وار که سقوی اغدن اوچورور هر اغد متک هر کولقی وار آدم  
آدم اولر ماداش لارازو هجرانه قاتقان وصاله نر هر کیشینک علی  
ایاغینک چدارر نامیه صندن مکیکن پره علیدن هدر هیچ کسان کیون یار  
باقصحت باقر کیشینک کوکلندک هر کیمه الک الک الک الک الک الک  
هنر قینونک نیک بد آخر که کوش او کورسکافا هر شالان بر توک هنر دین  
جولبه مرزه اولور هر بدباش کلمه دیلدن کلور هر زبان یونی آدم پر عقل نر  
هر کیشینک خدایقی غمن اوسته بتو اولور هر کیشی صدقین آور هر صدفه  
در اولر هر آهونک کوکلنده مشک اولر هر حرا آن کوز اولر هر کین

[illegible]



یک هاریت ائی مهور کوپک اریند و کندن کولکیر فر هر دواور ایشنده  
 عاقد در هارونک تنگ سر وار هر کوکفنده هر اصلدن یا توپدر هر شنگ  
 نیرداد وار باب الو او ویرن ال کسر وارین ویرن اوتانر وار یق  
 ایکو دینانک کوشیدر ولیدن پدید بلیدون و ویرمجه آلتی اولر ویرن  
 آکور وار لویه علم یولدشدر وار یور کرم ایوی وصیت یوکل یق دور  
 ویرطوقزی آل اوند وطن ایاندذر واره واره سوز اوزاغده هر ویرن ال  
 او سکن اولور ویروب یان اولنجه ویرمه یان اول وقت یز قناق استبدون  
 یز ویرمجه هر کیم یولدشدر وقت باطنین خرونگ شبن کیم  
 کرک وطن خوشدر کوکل خوش اولانه باب الیاء یاد اولموقوم وار  
 آشنا اولمویاد وار یمین یچون پسر سیرده یاتان یومورته کولده اوچال  
 قوش اولور یار یچینون کون توزی قوپار یاغنی یاغ حاین سز یا قوز  
 ایکیدونک قلعسی کچدر یان یولدش شومدر یا لوار قاقین یاش اوزون  
 اولر یان باش استنه تنگوز کود دورور یا شونه یا شونه کلدر اوجا باشند  
 ییل قیادن نه آپارور یانه یولدش اولن یان کورر یو طوق دامو یویدر  
 یار یق یان کونده بئو اولور یا لاندک دیسی دایاز اولور یار یارونک  
 اسونه قال نه یار یق اولور یا لان ایسین خاراید یا لاندک منزله  
 اولر یا لپخی پر کوره دوره دوشر یوز یوزون اوتانور یین اوتانور  
 ییخیمجه دورق اولر یا پودش یاپودن قانر ییخین یردن دویز یوک  
 با جندن آغریز یولدره یا قوز قالان آغاج سنجی اولور یان آغریان

بجایه صانثور یارنی اوزنی مبارکدر یوزایل مایه کزینجه پرکون بهریش  
 کز یا قور او کوزه بیم یوقتور یالاخنی تنگ حرامدن نه در دروار یا کوزه  
 دولتو آنگینه یا پوش یتنه بزمیتینه داش آتر یو خا اولونک قدشید  
 یا قوز داش دو اراولر یخن آزدکل میدیلن آبارور برن تاین  
 اوتانمز یو حنود دیوه اوسته بوه صانجر یوشل آتنگ تپو کوهلو  
 اولور یکنی یار کوزم نوزی اسک یار سنکا دستور یوزدن کیم اولر  
 یاریم کونه کوشن یوق یوب میدور متی ارلیکدر یاوق قوشن ایراغ قون  
 ییکدر میدن میدورن یک یوخک یوزنی قزادر پروک غن آام  
 ایمن در یاروق اولدن اولور یتن اولور یاتن اولر یاق آتوبه  
 باغر حاتم خشیلیقه خشیلیق کزینک اشیدور یان لیه خشیلیق  
 ارکینک شیردر یوشیق ایلدن در کمان یوکوتن اولر یاد ایمن  
 اولجه آشنالدن کیدر یختر خشیله کلور یان یانه یاغ سی بالکلج یات  
 یاغی یغایه یاغی ننگ پر قایمه یان کونک فکرن یختر کونده کورتی  
 یانک فکرن کور یختر کل طالعکا یاده یار سیر قومده وار سیر یان خشین  
 کلمه میش بهیش بهیش سز آغاج معرفت سز آدم در یینک میدورونک  
 دمنه شه یک وار کورتور متی یوق یار باقه صحبت باقر یوزاینه  
 هر حواله دوز اولر یوز ایشیدن پیراشچی یوز آغیتی دو غولیده در بارکلا  
 فاش ایتمه سز یار وکنده یاری وار یاره صاغاملو او طبیب قار کور  
 یورغاندن دیشقرو یاغ اوزادن جکین کلر یوز قیغور بوج اودامز



یازمین سره کلور یا کلش بخاندن نزد خاکیدن یو چنک حق  
 این شیر وار اولو حبه کیده یاد هیو یا لانک مال و بهر سر اولر یا عین  
 یای بوی یا لپخی تنک یو به او دوشد کیم اینا ندر یو قوش دینه  
 سیم و برق فایده ویر یو قوشده مینن ایشده یاق قالدور یولدن  
 چمتی عیب اولر یوله کلک عیب در یول سیره یول عتیدر یا اولور تنگوز  
 یا چنار کثور بین مال دور قان نیراث یخته این یازدیر تانور میشاق  
 جانین کراور یو حنونک قوم اولر یا موقه لولک کرک میندن  
 امید لورک یو لپی یوله کرک یو غونده یور غانده در یول بوکر در  
 یوز کون براق هر کون کرک یتن میشاق بوداعده قانر یا غریالان  
 قیش کرک یارینن یوزولر یا عین یاوشان یک اولر یاز  
 کونانک یو یوندوسی قیش کونانک قاتو عیدر یوزراوسته کلنی  
 آراضا اوسته یخیز بیدر قدم کلنه یتیش قدم قارشورک یوزوار  
 کوجدن آرتوق یازر آلدونک صاندونک بهن یتیمه صالنه آیت  
 یتیمه دوک نه سوک چوره کین الذن آل یومر و غنیزه اورمق اولر  
 یو حنونل آدونه ده یو حنونل سویه ده یو حنونل یا عین دو کون صانان سبانی  
 نیه ویرور یاغی یاغ اوسته قویوب یارمه یوان قویار یوغون یوغون یوغون  
 اوزولور یازر نه ایتنه ایسته یریندن اوینانان یوزینک بده وشر  
 که صونک اولوردر یو حنونل صاتم لیتی شیطان یوزور یخیش اولر خاوند  
 یان اولر قراوشدن یان مال آینه یو حنونک سوز اوکس برده

یازمین سره کلور یا کلش بخاندن نزد خاکیدن یو چنک حق  
 این شیر وار اولو حبه کیده یاد هیو یا لانک مال و بهر سر اولر یا عین  
 یای بوی یا لپخی تنک یو به او دوشد کیم اینا ندر یو قوش دینه  
 سیم و برق فایده ویر یو قوشده مینن ایشده یاق قالدور یولدن  
 چمتی عیب اولر یوله کلک عیب در یول سیره یول عتیدر یا اولور تنگوز  
 یا چنار کثور بین مال دور قان نیراث یخته این یازدیر تانور میشاق  
 جانین کراور یو حنونک قوم اولر یا موقه لولک کرک میندن  
 امید لورک یو لپی یوله کرک یو غونده یور غانده در یول بوکر در  
 یوز کون براق هر کون کرک یتن میشاق بوداعده قانر یا غریالان  
 قیش کرک یارینن یوزولر یا عین یاوشان یک اولر یاز  
 کونانک یو یوندوسی قیش کونانک قاتو عیدر یوزراوسته کلنی  
 آراضا اوسته یخیز بیدر قدم کلنه یتیش قدم قارشورک یوزوار  
 کوجدن آرتوق یازر آلدونک صاندونک بهن یتیمه صالنه آیت  
 یتیمه دوک نه سوک چوره کین الذن آل یومر و غنیزه اورمق اولر  
 یو حنونل آدونه ده یو حنونل سویه ده یو حنونل یا عین دو کون صانان سبانی  
 نیه ویرور یاغی یاغ اوسته قویوب یارمه یوان قویار یوغون یوغون یوغون  
 اوزولور یازر نه ایتنه ایسته یریندن اوینانان یوزینک بده وشر  
 که صونک اولوردر یو حنونل صاتم لیتی شیطان یوزور یخیش اولر خاوند  
 یان اولر قراوشدن یان مال آینه یو حنونک سوز اوکس برده

یازمین سره کلور یا کلش بخاندن نزد خاکیدن یو چنک حق  
 این شیر وار اولو حبه کیده یاد هیو یا لانک مال و بهر سر اولر یا عین  
 یای بوی یا لپخی تنک یو به او دوشد کیم اینا ندر یو قوش دینه  
 سیم و برق فایده ویر یو قوشده مینن ایشده یاق قالدور یولدن  
 چمتی عیب اولر یوله کلک عیب در یول سیره یول عتیدر یا اولور تنگوز  
 یا چنار کثور بین مال دور قان نیراث یخته این یازدیر تانور میشاق  
 جانین کراور یو حنونک قوم اولر یا موقه لولک کرک میندن  
 امید لورک یو لپی یوله کرک یو غونده یور غانده در یول بوکر در  
 یوز کون براق هر کون کرک یتن میشاق بوداعده قانر یا غریالان  
 قیش کرک یارینن یوزولر یا عین یاوشان یک اولر یاز  
 کونانک یو یوندوسی قیش کونانک قاتو عیدر یوزراوسته کلنی  
 آراضا اوسته یخیز بیدر قدم کلنه یتیش قدم قارشورک یوزوار  
 کوجدن آرتوق یازر آلدونک صاندونک بهن یتیمه صالنه آیت  
 یتیمه دوک نه سوک چوره کین الذن آل یومر و غنیزه اورمق اولر  
 یو حنونل آدونه ده یو حنونل سویه ده یو حنونل یا عین دو کون صانان سبانی  
 نیه ویرور یاغی یاغ اوسته قویوب یارمه یوان قویار یوغون یوغون یوغون  
 اوزولور یازر نه ایتنه ایسته یریندن اوینانان یوزینک بده وشر  
 که صونک اولوردر یو حنونل صاتم لیتی شیطان یوزور یخیش اولر خاوند  
 یان اولر قراوشدن یان مال آینه یو حنونک سوز اوکس برده

قانر یو کورک آت کرکین آرتورور میان بینک اولسون میان  
 دینچک اولسون یورت یورتدن مبارک اولور یو حنونل یا عین  
 دوشمه فرق ایل یو حنونل رکی یوزینک کتر یا غرنک بدندن  
 قرخ کرکی کور آپدور یر سیر اولر تنگوز تیر یخیز یا تانل آصندن  
 کرکین توکی سیکور یخیشیق این یان لیتی یور جدر یور اچی اوز  
 اکون لورار یورت پلنوک یورته دوشن یاد او غلنه جان یریم  
 کوجر یا بینک یورت ایلر یو حنونل بار اولر تنگی جانین آور یاشاه  
 جالایا دنیا ملا یادنگ اکی یازنده قومک جان یانر یوزنگ سونی  
 یوزی یوزدن صاخله یاد یا غلنه کونده یان کونلر یخیش اولور یان  
 آدم یخیش اولر یو قورت قوی یاغ کونر یازر قالدور جهانده عیب  
 سیر یار استیجان

دوصنه ششتم دروزین سیم طافات و یو یو مطاببات که  
 غنچه لهار یخیزاند و شکوفه دلهار شکفاند از حضرت است صا آرنده که  
 فرموده است که مؤمن فراح کن و شیرین سخن باشد و منق ترش بود که  
 برابر و ویرا یومین عیاء گفته است که هیچ باک نیست اگر کسی چندان فراح کند  
 که از حد بدخویا و دیاره ترش رویه در آید و رسول الله مرعوزه را گفت که  
 عجب از بهشت در نیابند آن عجزه بکیر در آمد فرمود که خدا تعالی است را  
 جهان گرداند و خوبتر از آنچه بودند برانگیزد آنکه به بهشت بر دین مرزند را از  
 انصار گفت بشوهر خود هر کس که در چشم فرسیدی واقع است آن زن برعت

یازمین سره کلور یا کلش بخاندن نزد خاکیدن یو چنک حق  
 این شیر وار اولو حبه کیده یاد هیو یا لانک مال و بهر سر اولر یا عین  
 یای بوی یا لپخی تنک یو به او دوشد کیم اینا ندر یو قوش دینه  
 سیم و برق فایده ویر یو قوشده مینن ایشده یاق قالدور یولدن  
 چمتی عیب اولر یوله کلک عیب در یول سیره یول عتیدر یا اولور تنگوز  
 یا چنار کثور بین مال دور قان نیراث یخته این یازدیر تانور میشاق  
 جانین کراور یو حنونک قوم اولر یا موقه لولک کرک میندن  
 امید لورک یو لپی یوله کرک یو غونده یور غانده در یول بوکر در  
 یوز کون براق هر کون کرک یتن میشاق بوداعده قانر یا غریالان  
 قیش کرک یارینن یوزولر یا عین یاوشان یک اولر یاز  
 کونانک یو یوندوسی قیش کونانک قاتو عیدر یوزراوسته کلنی  
 آراضا اوسته یخیز بیدر قدم کلنه یتیش قدم قارشورک یوزوار  
 کوجدن آرتوق یازر آلدونک صاندونک بهن یتیمه صالنه آیت  
 یتیمه دوک نه سوک چوره کین الذن آل یومر و غنیزه اورمق اولر  
 یو حنونل آدونه ده یو حنونل سویه ده یو حنونل یا عین دو کون صانان سبانی  
 نیه ویرور یاغی یاغ اوسته قویوب یارمه یوان قویار یوغون یوغون یوغون  
 اوزولور یازر نه ایتنه ایسته یریندن اوینانان یوزینک بده وشر  
 که صونک اولوردر یو حنونل صاتم لیتی شیطان یوزور یخیش اولر خاوند  
 یان اولر قراوشدن یان مال آینه یو حنونک سوز اوکس برده



و خطرات تمام پیش شوهر خود رفت شوهر از سر خطرات پرسید آنچه حضرت  
 رسول فرموده بودند باز گفت گفت رت فرمود چشم من سغیدی است و  
 سیاهی است اما نه بدی قطعه که مقبل فرج کند عیب او من  
 شغلی است آن بقاعده عقل دین مباح دل است کف جدرنگ  
 آن رنگ را هم ممکن صقل بخراج مطایب روزی اصمعه بر مایه هر  
 حاضر بود و ذکر پاوده که اندام صمعه گفت بسیار از عراب شنید که هرگز پاوده  
 ندیده باشند و نام او شنیده مارون گفت برین دعوی که کردی که هر یک زبان  
 و اگر دروغ است این اتفاق روز مارون بشکار پیون رفت و صمعه با وی  
 دیدند که اعراب صلا از بادیه میرسد مارون با صمعه گفت که در پیش آرم  
 پیش و رفت که امیر المؤمنین ترا میخواند احباب کن گفت مؤمنان را امیری را  
 صمعه گفت آری اعراب گفت من بر ایمان ندارم صمعه ویرا دشنام داد و گفت  
 یابن از انچه اعراب در غضب شد و گریان صمعه را گرفت و هر دو می شید  
 و دشنام می داد و مارون عرضید بعد از آن پیش مارون آمد و گفت ای  
 امیر المؤمنین چنانچه این مردگان مرد داد من از فرستان که مرا دشنام  
 داده است مارون گفت دودم بوی ده اعراب گفت سبحان الله مرا دشنام  
 داده است و مرا دودم دیگر مرا باید داد مارون گفت آری حکم ما چنین است  
 روی با صمعه کرد و گفت یابن از این هوان باش که امیر المؤمنین چهارم  
 بمن ده هر دو از خنده بر پشت افتاد پس و راهم راه بردند چنانچه تقصیر هر دو  
 در آمد و آن غفلت و شوکت بدید و مجلس هر دو رت هر دو در چشم بسیار

هم از فضل آن تو گریه می پایی  
 از کار است که چنانکه در بدست  
 غم بخش

و خطرات تمام پیش شوهر خود رفت شوهر از سر خطرات پرسید آنچه حضرت  
 رسول فرموده بودند باز گفت گفت رت فرمود چشم من سغیدی است و  
 سیاهی است اما نه بدی قطعه که مقبل فرج کند عیب او من  
 شغلی است آن بقاعده عقل دین مباح دل است کف جدرنگ  
 آن رنگ را هم ممکن صقل بخراج مطایب روزی اصمعه بر مایه هر  
 حاضر بود و ذکر پاوده که اندام صمعه گفت بسیار از عراب شنید که هرگز پاوده  
 ندیده باشند و نام او شنیده مارون گفت برین دعوی که کردی که هر یک زبان  
 و اگر دروغ است این اتفاق روز مارون بشکار پیون رفت و صمعه با وی  
 دیدند که اعراب صلا از بادیه میرسد مارون با صمعه گفت که در پیش آرم  
 پیش و رفت که امیر المؤمنین ترا میخواند احباب کن گفت مؤمنان را امیری را  
 صمعه گفت آری اعراب گفت من بر ایمان ندارم صمعه ویرا دشنام داد و گفت  
 یابن از انچه اعراب در غضب شد و گریان صمعه را گرفت و هر دو می شید  
 و دشنام می داد و مارون عرضید بعد از آن پیش مارون آمد و گفت ای  
 امیر المؤمنین چنانچه این مردگان مرد داد من از فرستان که مرا دشنام  
 داده است مارون گفت دودم بوی ده اعراب گفت سبحان الله مرا دشنام  
 داده است و مرا دودم دیگر مرا باید داد مارون گفت آری حکم ما چنین است  
 روی با صمعه کرد و گفت یابن از این هوان باش که امیر المؤمنین چهارم  
 بمن ده هر دو از خنده بر پشت افتاد پس و راهم راه بردند چنانچه تقصیر هر دو  
 در آمد و آن غفلت و شوکت بدید و مجلس هر دو رت هر دو در چشم بسیار

بزرگ نمود و گفت السّلام علیک یا الله مارون گفت خاموش باش  
 چه می گوید گفت السّلام علیک یا بنی الله گفتند و یک چه می گوید در  
 امیر المؤمنین است گفت السّلام علیک یا امیر المؤمنین مارون گفت  
 علیک السّلام پس در رت نشاند و مایه کشیدند و از هر چربی خورد  
 و در آخر پاوده آوردند صمعه گفت امید میدارم که در نماند که پاوده چه حضرت  
 مارون گفت اگر چنین باشد ترا یک بدره زرد هم پس اعراب رت دراز کرد  
 و پاوده را خوردن گرفت بوجهر که آن حرمانت که هرگز نخورده است مارون  
 پرسید که این چه حیرت که میخوری گفت سوگند بان خدا که ترا بخدشت مگر  
 کرده است که من نمیدانم که این چه حضرت است اما خدا تعالی در قرآن میگوید و فاکه  
 و نخل و دقان نخل نزدیک است کمان می بردم که این زمان است صمعه  
 گفت ای امیر المؤمنین اکنون دو بدره بر تو واجب شد زیرا که در همچنانکه پاوده  
 نمیدانند زمان را نیز نمی دانند مارون بغر نمود تا صمعه را دو بدره دادند و اعراب را  
 چند آنکه غنی شد کسیت دانه کریم آنکه زبند نیست آنکه خوانه  
 در رت هر چه آید بر وجه خود هرگز آنکه کرده بهانه که مش قطعا  
 ضیفه روزی چاشت مرخورد بره بریان پیش فرستاده بودند اعراب از بادیه  
 در رسید و بر پیش خواند اعراب پشت و بشیره تمام خوردن است و ضیفه گفت  
 چه می شوی که چنان این بره را از هم می درسی و برعت مرخوری که کوپا مادر  
 ترا بسر خورده است اعراب این خود نیست اما تو چشم شفقت چنان در روی می  
 و از دریدن و خوردن او بدی می ری که کوپا مادر او ترا شیر داده است قطعه

و خطرات تمام پیش شوهر خود رفت شوهر از سر خطرات پرسید آنچه حضرت  
 رسول فرموده بودند باز گفت گفت رت فرمود چشم من سغیدی است و  
 سیاهی است اما نه بدی قطعه که مقبل فرج کند عیب او من  
 شغلی است آن بقاعده عقل دین مباح دل است کف جدرنگ  
 آن رنگ را هم ممکن صقل بخراج مطایب روزی اصمعه بر مایه هر  
 حاضر بود و ذکر پاوده که اندام صمعه گفت بسیار از عراب شنید که هرگز پاوده  
 ندیده باشند و نام او شنیده مارون گفت برین دعوی که کردی که هر یک زبان  
 و اگر دروغ است این اتفاق روز مارون بشکار پیون رفت و صمعه با وی  
 دیدند که اعراب صلا از بادیه میرسد مارون با صمعه گفت که در پیش آرم  
 پیش و رفت که امیر المؤمنین ترا میخواند احباب کن گفت مؤمنان را امیری را  
 صمعه گفت آری اعراب گفت من بر ایمان ندارم صمعه ویرا دشنام داد و گفت  
 یابن از انچه اعراب در غضب شد و گریان صمعه را گرفت و هر دو می شید  
 و دشنام می داد و مارون عرضید بعد از آن پیش مارون آمد و گفت ای  
 امیر المؤمنین چنانچه این مردگان مرد داد من از فرستان که مرا دشنام  
 داده است مارون گفت دودم بوی ده اعراب گفت سبحان الله مرا دشنام  
 داده است و مرا دودم دیگر مرا باید داد مارون گفت آری حکم ما چنین است  
 روی با صمعه کرد و گفت یابن از این هوان باش که امیر المؤمنین چهارم  
 بمن ده هر دو از خنده بر پشت افتاد پس و راهم راه بردند چنانچه تقصیر هر دو  
 در آمد و آن غفلت و شوکت بدید و مجلس هر دو رت هر دو در چشم بسیار















در صحت خشن رفت معنی لیلۃ القدر  
شرح جواب خط تفسیر نو بهار است

سببها همیشگیست که چنانچه بساطت  
روزگار سیاه عیبت ز آن رفت ببار است

در جان بفرارم انداز چشمش  
چون ناخبر از این در دست عیبت و است

زاف را از در عشق نماند شبید  
تفکر که جانی منصوص الحق و است

کلیس از بهار از تو بیاید  
منت کش زرد کین سر خود عیبت

بمرد وزیر آن ظالم سپرد ویرا طلب کرد و پرسید که بد تو چه گذشت است گفت از مال  
مسال چنین چنین و از وارثان و بزرگواران و الله سبحانه و این فقیر حقیر را وزیر کردند  
و فرمود که میراث ویرا بدو نیم کرد بدینمی را بود کرد شد و نیز را برادر داشت بر داشت  
مطایبه تر کار گفتند کدام دوست داری غارت امر فرمایا بهشت فردا گفت  
انکه امر و زوت بغارت کشیم و هر چه بایم بر بایم و فرود با فرعون در شش آن مطایبه  
که از برادر برادر چه خفت که خدا خانه از درون آواز داد که معذره دار که ضایع آن پناه  
میتند که گفت من پاره نان میخواهم نه میراث با ضایع آن مطایبه  
معنی را سپرد و شرف بر موت کش گفت غارت با برادر و برادر شود  
گفتند هنوز زنده است گفت با کینیت آن زمان که غسل و خراش شود بخواهر مرد  
مطایبه پر معنی را گفتند چه بد جمع گفت اگر من حق می بود و ولد از نا بود  
مطایبه را تعمیر رسیدند که تو بر کز برادر تو گفت هرگز فرم آماجی کار  
دیگر بود که زباده برادر خواهر شد مطایبه با برادر شرف موت به خاطر  
که از دانش تو ز خوش مرآید بر بالین و نشسته بود بر بزرگ و می برد  
تلقین شهادت مرگ و در دروغی نفس میزد و چند بار در و خور و تافت و سر  
الحاج شتر میگرد و سر زدی و می برد چون کار بر سپار تهنیت آمد گفت از غریب میگردی  
که من خوش و پاکیزه بزم یا بخواهم که مرگ را بهر چه از آن ناپاک تر میت بیاید  
مطایبه مرد شتر رسید و آغاز کرد که روا باشد نمی شایر و رعایت حق  
من نمیکنی آن شخص چیران ماند و گفت از اینها که تو میگردی من خبر ندارم گفت بدرم  
مادر ترا خواستکاری کرده است اگر ویرا میراث من تو بودی آن شخص گفت و الله این

در صحت  
اچری

خواب

خویشی است که سبب آن مرگ شود که من از تو میراث برم و تو از من میراث بری قطعا  
کود پشتی را گفتند آن میخواهی که خدا تر داشت ترا چون در آن رست گردانید یا اگر داشت  
دیگران را چون تو کردی و گفت انکه همه را چون من کردی و گردانید تا بان چشمی که ایشان  
در من نگارسته اند من نیز بهمان چشم در ایشان نگرم مطایبه شخص را زکندارد و بعد  
آغاز دعا کرد و در دعای خود در بهشت درآمدن و خدا صراحتش دوزخ خفت  
پسر زن در قفای او ایستاده بود و از امانی شنید و می گفت خداوند امر او در آنچه می  
خواهر شریک گردان چون آن شخص از ایشان گفت خداوند امر او را برادرش و بر خرم  
تاریا نه بمان پسر زن گفت خداوند امر او را برادرش و از آنچه مطایبه نگاه دار آن شخص  
روی زار پس که این عجب ناست حکیمی است و ناپسندیده قسمتی که در رحمت و است  
با من با ناری و در رحمت و فرمود که از من ممتاز مطایبه زن از شهر خوشگفت  
شش قاضی برد که مرا یک طوطی مرغ نمی گذار و نه در خد و نه در وقت  
خیر کردن و نه در وقت نان پختن و نه در وقتی که روزه دارم و نه در وقتی که نماز  
میکند و نه در شش گفت من ترا برای این خواسته ام زن گفت ایها انصاف حسیبه  
لقد که تعیین کن که در شبها روزی چند بار با من نزدیکی کند تا من بدانم و خود را با آن  
راست گیرم قاضی گفت ده بار زن گفت طاق ندارم گفت نه با کف طاق این بزر  
ندارد و هم چنین گفت تا به پنج رسانید زن گفت طاق این نیز ندارم قاضی  
وای بر تو منی که این مسکین را هیچ بهره باشد زن گفت رخصتم مرده است  
ای قاضی بفرمای تا کس را کفیل خود کند زن گفت قاضی مسلمانان کفیل من است  
قاضی گفت ای ربه میخواهی که بگری و مراد دست وی اندازی تا آنچه با تو میگذرد  
از در

در صحت خشن رفت معنی لیلۃ القدر  
شرح جواب خط تفسیر نو بهار است

سببها همیشگیست که چنانچه بساطت  
روزگار سیاه عیبت ز آن رفت ببار است

در جان بفرارم انداز چشمش  
چون ناخبر از این در دست عیبت و است

زاف را از در عشق نماند شبید  
تفکر که جانی منصوص الحق و است

کلیس از بهار از تو بیاید  
منت کش زرد کین سر خود عیبت

خواب



کند بر خیز و پیرون رو که لعنت خدا بر تو باد مطالبه پیری که کام جوانه  
 بود و از قوت کامرانده کینه صاحب جلا خرید و بوقت فرصت در کنار  
 کشید هر چند بر جوی او آتش سعت نمود با کینه گفت لطف فرمای  
 دست غایت بر گشت رو باندک ناشی این خفته را بر خیزان و این مرده را بر انگیزان  
 کینه هر چند دست جنبانید باز رسید و هر چند داشت داد کارنی گشت دشمنید  
 که این ابیات حرکت و لیکن از آن پیری نهفت بمنزل نارسیده آلت سپهر  
 مثال داشت لنگر خنبد بر و دست چون خیز از جای چو داری دست  
 از دیگر خنبد مطالبه شخصی بر جوی هم درم دعوی کرد قاضی رسید  
 که گواه داری گفت نکوت سوگندش هم گفت سوگند ویرا چه اعتبار جوی  
 ای قاضی مسلمانان در مسجد نموده اما محبت بر همیز کار رست گفتار دست  
 کردار ویرا طلب بیا بر من سوگند ده تا خاطر این مرد قرار گیرد مطالبه  
 اعراب شری کم کرد سوگند خورد که چون بیاید بیک درم بفروشد چون شتر را  
 یافت از سوگند خود پشیمان شد که در گردن شتر آویخت و بانگ زد که می  
 خود شتر بیکد انگ و کر به بعد دم آمان بیکد بگری فرود شتم شخص بد بخار رسید  
 گفت چهارزان بودی این شتر اگر این قلده در گردن داشتی مطالبه  
 اعراب شری کم کرد بانگ زد که هر که شتر من بمن آرد مرا درت دو شتر با و گفتند  
 به مات این چه کارت که سربازی هزار خوار است گفت لذت یافت و صد  
 وجدان لا خشنیده اید معذورید مطالبه طیبی را دیدند که هرگاه بکوهستان  
 رسیدی رود سر کشید از نسیبش سوال کرد و گفت از مردگان این کوهستان

کامل او چه بلا بر سر شد که ز فکر  
 کرد آشفته و صانع نه شنید  
 حرف طوطی جهان سبز از آن وقت که یافت  
 از لب لعل تو این شکر خایه  
 ناز و نوا خط بر آید  
 بوی ریحان تر یک آید  
 مطبوع دل به بزم چون نوا  
 از خلد با خبر یک آید  
 نوا این ناز ناد خلوت آغوش آید  
 طبع میکند از مغر خالیا سخا

شتم میدارم بر هر که میگذرم ضربت من خورده است و در هر که میگذرم از شر  
 من مرده است نکته بکا از کما گفته است که طیب ناقص و بات مرعانه را  
 ای که هستی ز طبت ناقص غیش عامه خلق را بکاید و با  
 چه عجب اگر کند نفر نیست بهت نفرین تو دعا را و با  
 مطالبه بر روزی در ضل بناران با جعفر از دوستان بهار گشت و بهار  
 دشت و صحرا پیرون رفتم چون در موضع خرم منزل ساختم و سفره انداختیم  
 از دور کسی از دیدزد و خود را با بخار سینه یکا از ضحان پاره سنگ  
 برداشت و چنانکه نان پیش کشاند از دهنش در انداخت از او برگردید و  
 باز گشت هر چند آواز دادند لهقات نکرد صیاب آن متعجب شدند یکی از آن  
 میان گفت میداند که این سک چه گفت گفت که این بختین از غیبی و کرسکا  
 سنگ مرخورد از خوان ایشان چه توقع توان داشت و از سفره ایشان  
 چه تشع توان گرفت مطالبه پیری را گفتند میخواهم که بد تو بمیرد تا  
 وی بگیری گفت نه آما میخواهم که او را بکشند تا چنانچه میراث و کیمم خوبه  
 وی نیز بستانم مطالبه کینه صاحب جلا می گفت شتر در عقب وی  
 ایستاد کینه را بر گرفت آنچه خنجه من بامن می کنند میخواهم که بکشی گفت  
 بنشین که اینک خنجه من از عقب می رسد تا بتوانی کنگه بامن می کنند  
 مطالبه شخصی رشت عری بی خواند که قافیه در یک مصرع را از همه مخوم  
 آورده بود و در دیگری را از همه میگوشت عرفت این قافیه رشت نیست زیرا  
 که یک حرف رشت به نقطه و یک حرف رشت به نقطه آن شخص گفت این نقطه

شکست غنچه خندید لعل باران روز  
 و کل بگونه دستار زده باران روز  
 رسید غنچه بکف صبح بر کرم دلدار  
 که آفتاب کشید از تنوع سر دار  
 خیال خال او مرغ و لعل را قوی میکرد  
 بهت در لبش چون آب در با قوی میکرد  
 و لعل میوز از دایره جدایی  
 چه بودی که نه بودی که

برنگان

نزد



فغان فغان که در کوشش او بادا  
 دل چرخ او دل نیست فولاد  
 فغان پر خشم آن فاسقان زین گونه افکار  
 که بر کز چشم او بر نه افکار  
 در کز از بار شعله سکن  
 نوید از آن کور از زنده سکن  
 بار آمد و جان در د خدا با نفعی  
 همت و در ویا ختم زنده سکن  
 در روز جزا سعید از بهر نجات  
 دارم سندی که مرا او هر علیست

من شرف گفت یکجا فیه مضمومت و یکی مکمل گفت بگردان چندان  
 مردی است هم میگوید فقط من وی عراب میکند مطایبه دوش عره بر یک  
 جمع آمدند پالوده آوردند بغایت کرم یکا از ایشان مرد دیگر بر اکت این پالوده  
 کرم تربت از حیم وقت قحط که فراد در جنتم خواهر آتش مید و دیگری  
 جواب گفت یک بیت از شعر خود بخوان و بر آنجا دم تا هم تو بیای و هم  
 دیگران مطایبه شاعری پیش صاحب عبادت قصیده آورد در هر بیت  
 و هر بیت زاده طبع سخنان صاحب گفت از برابر با عجب قطار شتر آورده اگر کسی  
 مهارت آن کشاید هر یک بگوید دیگر گزاید مطایبه شاعر برین فصل  
 خواند و چون تمام آن رسانید گفت این را در حلقه کفنه ام فرمود که او  
 رست هر کویا این بوی آن مرآید مطایبه شاعر برین طریقت  
 و گفت چیزی در دل که شده است وقت ملا خوش مر دارد و از آنجا فرود  
 به همه حاضر فرمود و می براندام من بر می خیزد طیب مردی از طایفه  
 گفت باز که هیچ شعری گفته که هنوز کسی نخواند بهیشتی گفت آری گفت  
 بخوان بخواند باز گفت بخوان بخواند باز گفت بخوان بخواند گفت بر خیز که  
 نجات یافتی این شعر بود که در دل تو گه شده بود و خکی آن به پروان  
 سرات هر که چون از دل خود پروان دادی خندش یافتی مطایبه  
 منظوم شاعر خواند بر فصل غزل کین بکشف الف بود و حرف  
 گفتش نیست معنی به آن گزینی حذف آن تمام حروف  
 مطایبه منظوم در می خواندی بدعی مطلبی کین نه مطلع بگوید

کوه است که نزدیک بحر تنه خواندش زانکه در میان بحر دیگر است  
 مطایبه منظوم کردی خواند و توان نوشتن باروان زاده  
 طبع بروی افتد که نظمی آوری زین سه خصلت که توان در شاعر عربی تو  
 کرد چون بنام زبان خصل در صفت پیغمبر تمام شد در خطه ششم از آن بستان  
 روضه هشتم از کتاب بهارستان مولانا عبد الرحمن صاحب در حکایتی چند از زبان  
 احوال پرنیان که خود مندان و گفته دانا نامشال آن وضع کرده اند تا بهجت  
 غایت و در شاعر طبع آن اقبال ناید و بروی ابواب فهم حکم و مصالح بیک  
 قطعه آن نذیری که خورده دان بشکر داروی تنه کند شیرین تابان  
 حیدر ازین ربخورد بر در رخ و محنت دیرین حکایت رو بهار با کرم  
 مصداقت میزد و قدم از موفقت هر نهاد با یکدیگر سیاهی گذشتند در ستوا  
 بود و دیوارها پرخار کرد آن کردیدند تا بسورخی رسیدند بر رویه فراخ و بر  
 تنگ رو بهار آن در آمد و کرک بر حمت فراوان انگورهای کونا کون دید  
 و میوه های رنگارنگ یافتند رو بهار زیرک بود حال بیرون رفتن را مدح خط  
 کرد و کرک غافل چند آنکه تو است بخورد ناگاه باغبان آگاه شد و خوب تر  
 برداشت و روی بایشان نهاد و رو بهار یک میان رود از نور اخ بخت  
 و کرک بزرگ شکم در آنجا حکم شد باغبان بوی رسید و خوب سستی کشید  
 چند اش که خورده و نه زنده پوست و چشم گفته از آن تنگنا بیرون رفت  
 حکایت کرده می نه هر حضرت در پیش و تیر حیات در پیش غایت  
 سفر کرد و بپای پنهان رسید خشک فروماند نه پای گذشتن و رای بارگشتن  
 که درین بوته ملکر بلند از آمده

در باب بیان دگر بر سر ناز امل  
 از قول طایفه بجا مانده که باز آمده  
 از عرق زلف تو چون شکر کوب شد  
 چند جا که چه تمییز و بنار آمده  
 در بغل شاد و در دست قدح در بر  
 چشم بدو که بسیار بسیار آمده  
 با صفا  
 چون نفس خوشکان میری  
 میتوان یافت که آن زلف و راز آمده  
 بر دل سوخته ام رحم کن ای ماه تما  
 که درین بوته ملکر بلند از آمده



سنگ پستی آن معنی را از وی شنیده کرد بروی ترقم نمود بر پشت خود شکار  
سخت و خود را در آب انداخت و دشمنان را روی بجانب دیگر نهاد و  
در آن اثنا آوازی بگوشش رسید که گروهی بر پشت وی میزدند و آواز دادند  
این چه آواز است جواب داد که آواز نیش هشت که بر پشت تو میزنم هر چند میدم  
که بر آنجا کار کنی آید اما خاصیت خود را نمی توانم گذاشت سنگ پشت ما خود  
گفت که هیچ به آن نیست که این بدشتر را ازین جوی رشت برانم و نیکو  
رشتان را از آب و زمین گردانم بآب خود رفت و بر امواج در برود بجا  
برد که گویا هرگز نبود حکایت موشی چند سال در دکان خواجه بقال  
از فتنه خشک و سیاهای تر مال مال میزد و از آن لغت خراشک میخورد  
خواجه بقال آن را میدید و اعراض می کرد و از مکافات و اعراض میسر میزد و روزی  
بیکم آنکه گفته اند سفله دون را چو در محدیر بر هزاران شور و غرور کرد  
حشمتش را آن داشت که همان خواجه را برید و سرخ و سفید هر چه بود بخانه خود  
کشید چون خواجه بوقت حاجت دست بهمان برد و چون کسب مفیدش  
نیافت و چون موده کرسنگان خانه داشت که آن کار موش است کرب و وار  
مکین کرد و ویران گرفت و رسته دراز برای او بست و بکشت تا بسوراج خود  
درون رفت و باندازه رشته غور از ابد است و بنال آن گرفت و آن سوراخ  
بکند تا بخانه و رسید خانه دید چون دکان خرافان سرخ و سفید بر هم ریخته  
و دیوار و درم با هم میخیزد حق خود را تعریف نمود و موش را بیرون آورد و بکمال  
کرب و ناخوشی خود دید آنچه دیده و مکافات حق ناشناس خود کشید آنچه

بکند از ناز و نودن از آب این شرم  
که عجب نیک در اغوش نیاز آمده  
انقد با شمع از سر جان بر خیزم  
چون بختی نامه از آب ناله نواز آمده  
سخن بخیر از سنگ خفیف دارد  
تا تو صایب بسوی مجاز آمده  
طبع بوسه از آن بعل خدادار  
خبر از خانه در بسته نمادارم  
تن خاکین بجای او شغل و علم  
لبت بایت که از بهر تماشا دارم

کند

کشید حکایت رو بای بر راهی ایستاده بود چشم مرتب چرخ  
راست نهاده ناگاه از دور سیاه پدید آمد نزدیک آمد دید که یکی در تهنه  
با سکا بزرگ بر صورت یاران صادق و دوستان موافق همراه می آیند آنرا  
از آن توتم فری و نه این را از آن وعده آسمی رو بای پیش و بدو سلام کرد و  
وظیفه احترام بجا آورد و گفت ای که گفت که کین دیرین بهر تازنه مبدل شده است  
و ده شمی قدیم بدوستی جدید محض گشته اما مرا خواهم که بدانم که سبب این جمعیت  
 چیست و باعث این امنیت کیت رک گفت سبب جمعیت ما دشمنی شبان است  
اما دشمنی کرک و شبان استغنی از بیان است و سبب دشمنی ما با و آنکه دی روز  
این کرک که امروز مراد دولت رفت وی دست داده است بر رفته ماحله کرد و یک  
بره بود من چنانچه عادت من بود در قهای می بدو دیدم تا آن بزه را از وی  
بستانم تا بوی ز رسیدم چون باز آمدم شبان چوب بر من کشید و به موجب  
رنجاند من نیز زبط دوستی از دوستم و با دشمن قدیمی می پیوستم حکایت  
رو بای را گفتند ای کس تو از که صد وینارستان و پیغامی بکمان ده برسان  
گفت والله مرز فراوان است اما درین معامله خطر جان است حکایت  
شتری در صحرا میگرد و از خار و خاشاک آن صحرا غذا می خورد و بخاری رسید  
چون زلف جوان در هم و چون روی مجربان تازه و خرم کردن از دراز گرد تا  
از آن بهره کرد و دید که در میان آن فقر صلف کرده و سر را با دم فراهم آورده باز  
گشت و از آرزوی وی بکشدت خابرن پنداشت که احتیاجی از زخم سنان  
اوست و جانب دی از تری دندان او شتر از در یافت گفت که هم غم ازین

بیک زغوش چه کل خلم از آن نخل امید  
همچو کل یک بغل زغوش  
در سینه خانه لیلی نبود مجنون را  
این حضور که من از پشه شبان دارم  
وشت از دیدن مکروه فرون میگرد  
نه در محراب و نه در دنیا دارم  
صایب از محراب نه دلم صید چاکست  
راه هر چند در آن زلف چلیپا دارم  
فرد  
هر که ادا دم ز غریب  
عاقبت مانند ابرو تیغ بر روی کشید







نان یک هفته اش در انبان و زبانش در طب نان یکشنبه چنان غذای ده روز  
در پشت و عصا در یوزه اش در پشت قناعت از حوصله دورست و قناعت  
از حوصله و طمع نفور حکایت رو باهجه با مادر خود گفت مر حبه یا موی که  
چون بکشت گشک مانم حوز را از و بر مانم گفت آن حبه فراوان است آگاهترین  
همه است که در خانه خود نشینی نه او ترا میزند و نه تو او را زنی حکایت سرخ  
زن بوزی بر منج عسل زور آورد و توبه اطعمه خود سازد بزاری را آمد که با وجود این  
همه شکر عسل مر حبه قدر و عقل که آنرا بگذاری و بمن رغبت آری زنجیر گفت اگر  
آن شکر است تو شکر را کانه و اگر آن عسل است تو سرشته آن حکایت موی که  
دیدند که بفرزندی که بسته و موی را ده بر او خورده است بچه گفتند این موی را  
به پند باین ناتوان باری را باین کرانه چون می شد مورچه این سخن بشنید  
بجندید و گفت بفرقه مردان بار را نه بفری وقت و باروی حجت کشید  
نه بقوت بدن و ضحمت تن حکایت شتر تر مهار در پای کشتن در  
صحرای پرید موشی بوی رسید و ویرانه خداوند دید و عرضش بر آن دشت که  
مهارش گفت و بنانه خود روان شد شتر نیز از آنجا که فطرت او منظر انقیاد  
و جلت او بجهول بر عدم می لغت و عناد با او معرفت کرد چون بنانه وی رسید  
سوراخی دید بغایت تنگ گفت اگر حال اندیشی این چه بود که در خانه تو چنین  
خود و جفته نم چنین بزرگ نه خانه تو این بزرگ تر تواند شد و نه جفته نه این  
خود تر میان من و تو صحبت چند در که دو محالست چون صورت پذیرد حکایت  
میشی از جوی بکشت دانه وی بالا افتاد بر بختید که عودت ترا دیدم میثروی

باز بود بار یک خوش ز بران کهن  
خست بند از جهان در اماکان جولان  
با کمال علم و دانش خوش زان دان کهن  
چتر ما بر ملک آن نقاش جان افشان  
کین همه نقش عجب و کردش بر کار داشت  
علم از اسماء اول خوش را عاقلین  
جوش زن در بونه غم جو خجسته و خالین  
باده صاقلین در دانه کین  
کرید برب غم جو خجسته و خالین  
شیخ صفان خرقه در خانه چهار داشت

باز پس که اینده کای پیمای صاف منک لیا عورت تر بر نه دیدم و هر که نختیدم  
وطن تو نه پسندیدم تو پس از غری که مرا یکبار چنین دیده چه در برش من مجید  
حکایت کادی بر بخت خود لار بود و در میان کاوان بقوت سر و نام دار  
چون که برایشان زور آوردی آفت ویرا بر غم سروایشان دور کردی آگاه داشت  
صادقه بردی شکست آورد و سرودی ویرا آفت رسید بعد از آن چون که در پناه کاوان  
دیگر خنیدی سبب از از روی سوال کردند در جواب گفت زان روز که از سرودی  
خود ماندم فرد شد معرکه دلاوری بر من سرود دیرین مثلی است که در روز بزد  
ضربت بود از خور بود و عوی از فرد حکایت شتری و دراز کوشی همراه می فرستند  
بکنار جوی بزرگ رسیدند اول شتر در آمد چون بمیان جوی رسید آب تا شکم و در راه  
دراز کوشش را او آزاد کرد و آبی که آب تا شکم ششیت دراز کوشش گفت رست  
میگوید اما از شکم تا شکم تفاوت است آبی که شکم تو نزدیک است از شکم من بخواهر  
گذاشت حکایت طاووس و فراغی در صحن باغ فراهم رسیدند و عیب هنر  
یکدیگر را دیدند و طایوسن باز گفت این موزنه سرخ که در پای است لایق طلسم  
ز زرش و دیبا منقش من است همانکه آن وقت که از شکم تاریک عدم بروز روشن  
وجود می آمدیم در پوشیدن موزنه غلط کرده ایم من موزنه بخت سیاه ترا پوشیده ام  
و تو موزنه ایدم سرخ مرا زان گفت حال بر ضد فاین است اگر خطایه رفتنه است در تو  
دیگر رفتنه است باقه خلعتی را تو مناسب موزنه من است غالباً در آن خواب آلود که تو سر از  
کیهان من بر زده و من سر از کیهان تو در آن نزدیکی کشی بود سرجب مرقت فرو  
برده و آن مجادله و مقاوله را می شنود سر را آورد که ای یاران عزیز وای دوستان صبا بشووه جنات خمر تحرها الا نه مارا

باز بود بار یک خوش ز بران کهن  
خست بند از جهان در اماکان جولان  
با کمال علم و دانش خوش زان دان کهن  
چتر ما بر ملک آن نقاش جان افشان  
کین همه نقش عجب و کردش بر کار داشت  
علم از اسماء اول خوش را عاقلین  
جوش زن در بونه غم جو خجسته و خالین  
باده صاقلین در دانه کین  
کرید برب غم جو خجسته و خالین  
شیخ صفان خرقه در خانه چهار داشت



صفحه اول

ز جوش کبیر چشم خان مورث نندار  
دل پر شور از شیرین لب دور است نندار  
بخون آغشته آبروی رخسار نندار  
سکون در غم چراغ محفل نندار  
سر از سجدت عار دارد کافر نندار  
سبب سرنگون نواج فغفور نندار  
شبی که کلبه ناز تو خالیست نندار  
چشم خاب نخل نشین نندار  
چنان که ز دیو تماشا نندار  
که غنچه در کلبه سواد نندار

تیز این مجادله را به حاصل بگذارد و این مقادیر مدخل است بدایه خدا  
همه چیز از یک کس ننداده است و نام آن مرادات و کف یک کس ننداده همگی  
نیت که در خاصه ننداده که دیگران راننداده است و در وی خاصیتی ننداده که در  
ننداده هر کس را باده خود خرسند باید بود و بیافت خود نشود قطع  
بودن حد از حال کن طور خرد نیت زنهار که از طور خرد دور باشی  
از خلق طبع هم حسیه را به رخ است بکس طبع از خلق که رجوع نباشد  
حکایت رویای پیکال گفتار شد دندان طبع در وی حکم کرد و باده فریاد  
بر آورد که ای شیرین زو بندی وای ملک قدر بندگی بر عجز و شکست  
وسکال این شکل را از پای جهان پای نیکبختی من شستی شتم و استخوانم از  
خوردن من چه خرد و در آرزوی من که آویزد هر چند این مقوله سخن را نند در وی گرفت  
گفت یاد آر حق که مرا برت از من آرزوی مبارک کردی آرزوی ترا بر آوردم  
چند بار متعجب با تو مبارک کردم گفتار چون این گفتار شمع شمع شد غایت  
بروز بچشید و آن کشت که این سخن سپرده است و این وقعه که کجا بوده است از وی  
دندان کشدن همان بود و از نده و در گریز نندادن همان قطع بقول خوش  
چون باده ز چنگ خیم را به آن بود که زبان را نسا خوشی کشید و قفل خانه  
با استکان ده نداد پیشکش آن به که سرنگ کرد ای حکایت  
شکافه خوسای در خواب سر گرفت فریاد برداشت که من بوس سیدار نام و مؤذن  
شبنم داران از گشتن من پیر نیز خون مرا به تیغ تقدیر مرز چوایه روحی به  
سیرینی که خواهد که خونم برینی شکال گفت من در گشتن تو چنان گیت

نیم

نیم که بهیچ جز آن باز نیست مظهر خود را از اختیار پر دهم و ترا درین صورت  
محیر غم اگر خواهد یک ضربت بجهان ترا بستم و اگر خواهد که لغت تو را  
طعمه خود کردم جز به بند پر خوار خود دفع کن با تو شتری اگر شور و شری کرد  
همش بفرغ سپهر راه خدای که باقی از بندش که گذرانده نری گیرد پیش  
فواید و حکم از کلام حکماء مفتدین فایده حکم کسی  
گویند که حقیقت هر نارایان قدر که تواند بداند و عمر بقضای آنچه خلق بهر  
دارد مکنه خرد کرد اند حکمت اسکندر رومی در او ان جهانگیری بجد  
تمام حصارش با دو بوی از وی فرمان داد و گفتند آنجا حکیم است دانا و بر قل  
مشکوت توانا و اطرب کرد چون بیاید شکلی دبد از قبول طبع دور و طبع  
اگر قبول از نور گفت این چه صورت است شکل غریب حکیم از سخن  
وی بر شفت و خندان در آن شفا گفت قطع طعن بر من نند  
زشت ای تویی افضیت و انصاف تن بود چون عذف جان شمشیر  
کار شمشیری کند عذف دیگر گفت هر که از خلق با خلق نه نیکوت  
پوست بر بدن او زندان است و جهان از وجود خود در شکنای افتاده  
که زندان در جنب کنیز نکاه است که ده و دیگر گفت حسود همیشه  
در رنج است و با پروردگار خود سینه سپرد و دیگر از او دوری نند  
و هر چه نصیب ویر کند دل در آن بسند و دیگر گفت خردمندان کرم مال  
بر دوستان شمارند و بخواند لیم از برای دشمنان بگذارند و دیگر گفت  
با خردان در هزل و فرس و یقین آب روی بزرگ رنج است و عجز از دست و

نیم  
چنان از شورش در آب غم بزیز داد  
سرک در استخوانم ناز نشو  
یکایک حکم نندار  
کس نه جرم هم بر خاکم نندار  
شراب به به با خود سیاه و سبز نندار  
زلف انم  
صغیر صرار محشر میشود  
نفس در سینه تنگم می شود  
بایر  
دلیلم وای ایکنم  
عاشق شوم جایکنم  
گفته ام شعر چون  
نونهال آرزو  
سخت میخواهد دلم ایکنم  
با تو نه مینا عین خوشی را خایکنم



بوس خاتمه زیاده باریک شدن  
 بخواهت بسیار در غرور و دل  
 اگر خواهی دید دانه بدست از زوایا  
 ز دست از زوایا بدست شدن دانه دل  
 زهر و است دانه سینه مال مال میباید  
 از این کوچه چرخ ایدار بخزن دل  
 صبا بگوید از اندیشه یوسف کند فایز  
 بدو کوی کنگار نکست پرستی  
 خود خوش را چون برق نهان از نظری  
 بدست غنای طاف نور و ادب شود

خواری این سخن دیگر گفت هر که شیوه مشیت زنگیرد در لک کوب زهر  
 دستان ببرد حکمت افریدین که در زمین شفقت فرختم نصیحت  
 بغرزدان خود تو قیاس چنین زشت که صفات آیام صحیفه اعجاز و آثار  
 حکمت یک از حکم گفته است که چهل نفر در حکمت نوشته و بان منفع ششم  
 چهل کلمه از آن برگزیدم از آن نیز بهره بدست نیاردم چهار کلمه از آن برگزیدم  
 و در آن دیدم آنچه مطلبیدم کلمه نخستین زنان را چون مردان عقل اعتماد  
 کردن زیرا که زن اگر از قیید معتدلان آید وی از آن قییدیت که معتدرا  
 شد یک کلمه و چهار کلمه مال مغرور شود اگر چه بسیار بود زیرا که عاقبت پایال  
 حوادث روزگار خواهد شد کلمه سیمونم آنکه اسرار نهان در شتر خور را  
 بهیچ دوت در میان من از آن جهت که بسیار باشد که در دوستی ضلالت  
 و بد دشمنی بدل کرد کلمه چهارم آنکه خبر غیبی را فایز کنی که ترک آن بیهوشی  
 میری حکمت این منفع گوید که کتاب خانه هند را بر حدیث تبارک و تعالی  
 این استعدا کرد در خفا کردن بدست تبار آوردند دیگر استعدا  
 کرد بر چهار کلمه قرار دادند کلمه اول در دلالت پادشاهان ابدیت کلمه  
 دوم وصیت رعیت به نیکوکاری و فرمان برداری کلمه سیمونم در می فطنت  
 صحت ابدان العلم علم از علم آله بدل از علم آله زبان که تا کشته نشود  
 دست بطعام نری و چون بخوردی پیش از آنکه سیر شود دست از طعام برداری کلمه  
 چهارم در نصیحت زنان که چشم از روی پیکان نماند و در اندوختن روی آ  
 نامرمان ستور حکمت چهار کلمه است که چهار پادشاه پرده خنده اند که کویا

یک تیرت که از چهار کمان انداخته اند کسی گفته است که اگر از ایشان  
 شد مام از آنچه نگفته ام و ب گفته که از ایشان آن در خاک و خون خفته ام  
 فیس فرموده است که قدرت من بر آن گفته پیش آن است که بر گفته یعنی  
 نگفته ام بتوانم گفت و آنچه گفته ام نتوانم نهفت خافان درین مغرور  
 رانده است که بسیار باشد که ایشان گفتن سخت تر باشد از این گفتن  
 صلت هند بدین کلمه زبان کش ده است که هر حرف که از زبان من  
 جسته است دست تصوف مرا از خود بسته است و هر چه گفته ام مالک اویم  
 اگر خواهم بگیرم و اگر نخواهم بگیرم حکایت ملک زنده خلیفه بعد از متفقا  
 فرستاد همراه طبیب فیض مہارت در طب و حکمت موصوف پیش  
 خلیفه پادشاه که سه چرخ آورده ام که بر مویک بناید و بر سطلین را  
 نشاید فرمود که آن کدام است گفت اول خلیفه که موی سفید را سیاه  
 کردند بوجهی که هرگز متغیر نشود و سفید نکرد و دوم چون که هر چند طعام  
 خورد و موده گران نکرد و مزاج از اعتدال بفرسودگی برگی که پشت را  
 قوی کرد و در غایت مہارت آرد و از تکرار آن نه ضعف بصر نیز نماند  
 قوت خلیفه لطف تامل کرد و گفت من ترا از این دانا تر گمان داشتم و بزرگ  
 می پنداشتم اما آن خلیفه که گفت سر مایه غرور و پراگندگی و زور و سیاه  
 موی طلت و سفیدی آن نوبت زنی نادان کسر کرد آن گوشه که نور طلت  
 بود و لقا آن چون که ذکر کردی من از آن قیید نیستم که طعام بسیار خورم  
 و بان لذت گیرم چه از آن ناخوشتر که هر طعمی را ببرد و در و نماند و نماند

نصف باریک شدن  
 طراوت از نیم ناله باشد طشت  
 در بر تو صفت فروزان چشم  
 زربین خوش خلوت خانه دلها  
 خیانت و شایب رخسار  
 راه حق را  
 دویدم چندان دوست  
 بمرکان ادب چندان سرشت  
 چون نقش قدم با خاک یکسان  
 چنان کرد آن صد دانه دیگر ببار آید  
 ز یکدل میشود پیر ابودایر  
 حجاب نیست امشب مانع نظاره جانان  
 در از پیش نظر دست دعا برداشته



باده دید و نماندند را با بد نشیند و نابویدند را با بد بودید حکما گفته اند  
 که سنگ پاریت در مزاج و تراب طعام آنرا ماده علیج نادان سرکه  
 خود را با اختیار پارس زد تا با خطر استوار کند و لقا آن ترکیب نمودی  
 مباشرت با زمان شعبه است از جنون از قاعده خود دورست که خلیفه روی  
 زمین پیش دختر که بد و زانو زد و تکی و چاکوس نماید حکایت  
 در مجلس کبری ستن از حکما جمع آمدند فیض روم و حکیم هند و بوزیر  
 سخن بجا رسید که سخت ترین چیز بصحت روحی گفت پری و سستی مانند اگر  
 و تنگدستی اندی گفت تن پارس باند و بسیار بوزیر جبر گفت نزدیک اصل  
 بادوری اخس عهد و همه بوقل بوزیر جبر باز آمدند حکمت حکیم را رسید  
 که آدمی داده که بوزیر شتابد گفت تو انگر هرگاه که گرسنه شود و در راه  
 هرگاه که باید حکمت حکیم را برگزید گفت باید که با داد از خانه بیرون  
 نیاید تا سخت طبعی بکشد به ریز که سری تخم خلم و بر داری است  
 و گرسنگی بایه خشک مغزی و سبک در چون گرسنه بیشتر هر شش مانان  
 که مینی از طبیعت تو ثبوت آن خیزد و با ششایان که نشینی طامعه تو در  
 ایشان آویزد حکمت چون میزان بر کنار خوان نشیند و خود را  
 در میان پند طعمه از جگر خود خوری به که از زمان او و شربت از خون خود  
 آش حریکه از خوان او حکمت پنج چیز است که بهر کس دادند نام زندگان  
 خوش دوست در نهادن اول صحت بدن و عین یعنی سپهر صحت  
 رزق چهار عین یعنی شغف چشمت هر که از این محروم گردند در

رعد کل که را عقل و اندیش نکشاید  
 بود در دست نادان طبع حمله شکلا  
 که این سر کور تکیا درین دریا وطن دارد  
 ماند حذف بر او زدند خطا  
 نباشم نا امید از کربش آید  
 از مردانه اشکم بعد امید صلا  
 بر در او راه آمدند ز بر و بسته  
 صد طلسم از نقش پلنگی در انکوه بسته  
 یاد نقش کرده ام شبهه و بروج خیال  
 نقش عالم پرشانی ز بر و بسته

زندگانه بروی تو آورند حکمت هر غمت که برک روال پذیرد آنرا  
 خود من حساب نگیرد عمر اگر چه دراز بود چون مرک روی نمود از آن  
 در ازنی چه سود نوح علیه السلام هزار سال در جهان بر برده است امروز پنج هزار  
 سال است که مرده است قدر نعمتی بود که جاودانه باشد و از آفت نوال  
 بر گزانه حکمت بوزیر جبر را پرسیدند که کدام پادشاه با کبره رکعت  
 آنکه با کبریکان از روی زمین باشند و کناه کاران از روی ترسند حکمت  
 حجاج را گفتند از ضای تعالی برستی و به سلمان ظلم مکن بمنبر برآمد روی  
 بغایت فصیح بود و گفت ضای تعالی مرا بر شاسطه کاه است اگر من  
 بمیرم شما بعد از من از ظلم نخواهید رست این فعل که شایسته ضای تعالی  
 جرمین زندگان بسیار است اگر من بمیرم یک هزار من بیاید حکمت پادشاه  
 از حکمتی طلب بصیحت کرد حکیم گفت از تو مسئله پرسیم به نفاق جوابی  
 ز رادوت ترداری یا خضم را گفت ز راکفت چون است که آن را  
 دوسترداری یعنی ز راد این میگذاری و آنچه دوست نداری یعنی خضم را  
 با خود میبری پادشاه بگریست و نیکو سپردادی که همه پندارین  
 در ج است حکایت اسکندر یک از کار دانا را از عمر شریف  
 عزل کرد و عمر خنجر پس بود روزی آن مرد بر اسکندر برآمد و گفت چگونه  
 می بینی عمر خویش را گفت زندگانه پادشاه دراز نه مرد بعد از یک  
 و شریف کرد بلکه عمر ببرد و بزرگ و شریف شود در هر عملی که است بگوید  
 سیرت مرا بیداد و بهضاف اسکندر را خوش آمد عمر وی بوی باز داد

با اقبال  
 که بهشت داد اگر نسبت  
 هر زمان در دل خیالی ز کلا و بسته  
 چشم خوش را بعد افون بکرم را خوش  
 چشم خوش را بعد افون بکرم را خوش  
 منکر در صحاره و شست بر اهو بسته  
 حجاج اکبر است  
 عاشقان را طوف کوب کوب کوب بسته  
 کعبه در اغوش من احرام او بسته  
 قدسیان عنوان دلم را کعبه خود کرده اند  
 تا بخاطر نفس آن محراب ابرو بسته  
 فرد  
 نقش اندیشه ز نقاش خیالت  
 نقش تصویر در آینه تصویر افتد



حکمت سه کار از سه کرده زشت آید تنی از پادشاه و حسن مال  
 از دانیان و خجل از توانگران حکمت حکیمان گفته اند که همچنانکه عدل  
 آبادان کرد و جور ویران عدل از ناحیت خویش هزار فرسنگ رویشنا  
 و در جور از نهایی خود هزار فرسنگ تاریکی در حکایت درویشی  
 قوی است با پادشاه صاحب شوکت طریقه خلد طوبی بقه است  
 دشت روزی از وی نسبت با خود کرد که تفرش کرد هر چند تفتش نمود  
 کزنت ترزد و بسیاری آمد و شد از کسی نیافت دامن از خلد طوبی  
 در حید و لب طوبی او در روز بد روزی آن پادشاه را امری اتفاق  
 هدقات افتاد بر بان بمقالات بخت دکامی درویش موجب صحت که از نا  
 بریدی و قدم از آمد مادر کشیدی گفت موجب آنکه دستم که از شنبه آمد  
 سوال به که از جهت آمدن عدل حکمت مقربان سلفی چون که هر اند  
 که کوه بلند باله میر و ندا عاقبت بر لازل قهر و نواز آن کوه بریر  
 خواهند افتاد شک نیست که افتادن بلند تران سخت تر خواهد بود و بریر آمدن خود  
 تران سدر حکایت میباید که پادشاه نهی آن رست کرد  
 و رست کفار باشند که احوال رعایا و کاشتگان پریشان را بر سر نشاند  
 گویند از شیر پادشاه آگاه بود چون ندان با مدد بیامند و بگفتی  
 فتنه کن چه خورده است و با فتنه زن و کثرت صحت است و هر چه  
 کرده بودی بگفتی نامردمان کمان بردند که مگر از آسمان بوز فرشته آید و  
 آگاه هر دو محمود بگفتن ازین قید بوده است حکمت اسطیطیس

بکجهان سامان بود در پیر و سامان  
 خدایا بر کسوت ز بر زنده عریا نیر  
 آنچه از شک عشق بای دل زندان  
 در فتنش از کشتن است مال  
 که توانم با پادشاه کران جانی  
 من که چون بخون بیابان کرد این  
 برین عاشق لباس عاریت زیند  
 خلعت خانه باشد کسوت عریا نیر  
 حکمت  
 از عیار استانش بکه دارد روشنی  
 میتوان افروخت شمع زینت نیر  
 بکه عنوان کشته از محو غایت  
 و به آینه جبر است

گوید که بهترین پادشاه آنست که بکس ماند کرد اگر داور دارد آنکه بر دار  
 ماند کرد اگر داور کس بغیر می باید که در از حال خود آگاه باشد و حال و از  
 حال و غافل نه آنکه در از حال خود غافل نشود و حال و از حال و آگاه  
 نوشیروان روز نوروز با مهر جان مجلس شد دید که یک از حاضران که با او  
 نسبت خویش داشت جا میزدین در بعل نهاد تغافل کرد و هیچ گفت چون مجلس  
 بشکست شراب را گفت میسر می شود و تا بختش کم که یک جام زین در  
 می باید نوشیروان گفت بگذار که بکس که گرفت باز خواهد داد و بکس که دید  
 ناقص خواهد کرد بعد از چند روز آن شخص را که جام را نوشیده و موزه  
 های نو در پای کرده نوشیروان است رت بیجا میروی کرد که آنرا نه است  
 و در این از موزه برداشت که این نیز از آن نوشیروان بگفت بد است  
 که از انبغورت احتیج کرده بود و بعد از آن از مثال زربوی داشت  
 حکایت مامون عند مرگ داشت که ترتیب آب طهارت بعمده و در بود  
 در هر چند روز آفتابه یا سطل کم مرگ شد یک روز مامون باو گفت کاش می  
 آفتابه و سطل که از مامون می بایست می گفت همچنان کم این سطل صفا  
 بخورم که بگفت می فروشی گفت بدو دینار فرمود تا دو دینار ببرد دادند  
 پس گفت این سطل از تو در امان شد گفت آری قطع  
 سیم بر زر حیزه نکلیم تا بدان نفس او بسیار آید  
 تن با تدف مال از زود رده تا با تدف جان پیجا مد  
 منقول از بهارستان

بفون غم را آن شوخ دیو و از سیکر  
 غمناک از دام صیاد  
 چون از اداس از صید خود را بیکر  
 غزال از دوان سکاران  
 بصد پیر صید را سکاران از سیکر  
 کند چون غم کلاشت جز در دوان  
 کل از کلین چو مرغ از آشیان پرواز  
 دل روشن که رنگ از عاریت دارد  
 صبح از نور خود آینه ام بر داز سیکر  
 چو پیش کرد و حضرت نظاره اش عنوان  
 چو پنجم سوار بر رخ نقاب از ناز سیکر



در بیان احکام سال عربان که است از محرم کند و ابتدا تاریخ ایشان  
 از روز دهم محرم بوده لهذا جمیع از عربان بادی و جمیع از رومیه ششمین در روز  
 عاشورا جشن کنند بر این که ابتدا در سال نو است اگر چه جمیع از مخالفان  
 و معاندان اهل بیت رسالت بر این شایسته شیعیان است در یکشنبه  
 بنایش بر رسم قدیم عربان زمان جاهلیت بوده و چون سال عبارت  
 از دوازده ماه است و تقویم سال شمسی و قمری در روز کسری است  
 در سال دوم این سال تاریخ ابتدا در سال دوم با قول محرم است در  
 پس ابتدا در سال بنا بر اول محرم کنند و احکام هر ساله این  
 تاریخ بطریق که حضرت بنی امیه جعفر بن محمد تصدیق علیه السلام از کتاب  
 دانیال علیه صلوات الله تعالی استخرج نموده نسبت بایام هفتگی که اول  
 محرم بدو روز افتد بین تفصیل است که ذکر خواهد شد و نسبت بایام  
 اگر اول محرم روز شنبه باشد در استان بغایت صحت که در و باران که بسیار  
 باشد و روز عید از هفت است و بعضی از درختان میوه و انگور را  
 آفت رسد و در روم طعن است و بسیار در میان خدیان هم رسد  
 و عربان با روم جنگ کنند و غنیمت بسیار از روم ببرد و در ولایت حرکت  
 بران و زنای بسیار باشد و در بحرین و نوهران قحط و غده هم رسد و گیاه  
 و مرغ عربان بسیار شود و مردمان در دکل و در جاهای بسیار شکر و مرکب  
 چهار پان افتد و اسبان را عرض قوی عارض شود و در آخر سال بر شاه  
 جمیع خروج کنند و پادشاه غالب آید و روغن و گوشت و مس و پنبه و گلاب

حسن او شود و پیشانی کند این  
 عکس رویش یوسف نایب کند این  
 چون زندم و نخل جلوه خسار او  
 در محیط نور طوفانی کند این  
 در خود آری خورشید غنیمت بر سر  
 نسبت نایب پیشانی کند این  
 در صبح جمال و شتاب بخش او  
 هم لباس شام ظلمانی کند این  
 نامیاد اطعن خود بنزدش عاشقان  
 جلوه گاه خویشند بجا کند این  
 خاک پای او غبار از چشم عنوان  
 همچو خاک تر نورانی کند این

کران باشد و طوفان و شهاب آن کران باشد و چشم و موکران باشد  
 و شتاید با آفتاب و ماه مخف کرد و گویند که چنین است و نخست ریزا  
 که خون درین سال بسیار ریزد و قابل پیل و در چنین سال کشت و کار  
 نیک شود و الله اعلم بالصواب و در هفت یکشنبه که اول محرم روز یکشنبه  
 زمستان نیکو گذرد و باران بسیار آید و بعضی از درختان و زراعتها آفت رسد  
 و در هوا اثر و باطعن هم رسد و در دای مشرق و مرکب و شمع  
 کرد و تابستان معتدل گردد و زراعت و حبوب و اکثر بدعراق نیکو باشد و در  
 بدو مشرق و بدو حمل ارزانه باشد و گوشت و شیر بسیار باشد و گیاه و صوا  
 فراوان باشد و قتی میوه ای بحین و طوبی و جلا آنها رسد و در  
 شتران دیوانه و مستی هم رسد و آید در دکان بسیار بخر و زایدان زنان  
 دشوار باشد و در آخر سال گران هم رسد بسیار اختلاف و طغیان در بدو  
 و در بدو دهند اطفال بسیار بمرند و اختلاف و جنگ در میان پادشاهان  
 هم رسد و کارزار میان عرب و عجم واقع شود و در میان مردم فتنه حادث شود  
 و حکم بعضی از افری در بغل رسد و در زمین جل که همدان و نوخی آن کش  
 بسیار شود و مردی حلیل القدر ایشان گفته شود و پادشاه بایل بر مردم  
 مستور کرد و بعضی از وزرای ملوک اختلاف ظاهر شود و آخر بگریز یا کشته  
 کرد و گوئی در آسمان ظاهر کرد و از ناحیه مشرق که دو دنباله داشته باشد و این  
 سبب حدوث قتل و غارت و گران کرد و در ف و بسیار ظاهر شود و مردم و  
 شگفته شود و آن ستاره عدوت و زیدن باد امر سخت و بسیار

من کلام همایون اعلی که لیکن  
 دعا به دریا بگر منجا بگو میتوان گفتن  
 خورشید ببارم کلام بگو میتوان گفتن  
 سر از غرق خودم شکر بگو میتوان گفتن  
 دلم میسوزد ای سیر کباب بگو میتوان گفتن  
 عجب کیفیتی دارم شرم بگو میتوان گفتن  
 اگر صد بار برین عرض خست میکنند رضوان  
 نیاید بر زبانم جز خند و شادمان  
 محال است اینکه بر درم و خطر از ضعیفان  
 بخندم چه سان سازم دل از عشق بنیان  
 شریک لذت اهل عذابم میتوان گفتن  
 میان خاک خون ناچو صید بسمل افتاد  
 شراب وصل او بر کند ازین تیج بنیاد



شکایت دل مرد ز لغزش سید بیدار  
گشتی توکل بر محیط عشق افکار

ندارم فکر سامان جبارم میتوان گفتن  
بشام زلفش ابدی که کوی یاد وطن بسین

نگاه از گوشه خشنی بسین  
نیکویم درین مجلس

بچین گوشه ابرو جوارم میتوان گفتن  
نهی بسیارم از اغیار اشتهر خود را  
چه سازم عیان پیش مخالف خود را  
خزاف وصالان صمیمی خود را  
نخوام بیایم از سلیمان مطلب خود را  
بودن پوشیده میدارم تقابم میتوان گفتن

در زمان در دریا و صحرا باشد و باعث گرازش باشد و تمام ماه یا بعضی از آن منخف گردد و این سال میان است و روز دوشنبه اگر اول محرم روز دوشنبه باشد رستان نیکو کند و تابستان بسیار گرم باشد و باران در وقتش بسیار بارد و کاه و کوفت و سفید و سفید بسیار باشد و زنها طعام بد و چل که میان آذربایجان و عراق عرب و خراسان و فارس است یا همدان و حواله آن از آن باشد و میوه بسیار باشد و زنان بسیار بمرند و در آخر سال کسر بر باد است و خروج کند و در آخر شرق و بعضی از مردم فارس را غم و دیکری رسد و زکام در بلاد چل بسیار باشد و باران بسیار بارد و خوب بسیار باشد خصوصاً عدس و ماش و باقلا و زنها از آن باشد و عمل فراوان باشد خصوصاً در فارس و همدان و از زن و ذرت و مانند آن بسیار شود و سیب و زرد آل و لب و میوه و در بلاد فارس و بصره و شام نیک بعد آید و خربزه و خیار و ولایت مشرق و عمان نیکو باشد و گوشت و روغن فراوان باشد نیکو زرد در میان مردم کم باشد و در بلاد مشرق و اطراف و هند و سکنه نیکو بسیار باشد و مرض سودا و دیوانه بسیار باشد و در رستان رفاف و تزویج زبان بسیار واقع شود و دریا طغیان کند و خضر از بلاد عراق کند و آب فوات و نیل کم باشد و باین سبب بیدت دوماه در مصر قحط عظیم بید آید و میوه و در که منظمه بسیار و از آن باشد و لیکن ف و در آن بلده طبعه بهر رسد و در آخر آن سال همدک که کوفت و سفید و در میان شنج و غب غبته حادث شود و خارجی از آن فی مشرق خروج کند

و در بلاد فارس هم و هر سال عظیم از بعضی سطلین حادث شود و قلع در اطراف مشرق با جنوب از تصرف اصفی پیش بیرون رود و گسترش که یک از اقباب و منخف گردد و بر باد است مشرق کسر خروج کند و جیان است و روز دوشنبه روزی بایشان بر خورد و آسیر بایشان رسد و روز سه شنبه اگر اول محرم روز سه شنبه باشد رستان بسیار سرد باشد و برف و برف بسیار باشد و در بلاد چل و ناحیه مشرق کوفت و سفید بسیار باشد و بعضی از درختان میوه و انگر آفت رسد و در ناحیه مغرب شام حادث در آسمان ظاهر شود که از آن قتل بسیار بمرند و بر باد است و خروج قور خروج کند و باد است و بر او غالب آید و در زمین فارس غلها آفت یابد و باران بسیار بارد و آب فوات طغیان کند و در تابستان باران بسیار و فصل نیکو که در و میوه و در بلاد چل و هند و سکنه بسیار باشد و گندم و جو و عدس فراوان باشد و در بصره و بیا و ماش و باقلا و فراوان باشد و خرمای کم بعد آید و در از زن کمتر بهر رسد و در بلاد خراسان و بلاد مردم و شام آفتی برسد از سرما و در بلاد فارس از بلخ کمتر ز رعیت رسد و میوه درین سال بسیار باشد و زرم باشد و در دکان و بادم و هند و بسیار باشد و زنها در اقل سال در جمیع بلاد از آن و پنبه کاه کران باشد و کاه از آن و عمل فراوان باشد و خربزه و خیار را آفتی بهر رسد و شکار دریا بسیار شود و قتر از سر و کاه بختت بلاد و غرب رسد و بعضی از شهرها کسر بر باد است و خروج کند و در باد است و عجم و ترک اضطراب حاصل شود و در

و در بلاد فارس هم و هر سال عظیم از بعضی سطلین حادث شود و قلع در اطراف مشرق با جنوب از تصرف اصفی پیش بیرون رود و گسترش که یک از اقباب و منخف گردد و بر باد است مشرق کسر خروج کند و جیان است و روز دوشنبه روزی بایشان بر خورد و آسیر بایشان رسد و روز سه شنبه اگر اول محرم روز سه شنبه باشد رستان بسیار سرد باشد و برف و برف بسیار باشد و در بلاد چل و ناحیه مشرق کوفت و سفید بسیار باشد و بعضی از درختان میوه و انگر آفت رسد و در ناحیه مغرب شام حادث در آسمان ظاهر شود که از آن قتل بسیار بمرند و بر باد است و خروج قور خروج کند و باد است و بر او غالب آید و در زمین فارس غلها آفت یابد و باران بسیار بارد و آب فوات طغیان کند و در تابستان باران بسیار و فصل نیکو که در و میوه و در بلاد چل و هند و سکنه بسیار باشد و گندم و جو و عدس فراوان باشد و در بصره و بیا و ماش و باقلا و فراوان باشد و خرمای کم بعد آید و در از زن کمتر بهر رسد و در بلاد خراسان و بلاد مردم و شام آفتی برسد از سرما و در بلاد فارس از بلخ کمتر ز رعیت رسد و میوه درین سال بسیار باشد و زرم باشد و در دکان و بادم و هند و بسیار باشد و زنها در اقل سال در جمیع بلاد از آن و پنبه کاه کران باشد و کاه از آن و عمل فراوان باشد و خربزه و خیار را آفتی بهر رسد و شکار دریا بسیار شود و قتر از سر و کاه بختت بلاد و غرب رسد و بعضی از شهرها کسر بر باد است و خروج کند و در باد است و عجم و ترک اضطراب حاصل شود و در



نیز ده که بین اولام حاکم دلیل کل  
 که عندلیب یوایین و یوزن ان فریاد  
 صد اگر چه دولو جامدن بلند اولم  
 و حال ایدر بنی لیر ان الامان فریاد  
 بواه و ناله مکر بسبب میدربارب  
 که بزم وصله هم ایلم همان فریاد  
 بهار فصلی از صوت رعد ساسانین  
 که نالم ایله بنم ایلم آسمان فریاد  
 که شک مرادی ایله بس فلک دوزارب  
 که گردشیدن ایدر بخشی و میان فریاد  
 پنج ساقی و فخر اردن براوج سو  
 کتاب الوجب حکم باغوم اوله فان فریاد

عرب و عجم و ام عراق قتل ایدر ایدر شخی از شخی عرب شته شود در میان  
 عربان و مویشی ایشان و در کفر و ایمان و در آسمان ستاره  
 و در ایدر ایدر که عدت جنگ و کرا باشد یا سرخی عظیم ظاهر شود که عدت  
 مملکت بعضی از روز باشد و در مصر و شام و صقلیه طاعون بهم رسد  
 روز چهارشنبه اگر اول محرم روز چهارشنبه باشد رستان میانه باشد  
 و در بهار بارانها نافع بار دو غدت و میوه در بهار چهل و بعد و شرق بسیار  
 باشد اما مردمان بسیار بمیند و در آخر سال در زمین بابل و بلاد چهل آفر  
 مردم رسد و زخم از آن باشد و پادشاه بر دشمنان غالب آید و غسل  
 دین سال بسیار باشد و اکثر اطفال بمیند و ملخ فروعات ایشان را  
 تلف کند و در آخر سال قحط در میان ایشان بهم رسد و باران بسیار  
 بارد که بسیار از خانه و عمارتها منهدم گردد و در قحط و غرضایع شود  
 و در آخر سال حرمان شود و برق و رعد عظیم ظاهر گردد و باد مرند و زو  
 و بار بسیار باشد و زمان است بسیار بمیند و در آخر سال در ناحیه فارس  
 مرگ بسیار باشد و جوشیان صحرا و مرغان شکار بسیار بشند و بز و کاه  
 نیکو باشد و بیع و شرا و معاملات بسیار واقع شود و در شتران که بهم رسد  
 و شتران در چهار پان مرگ ایدر ایدر و در فصل پاییز ماری بسیار باشد و  
 در اطراف دینه جنگ عظیم رود و شخی عجم بمیند و بلادین از خوف  
 و قتل و غارت خراب گردد و کباب مسجور شود و در میان عربان باد که شش  
 بسیار شود و باد شمال زرد و نهب و قمار کرا شود و کتان از آن باشد

و ایشم و جوار از آن و نیکو باشد در میان عرب و عجم جنگ رود و عجم غالب  
 شوند و پادشاه روم بمیرد و بزرگ از عرب بمیرد و بابل اطفال بسیار بمیند و  
 در فصل پاییز مرض زحیر بسیار باشد و خندق در سطر منهدم شود و قشتا  
 در بصره و ولایت فارس حادث شود و زنجشکها اگر اول محرم روز چشنبه  
 باشد رستان دایم کند و در جمیع نواح شرق کند و میوه ها و غسل بسیار  
 و در اول و آخر سال بسیار حاصل شود در زمین بابل در آخر سال بسیار  
 بهم رسد و روم را غلبه بر مسلمانان بهم رسد پس عرب برایش غلب  
 شوند و در ناحیه مغرب در زمین مسند عمارت واقع شود و پادشاهان عرب  
 مظفر باشند و برودیت دیگر در اول سال بارش و سرما کم باشد و بار و رعد  
 و باران بسیار باشد و در آخر سال باران بسیار و شر و غدت و میوه باریده  
 بلاد از آن و فراوان باشد و سفر در دیار این سال نیکو باشد و شکارها  
 بسیار شود و در غنای آن کوه و آب نیل طغیان کند و روم بر مسلمانان حمله نمایند  
 و مسلمانان برایشان غلب شوند و در بادیه جنگ بسیار شود و شتران بدیاز  
 مشخ ایشان قتل رسد و بعضی از شتران کسر برایش خروج کند و نهم  
 گردد و کارزار در اکثر بلاد فارس بسیار شود و در زمان و راه تنان که  
 بر آرد و حکام بر عیاستم کنند و باد مرند و زو که در خنجر ابر کند و در طیف  
 و نوحه آنها فتنه میان عربان و پادشاه ایشان حادث شود و پادشاه غالب گردد  
 و در بلاد کشته و اطراف آنها کارزار بسیار واقع شود و در بلاد فارس در آخر سال  
 میان طایفه فتنه حادث شود و درین سال حرکت در کار بسیار باشد و دیگر کوه غند

روسانند و هر که از ملک الامانند  
 هنوز از شندی اول باره در آن فریاد  
 بخندید صبر ایوی یا صاحب الزمان فریاد  
 شوکت سوی من کرد که من همه چشم شدم  
 همچو آبی که بران روغن بادام افتاد  
 این شیشه دل است اگر میری بست  
 بر شکرم زین که کرد و صد بلند  
 شیشه را من طهر خسار تقویت میکنم  
 از زرد و همه بر ابروی افعی میکنم  
 بعد مدون شعله آوازها خاموش نیست  
 از کف خاکستر خود خاک چینی میکنم



فراوان کرد و دست پنهان کرد و در جمعه اگر اول محرم رو جمعه  
 باشد در رستان سرمان باشد و باران کم بسیار و آب چشمه و رودخانه کم باشد  
 و در بدو چیل صد فرسخ در صد فرسخ غلظت کم باشد و مرکب میان کمر مردمان  
 بسیار باشد و در ناحیه مغرب کرانه بشو و بعضی از درختان را قوت رسد  
 و روم را بر فک غلبه عظیم بشود و روست دیگر غلظت بشود و شام کمتر  
 باشد و کرانه در بدو مغرب و بدو فک و اطراف اندلس حدت شود و از آن  
 بسیار در بدو فارس هم رسد و غلظت بصره و عراق بکوشد و لیکن ارجیه  
 سطر و عمال ستمها بایشان رسد و غلظت چیل عامل و نوح آن کمتر باشد  
 و انگور در بصره و شام بسیار بشود و مرد صاحب نشاء بصره کشته کرد و باروه  
 بسیار از اتباع او و سیوه هادین سال یک بشو و آب بجله محمد طغیان کند  
 که بغداد مشرف بر غرق گردد و پادشاه از پادشاهان هند بمیرد و از اول ماه  
 ربیع اول تا آخر ماه جاد ارتقاء در دهر بسیار در میان مردم پیدا شود خصوصا  
 در دیکو و در دکر و مرصه و حلب و امراض شکم و کلف و قبا و جرب و دلق و بسیار  
 از زنان استن فرزند پیدا کنند و بسیار از ایشان در وضع حمل میروند و میری  
 از شام ظاهر شود و بر مدینه حضرت رسول صلی الله علیه و آله مستوره گردد و در پنجشنبه  
 از بدو غلبه کند و اگر ستاره دنباله دار پیدا شود فتنه عظیم ظهور رسد و  
 کشته پادشاه روم خراج کند و کران و عمان قور گردد و در زمین عراق خوف و طرا  
 و خند بسیار شود و مرد بزرگ از چیل عامل کشته شود و مرد بزرگ از شام مقتول  
 رسد و در بدو مغرب فتنه عظیم هم رسد و در اطفال در دهر حادث شود

برکه از ناز بهم آن صف شکران آید  
 تیرباران بلا بر حذف جان آید  
 یاد آن غمزه شبی کردم و اکنون بدلم  
 بر کجاست نهیم بر سر پیکان آید  
 طالع آید  
 سکه که از شک من از جلد آتش و آب  
 که این که خلف دودمان سیمابست  
 ز خون ناحق طفلان اشک سیدار  
 که دامن مژه ام است بن فصاحت  
 محال است که اشکم از عنایت دست بردارد  
 اگر من بیدلم در عاشقی اشکم جگر دارد  
 ما بستان بخت عجب سر به تندی کردند  
 اگر آن سرور و ان ساید و آب اندازد  
 مانند طوق ناخته ام شد کلو کبود  
 منت ز خلق بکه بگردن گرفته ام

و فتنه بجایان رسد و آب چشمه بسیار رسد و الله اعلم بالصواب و الیه الرج  
 و اللباب منقول از کتاب نرات اعیان از تصانیف محمد بن حسین تبریز  
 شکایات منقول از همان کتاب  
 بد آنکه نازها منقسم به قسم اول نازها در دو کعبه و دویم نازها در  
 رکعتی و سیم نازهای چهار کعبه پس اگر شک در عدد رکعت نازها در دو رکعتی  
 بشود چون نارضیح یا ناز جمعه یا اگر شک در ناز سه کعبه یا چهار کعبه یا در مغرب  
 یا اینکه شک در دو رکعت اول نازها در چهار کعبه باشد و اگر میان میان نماز باشد  
 رضوان الله علیه است که ناز باطل است و از سر باید گرفت و همچنین اگر شک  
 در عدد بسیار کند که نداند که یک رکعت کرده یا دو رکعت یا سه رکعت یا چهار رکعت  
 ناز نشستن باطل است و شک در ناز آیات چنانچه ناز آفتاب گرفت و ماه گرفتگی  
 و ناز زلزله حکم شک ناز دو کعبه دارد ناز از سر باید گرفت و اگر در ناز خجده  
 رکعتی یقین بتقصی دو رکعت اول داشته باشد و شک در ناز ده از دو رکعتی  
 صورت دارد که ناز گذارندگان را در استن آن صورت و جهت و به علم این است  
 ناز نشستن باطل است هر چند شک در آن ناز عارض نشود و یا بجهت خضار هر  
 از آن صورت اعیان معقوده ذکر تا سیم تا هفتم تا بیست و یک باشد مسلک  
 اگر شک کند در ناز چهار کعبه میان دو کعبه اگر شکش پیش از فتنه باشد  
 دویم باشد ناز نشستن باطل است و از سر باید گرفت و اگر شک بعد از سر برداشتن  
 از سجده دویم باشد باید که ناز از سر بر سه گذارد و یک رکعت دیگر ای آورد و دویم  
 دهر و بعد از فارغ شدن از ناز دو رکعت ناز حیاط نشسته یا آرد و اگر یک

واع قدس کند و کند بکبر و ناز  
 شکر کند و بخشود در غلظت امر  
 و له  
 لب میفوش ساقی او که در می آید ز کین در  
 حیات جاودان سرچشمه سی اول جان شیرین در  
 ادب بریان اول بریان کیم مسم الم دوم  
 کینک ال لری ایر باغبان بر کیم کلچین در  
 کونکل آرتوق کیدر الدن کورم کور کجک دلاری  
 بوزنجی ایلین ناسور اول آهوی مشکین در  
 بنم احوالی خال لبتک هیچ کیم پلنر  
 بلور فرهاد شورین بر کینک مطلق شیرین در  
 رعونت سانه به شرمانه اول محفله ای دنیا  
 ایاع دوز فوی خبر اول که ساقی کوخی شکین در







علی ایضا بطردن ناز است و اگر احتیاط کند آن ناز را تمام کند یا سجده سهو و  
اعاده نیز کند بهتر باشد مسئله اگر شکر کند میان سه و چهار و پنج  
و شش اگر شکرش پیش از رکوع است شکر او بر یک و دو شک میان دو و سه  
و چهار باید که عمد نماید یکم شک میان دو و سه و چهار و اگر شکرش بعد از رکوع باشد  
باید که بنا بر چهار گذارد و ناز را تمام کند و دو رکعت ناز احتیاط نشسته بجا آورد  
سجده سهو نیز کند و احتیاط اگر آن ناز را اعاده کند بهتر خواهد بود مسئله  
اگر کسی شکر کند میان دو و سه و چهار و پنج اگر شکرش پیش از تمام کردن  
سجده است نازش باطل است و اگر بعد از تمام کردن سجده است بنا بر شکر  
میان دو و سه و چهار گذارد و دو رکعت ناز احتیاط ایستاده و دو رکعت نشسته  
بجا آورد و دو سجده سهو نیز کند و اگر احتیاط آن ناز را اعاده کند بهتر باشد  
مسئله اگر شکر کند میان دو و چهار و پنج اگر شکرش پیش از تمام کردن  
سجده است نازش باطل است و اگر بعد از تمام کردن سجده است باید که بنا بر  
چهار گذارد و دو رکعت ناز احتیاط ایستاده بجا آورد و دو سجده سهو نیز کند  
و اگر احتیاط نیز اعاده کند بهتر باشد مسئله اگر شکر کند میان سه  
و پنج یا دو و پنج یا دو و سه و پنج یا سه و شش یا دو و سه و شش  
مشهور میان علمای مازنیان آنست که هر چند است که نازش باطل است لیکن  
مشهد که قایل است باینکه بنا بر چهار گذارد و ناز را تمام کند و احتیاط آنست که بنا  
بر یکم گذارد و ناز را تمام کند و دو سجده سهو بجا آورد و ناز را نیز اعاده کند  
مسئله  
اگر کسی شکر کند میان پنج و شش اگر شکرش پیش از رکوع است بر یک و دو شکرش

بارب باین نفع کلوب کجاست  
کیم بن نوز اچا شکر چیم  
ای سولین کصبر و شکیب اختیار  
نکری پلورنه صبر فایده اختیاری  
بخون اوین جمله بار خیال ایدر  
آما بلور تفاوت کیم عقاب وار  
علوم اولور دیک کیم نه چکر تفرار  
چکیدنک اوز یولونک کونور  
پلم نظار شک نیجه دوش غنائی  
از بس سیاه است دور اول چیم  
پچ کیمه زک فوید اول حسن نیم زک  
بر چند خلقه تاب طاوت ویرور بار

میان چهار و پنج باید که بنا بر چهار گذارد و نشسته و تشهد خواند و سلام دهد و  
سجده سهو نیز کند و اگر شکرش بعد از رکوع باشد اگر رکعت چهارم بقدر تشهد  
نشسته است نازش باطل است و اگر رکعت چهارم نشسته باشد که نشسته و  
سلام دهد و اعاده آن ناز نیز کند مسئله اگر کسی شکر کند میان  
پنج و هفت یا پنج و ثنت اگر شکرش پیش از رکوع است نازش باطل است و اگر  
آن است که نشسته و تشهد بخواند و سلام دهد و دو سجده سهو نیز کند و ناز را  
از سر اعاده کند و اگر شکرش بعد از رکوع باشد اگر رکعت چهارم بقدر  
تشهد نشسته است نازش باطل است و اگر بعد از رکعت چهارم نشسته بقدر تشهد  
باید که احتیاط نشسته و تشهد خواند و سلام دهد و اعاده ناز از سر بگذرد  
اداب نماز احتیاطا بدانکه ناز احتیاط حکم نازل دارد در جمیع شرائط  
از قبیل طهارت و روزه بودن و پوشیدن عورتین و پیش حین کند که  
دو رکعت یا یک رکعت ناز احتیاط مخرج برای اینکه در فضیله ظاهر شد شکر ادا  
میان دو و سه بر آنکه وجوب است قریب الا الله و بکبر احوام کوی و حمد نه بخواند  
و قنوت در کایت و تشهد و سلام بجا آورد و باید که ناز احتیاطا مفصله  
واقع شود و میان ناز احتیاط و ناز اصل حزی صادر نشود که باعث بطلان  
ناز نیز جز حد و برکتی از قبله و عمد خوف زن که اگر آنها صادر شود  
باید که ناز گذارد و ناز احتیاط بجا آورد و احتیاطا اعاده اصل  
ناز نیز کند و بعد از سجده سهو و وجوب در سجده سهو کردن  
باین طریق که دو سجده سهو مخرج برای آنکه در ناز ظاهر شد در رکعت دوم

زنا غمزه سندن آنک احتراز اید  
کیم اول بلایه فایم اچین اول سنگ چار  
عشوق عاشق اولدوغی نوزد فایده  
کیم بیل انتظار چکن ویر ناز انتظار  
قوی بو اول غزل که میخشد بر ایدل  
آخر کوزم فراسینی آغ ایدیب انتظار  
اه کیم چیم بناسین ایدیب ویران انتظار  
ایدید اولاره یاغیش یاغی فان انتظار  
سایه سالر باشمه بر کون گذار ایدر بنجا  
ای صبا پیلیمز اول سرور امان انتظار  
تاب ویرش بر برک رانه جانم شسته بین  
صبح اید اضطراب وین هم جبران انتظار



















[illegible]

عشق خان نبود که بنا به آخرت  
نظم از مردم که از تو بدو عارفان  
اتفاق چون دو قطره شکر از نظر مرا  
در کتب آن که در قشون مجربان  
صاحب پیشانی تو شکر شکر  
میکنند در دهان تو حسن پیشانی  
نقوش وقت باد که کند خیز مرا  
شمع چون پروانه در رقص آورده انانی  
عشق که تا کمال نرسد جانی  
بر سخت صاحب این کرم کرده ام  
شش ز یاد تو نم فرستادم  
همچو از شکر کارم سر برین بند  
چون صدف کجی کف اینیس  
بخش من نبدان که دید جانی  
از خود آرایان نیاید چشم  
عیب پیش من نبد نظر طالع  
نیت زرق و برقش  
عرفت و در میان بالبدن دار و لوح  
زند که دید از قد و بنا در کباب  
است در خانه کباب که از تو شکر  
بد از عالم بدین این آب چکانه  
زنده کانه بافت روبرو در مشک است  
بخت کن صدف خسته خاطر غبار کینه



[illegible]

چون شکر از شکست دارم خانه اجابا  
میرسد شکست ندانست که از سودا  
بشت جادوان خوابم در سر کسب  
که در حق اندر دم با انداخت آدم را  
بخت من است اگر از آتشین برین کیند  
بکوه مریکان ایسکارا از شام  
آسمان بشت مکان حلقه دریا زو را  
رفیضی صام در خیر دوران بچشم  
خورده خون کرده ام تا شکست خیزان  
در که چون نافه بهشت ماند بورا  
مبین در سفر از میج فوجی چشم  
از زبان شکست گفتند که میکنم  
آب چون شمشیر چه میشود در جوی  
بوده روزی که نامم این دانند  
ز غفلت گذرانم که لایم خرم را  
صاحب آزارب مروت دیبا کردن بخت  
چون نباشد بنوا امید پیرو را  
ز صفت است مآید راه است کدو  
لواشخ اگر از تیغ چون میردم را  
که بگوید خیزیت بران عالم را  
بماند فخر خنده کردان شود و  
که بشت غفلت است و ز قلم را  
شهادت میکند ایچا که خود قلم را  
که غفلت است از بخت و











[illegible][illegible]



















هر که است پیش شمع ندانم  
 کویش کج نقش مژگان نیست  
 بر خط تن ندارد اقدام  
 از صد شب بخت هر یک نیست  
 که گفته است دست امید مدار  
 در دعو کلاف زیانم دراز نیست  
 در دیده که آن بر دلبه میکند  
 یک قطره شک نیست که آید باز نیست  
 عادتش هم بکس که کرده ام  
 چشم بر زبون پروانه باز نیست  
 بشکند اهل صفا و اهل دل  
 آب قبول در کمر استیا ز نیست  
 هر که است پیش شمع ندانم  
 کویش کج نقش مژگان نیست  
 بر خط تن ندارد اقدام  
 از صد شب بخت هر یک نیست  
 که گفته است دست امید مدار  
 در دعو کلاف زیانم دراز نیست  
 در دیده که آن بر دلبه میکند  
 یک قطره شک نیست که آید باز نیست  
 عادتش هم بکس که کرده ام  
 چشم بر زبون پروانه باز نیست  
 بشکند اهل صفا و اهل دل  
 آب قبول در کمر استیا ز نیست

کو کلامی که مقبول غش کرد زینت  
 هم از تو دیده بودش مثل شاد دود  
 با طرب به تازانگار مانده است  
 شکم زین دیده ز زقار مانده است  
 بزدل غبار کدورت نشسته است  
 بچاره ناله دین و دیوار مانده است  
 مرغ آفتاب دیده زقار مانده است  
 دل هم از خان بیدار ققار مانده است  
 دل را تو برد و فرستاد آفتاب  
 آینه در میان نه وز زقار مانده است  
 نه بجز چون نیکند از خون غلظت  
 چشم ترا سرشته که بار مانده است  
 رسم دیشم زینت امیر جهان  
 طفلند و دشتان بدستش مانده است  
 هر کس از سوال بندد کدورت  
 آنجا که کار نفع زبان خوش است  
 ما اقرار عبادت کرده میبریم  
 هر طعنه که گفت خط در بار است  
 در باغ دهر ز خیار روزگار  
 هر جامه بومش مزخرفش مانده است  
 بس زینت تار شیده عکس است  
 طنبور و زدن تمیز از است  
 بخت سبزه بر موج کدورت  
 از مو زینان طرب نامر مانده است  
 محنت حکر کوبی تو گفت قدر است  
 تشنه آب به ره حکم بهار است  
 رسم دیشم زینت امیر جهان  
 آنجا که کار نفع زبان خوش است  
 هر کس از سوال بندد کدورت  
 آنجا که کار نفع زبان خوش است



دیدم قفسی طبعی حشر  
 ویرانه خون زهرش کش  
 نه شوق طبعی که در دهان  
 و طبع بر مانده باز او غم که در  
 دل کان دارد که کوشیده است  
 شمع را فکونی که در دهان  
 زایم از حسن جهان آرا جان میکند  
 آنقدر دقت که دیوار افستان کرده  
 منت باین کشت از روشی که  
 غمزه است که خسته از تیر باران کرده  
 می شود آخر شکسته سید و پیر  
 سیر دایم بر خفته ویران  
 فاش است که سیر را نتواند رخسار  
 برده و از حقیقت این راه که است  
 نتوان این معجزه زینت که است  
 حال

حال غم غمیش که را او در کس  
 کرب خور و در کس شوق  
 زلف که طفلان کس شوق  
 ش می است که تبی صبح بیدار  
 نرفته با نامه پیوسته فرستم  
 یعنی جهان تو دم دیدم بعد  
 عاقل و فغانش از خط غم  
 در این شرب کین عقل می پیر  
 منی شربش چشیدیم  
 معشوقش و لب با بهر کشت و کشت  
 از این شرب منی در رضای  
 اکشت تا ز زلفش عید است  
 وقت شد قافله شمع سوخته  
 سن صبح شمع که در بیدار آورده  
 نامه از تنگ منبر که پیوسته است











[illegible]

بوسه لب و طهر اختیار  
 مهر از نوش دل آواره  
 قوس ماه از پیش افکاره  
 میزد از دل کاشی نفس  
 مرغ جان از شمع نفس  
 بار خدایش در حسن لاف  
 قوس میبود اگر چه ناف  
 لعل از کوشش دل کباب  
 کز بنا کوشش که بر دارد لب  
 عین از سودا سر افش دروغ  
 سینه مهرش در کشت  
 از صفا کوشش در کداز  
 غنچه اش آب که چون ناز  
 صبح را در خون دل کل چین  
 کز بنا کوشش خن بپورده  
 از خفا کوشش و قدان صدم  
 کشته قمر طوق جوی مرم  
 شمع رویش منقل افروز بار  
 ز کستانها از رو و انداز  
 از نگاه آن چشم نیم خواب  
 آب دریا قوت میکرد در آب  
 ز بهر صد زلف عالم کرم  
 بوی گل و بوته بنجر او  
 غمزه اش سینه ناوک میزد  
 دست نورش افند از خفا  
 ز آتش یک لعل اگر بند دجا  
 ساق سعادتمند در پی نور  
 زلف کاکل کین کلزار طور  
 غمزه اش بوی چمک میزد  
 دست نورش افند از خفا  
 ز آتش یک لعل اگر بند دجا























کس خاندان از آسمان که در نزد  
 بقیة شرف انبیا و باب قبول  
 نزول در آن استانه چون  
 بنیادنا بصفت کاران گفتیم  
 ز کسکه در ده او دیده بودیم  
 عباد رکعتش در پیش  
 بره خشمش و هم کشت  
 در آن معادله بر کشت بازاری  
 قدوش از قهوه جوتانکه در پیش  
 نه آسان یک کشت که در قمار  
 که تا سماع سعادت کند غریزی  
 قمار و معایب دیگر  
 مدخل ریش و کشت اندر باغ  
 نمود از کشتن قلع و پا  
 بروضه بهر کشت که در آیدان  
 رسید چون بدر و وضو شسته بایان  
 ز آب و بکار کشتان قلع و پا  
 بروضه بهر کشت که در آیدان  
 شاد و دیده بهر کشت که در آیدان  
 عطار در کف غلین زاریان هم  
 ز کردار نشود نه بر امام جبار  
 نظر کند چه بر قد رسول الله  
 نوشت نشود دار و توپایی هم  
 ز کردار نشود نه بر امام جبار  
 خط که کرد و معی فکرت باجده  
 قاده و شریک از برای انداز  
 چون در دست پیغمبر بوقافون برد  
 حسین را عراق از ره جبار برد  
 ز یکطرف صف اول و اح انبیا کرام  
 ستاده نظر مقدم شفیق لام  
 بیک کف که بی صفت عظیم  
 شاد ز برایشانی که نام کتاب  
 ز یکطرف صف کتوبیان بر زمین  
 ستاده بر یکدیگر از هر پیران  
 منم حسین در غم و غم و غم  
 منم که بود ز من و من و من

منم حسین که چون در کنار در  
 ز کسکه در ده او دیده بودیم  
 عباد رکعتش در پیش  
 بره خشمش و هم کشت  
 در آن معادله بر کشت بازاری  
 قدوش از قهوه جوتانکه در پیش  
 نه آسان یک کشت که در قمار  
 که تا سماع سعادت کند غریزی  
 قمار و معایب دیگر  
 مدخل ریش و کشت اندر باغ  
 نمود از کشتن قلع و پا  
 بروضه بهر کشت که در آیدان  
 رسید چون بدر و وضو شسته بایان  
 ز آب و بکار کشتان قلع و پا  
 بروضه بهر کشت که در آیدان  
 شاد و دیده بهر کشت که در آیدان  
 عطار در کف غلین زاریان هم  
 ز کردار نشود نه بر امام جبار  
 نظر کند چه بر قد رسول الله  
 نوشت نشود دار و توپایی هم  
 ز کردار نشود نه بر امام جبار  
 خط که کرد و معی فکرت باجده  
 قاده و شریک از برای انداز  
 چون در دست پیغمبر بوقافون برد  
 حسین را عراق از ره جبار برد  
 ز یکطرف صف اول و اح انبیا کرام  
 ستاده نظر مقدم شفیق لام  
 بیک کف که بی صفت عظیم  
 شاد ز برایشانی که نام کتاب  
 ز یکطرف صف کتوبیان بر زمین  
 ستاده بر یکدیگر از هر پیران  
 منم حسین در غم و غم و غم  
 منم که بود ز من و من و من











































تبارک الشان افاده بود خوشی  
 بوشی از چهره لعلش میگرد  
 سالی کرد و خصر کسیت اینقدر  
 که بوشی از سرم از دینش زینفر  
 مبین بگو خستگان کرب  
 چون با حق منکریم نیندیشد  
 جواب داد که زینت سول خداست  
 سکنید و خمر منکریم نیندیشد  
 یکبار نظر زرقم بگو مقبل  
 مراد بود و بوشی لطف حاصل  
 بید زینت رخ ماه خست کند  
 جوان شنید ز جبین طبعی غم  
 فغان کشید که کوفیان مجوم  
 سبب بجا به تکرار است کار او  
 بین بنفید و تشریف او  
 زان بطنه روانیان کوفه شود  
 ز غصه جبین چاک داده و بود  
 بزنگانه روز فرا خزر کمند  
 ز دگران سزای صبر آل عباست  
 غم تغیر دوران نیندیشد  
 بابل است رسول خدا نظر کمند  
 غم تغیر دوران نیندیشد  
 که اگر در نطق بارو نبود  
 زکوة لای اولاد و صطفی نبود  
 بیکان که بود جبریل خستکار  
 رومدار که روز جزا خستکار  
 نظر خند چو بکسی و صحت او  
 فغان بلند شد از کوفیان پنیاد  
 بجات که زان آسان است  
 قوام اند و تجدید شد خجسته  
 بجا که یار نه است آسان آری  
 جهان

جهان مغرب است او کرد کونام  
 کشیده اند الفت اغواها مگر  
 جراتت بدین غم شدت او  
 فغان دنا و وصیت زوال دین  
 که شو خست بر دم جرات او  
 بهین وصیت من زینت است اولاد  
 که داد تغیر بدید روز ماتم داد  
 د که داغ غم سبط صطفی دارد  
 عرض مائال سول کار من است  
 عفو من دعوی من چشم شکرت است  
 بیغفت رقم کرید دارد  
 کواه دعوی من چشم شکرت است  
 نه دل بجات این جا و نه غم دل  
 رخسار نیخون جگر کون است  
 بهمان تمام جهان ماتم دل  
 بی بی طفل شکرم که چون است  
 خصوص که دلم خشن از دلها  
 تمام داغ غم سبب شدت است  
 شکر تو چه در کرد کد است  
 بزار خود را بر و ریخت  
 که کردید اگر عرش کشی پنیاد  
 که کردید اگر عرش کشی پنیاد  
 در منزلت آن رفته این جبین  
 که کردید اگر عرش کشی پنیاد  
 که کردید اگر عرش کشی پنیاد  
 در منزلت آن رفته این جبین  
 که کردید اگر عرش کشی پنیاد  
 که کردید اگر عرش کشی پنیاد  
 در منزلت آن رفته این جبین  
 که کردید اگر عرش کشی پنیاد



































چو اینست چه کردند اینست  
 تمام بدل خون دیه گریان  
 در آمدند ز جا و افتاد گویان  
 بگو حضرت بنی امیاء گشتند  
 بجانستم زده چون در دلمان گشتند  
 یکم چو بر طرف شمشیر گشتند  
 بیاقا پیش چو نو خورشید گشتند  
 زشت زینب میل چو دل پیش گشتند  
 سکه که بر کمان رنده بر روی گشتند  
 که شدت اورا چو شمشیر گشتند  
 دوان به شمشیر انداختن گشتند  
 چو اینست چه کردند اینست  
 تمام بدل خون دیه گریان  
 در آمدند ز جا و افتاد گویان  
 بگو حضرت بنی امیاء گشتند  
 بجانستم زده چون در دلمان گشتند  
 یکم چو بر طرف شمشیر گشتند  
 بیاقا پیش چو نو خورشید گشتند  
 زشت زینب میل چو دل پیش گشتند  
 سکه که بر کمان رنده بر روی گشتند  
 که شدت اورا چو شمشیر گشتند  
 دوان به شمشیر انداختن گشتند

شیده

شنبه که همه ماندند از غریبی  
 ز بارش شده و جوب کنون ببار  
 تو بعین بر پیشانی افرا  
 که است طبع کبار و قوت  
 که زاده بنی شهر جفا کرده است  
 که کسی در دوا در شرف کار کرده است  
 چو این شنیدند از نو کاهین دار  
 است که در بیدار کاهی شرار  
 بجز زین این بنا کار بدین را  
 زینا از زده نقد و شنید این را  
 فکند زینت چو زار افرا  
 در فکند هر کس سیاه فک  
 شنبه که همه ماندند از غریبی  
 ز بارش شده و جوب کنون ببار  
 تو بعین بر پیشانی افرا  
 که است طبع کبار و قوت  
 که زاده بنی شهر جفا کرده است  
 که کسی در دوا در شرف کار کرده است  
 چو این شنیدند از نو کاهین دار  
 است که در بیدار کاهی شرار  
 بجز زین این بنا کار بدین را  
 زینا از زده نقد و شنید این را  
 فکند زینت چو زار افرا  
 در فکند هر کس سیاه فک







زشت کم سید بنیاد سازاه  
 زنده دل جانب شکست  
 زشت عازم شومین گردیدند  
 بجزایه غم سینه گردیدند  
 بپوشش آفتاب گردیدند  
 تمام راه غم هم گریه  
 زطلع حدیث نبود بل عرض  
 مگر حکایت کرب بد که بفرس  
 روایت که چون غزل سل خدا  
 زده زلف نمودند بر زین  
 پیاده جانب جازه باوانیدند  
 بی یک خمر که بیک سینه  
 زشت کم سید بنیاد سازاه  
 زنده دل جانب شکست  
 زشت عازم شومین گردیدند  
 بجزایه غم سینه گردیدند  
 بپوشش آفتاب گردیدند  
 تمام راه غم هم گریه  
 زطلع حدیث نبود بل عرض  
 مگر حکایت کرب بد که بفرس  
 روایت که چون غزل سل خدا  
 زده زلف نمودند بر زین  
 پیاده جانب جازه باوانیدند  
 بی یک خمر که بیک سینه

از شکست

از شکست کم سید بنیاد سازاه  
 زنده دل جانب شکست  
 زشت عازم شومین گردیدند  
 بجزایه غم سینه گردیدند  
 بپوشش آفتاب گردیدند  
 تمام راه غم هم گریه  
 زطلع حدیث نبود بل عرض  
 مگر حکایت کرب بد که بفرس  
 روایت که چون غزل سل خدا  
 زده زلف نمودند بر زین  
 پیاده جانب جازه باوانیدند  
 بی یک خمر که بیک سینه  
 زشت کم سید بنیاد سازاه  
 زنده دل جانب شکست  
 زشت عازم شومین گردیدند  
 بجزایه غم سینه گردیدند  
 بپوشش آفتاب گردیدند  
 تمام راه غم هم گریه  
 زطلع حدیث نبود بل عرض  
 مگر حکایت کرب بد که بفرس  
 روایت که چون غزل سل خدا  
 زده زلف نمودند بر زین  
 پیاده جانب جازه باوانیدند  
 بی یک خمر که بیک سینه



































افند بر آن طفل که بر بار تو ایام  
 کردید صلا از پیش دست توانا  
 حبیب آن کس که در دوزخ افتاده  
 برادر غم منم غم منم  
 ارفق حقانم که شرمند از این  
 آن کافرانم که در قفسش کرد  
 من که در دوزخ افتادم  
 آن طفل آن دشت بهر نظر کرد  
 لب تشنه و دل خفته از تشنه که  
 غم منم غم منم غم منم  
 بودند در آن کفایت  
 رحمتی تمام از لطف نایب  
 خدایا نگاه روان بود بهر کونین  
 بیا که بجز کند نشد  
 برادران ظلم را و دار بشید  
 نگاه روان بود بهر کونین  
 حق داده بقران خوار حکم نیامنی  
 کس که در دوزخ افتاد  
 برادران ظلم را و دار بشید  
 نگاه روان بود بهر کونین  
 کشت و قتل آن طفل را  
 کشت و قتل آن طفل را

حسد

حبیب یکدیگر لبستان شایسته  
 میگفت که لب تشنه ام است  
 مروتی که لب لب طفل خندید  
 استوده شد از تشنه شدت که  
 بر بید چنان روح شوقش بکیم  
 بر بخت ز دست تشنه و تشنه  
 چون دید چنان تشنه لب و زبان  
 دوزخ سوختن و فرمود که جدا  
 آيا خربت است احوال شهیدان  
 نیک که چو آن میگذرد در دنیا  
 زان دم که اولین زیند بخت  
 افتاد فغان در همه عالم علی کلام  
 مومن آمد و بر دیده های هر جهان  
 بهل تغیر آورد و وحی بر زبان  
 مخصوص تغیر شد سوار شد کفایت  
 بهر نیاره خشنود بهر شرف



[illegible]

۵۱۳

چو دیده بوی حسن حیدر که بر شتاب است  
چو مگر بر زرقم سبک کاتب است  
بین نمیشد تیره با رسول الله  
کرده صورت او خوش از بارگاه  
صد آمدن آن سپهر چون غلظت  
چنانکه خوش و افدک سر برآید  
هر حکمت که از فرخنده آمده است  
ازین حدیث غرض اول وقت بود  
میکشود با ولایت آمده است  
بیان قصه کیفیت شهادت بعد  
چوین شنید از آن هر یک این  
و لا یشرع کجا قوت بیان دارم  
جواب گفت که فرخ آسان وین  
نه تاب کشم و نه یاری زبان دارم  
نزد حضرت که این صورت این است  
که آفریده بود کار دوازدهمین است  
روایت که چون این حکم آمدین  
رسند ضرب شهادت نفوذ است  
خلف که درین سپهر دارند  
زب که شوق قاهر خراب آوردند  
فرشته مقرب نبی در صورت او  
تمام صف زده بودند در مقابل او  
فرشته ها بودند شکل مایل او  
که ناله از اثر زخم تارک حیدر  
بیاورند خدا چون شایسته او  
بیدار شد شکاف و بیرون آن  
نمودند آتشیا مکنات از تو



























بسم الله الرحمن الرحيم  
 أما بعد حمد الله على فضاله والصلوة والسلام على أشرف الخلائق وآله  
 الطيبين الطاهرين فيقول أفقر العباد إلى رحمة الله الغني محمد المشهر  
 بهاء الدين العاملي وفقه الله للعمل في يوم الغد قبل أن يخرج الأمر  
 من يد هذه نبتة من السواخ وجملته من المواخ قد نسخ أكثرها في طرق  
 حج بينا الله المحرم وزبارة سيد الأنام عليه وآله أفضل الصلوات  
 والسلام أثبتنا في هذه الأوراق تذكرة مني الأحباء الراغبين والأخلاء  
 الطالبين على الله اتوكل ومنه استمد واستعين

انها للامم عن العرب القديم  
من عن النجاشي

استمع ما يقول العنيد  
ايضا  
اجيب  
من احاديث

مرحبا ای یلین نینان می  
نینان می

باب فی خبر  
قال المرحوم

پہل صراغاً و مال للوفاء  
البحر استمر او انجفا

امام علی

صاحب المذنب

انوار التواریخ و موصد  
تواریخ و موصد

کتابخانه مجلس

ای طوطی شکری  
عین کائنات

بزرگوار از زبان بوجد

بر او از رزم و خیف من  
وارمان دل زغم و جان را غنی

زلفت این کلام  
در گزینان و صوابان

ص  
دست از کرم غزلت بیگم  
بیکه در آب کش صد در صدف  
الحمد

از کتاب روضه کدو ص ۱۰۰

نمان و حلو البهار الدين العاط  
منع الصالح الحارث

الحمد لله الذي جعل  
مات بطوس عمر  
٧٨ ١٣١



















روزها سپید شود صبا که  
یک نهان بر سر شمشیر  
صبح چون شدر از غم پند  
بهر قوت آمد آن عابد بزر  
شکل آن منید بر در افراس  
نصف آن من بر صفتی دور  
از قنات پشت در افراس دور  
بود کف بر قریب آن جبل  
اخر آن قریه که بود غل  
بهر زبان که گذر در قنات  
ببین نوال شمشیر  
نادر آن که بر سر شمشیر  
عابد بر در کبریا  
که او یک روان جوید  
از قنات شمشیر  
شده جمع آن پاپ  
بشد آن ناز و شکوه  
زان دوران عابد بزر  
دو وصل طاعتش  
کرد مغرب ادا آنکشت  
دل از دوسوی در قنات  
تا کند نظر آن خبر خیر  
کرده آنکس مکان خود بزر  
بکی بود از بهر شمشیر  
نمعبادت کرد عابد بزر  
در ساری که بر سر شمشیر  
منده از جمع آن ناز و خیر  
عابد آن نان که در افراس  
ناله از آزار او باید امان

کلب خود آن نان از نبال مرد  
شدر روان رود در افراس  
سکنم و بر این کلب  
است از دقتی که من بودم صغیر  
گفت عابد چون بدید آن کلب  
من کی چون تو ندیدیم کلب  
کوه قدسش شبانه یکینم  
خانه اش با کلبا یکینم  
تا قناتش با او یکینم  
خود را و من در شمشیر  
همچو سازه از او میدیدیم  
عفیفی که از خوشی ملید  
گاه گاه هم نم ناله میدید  
گاه گاه شمشیر ناله میدید  
صاحب غبار از دوران خبر نداد  
وان دوران خود بتدری ای بدید  
گاه غافل کرد در از الطعام من  
و در غافل نم کرد در کام من  
دیگر از این دیدن بزر  
وین همه زخم درین بزر  
سکین آن که از صبح کمال  
چون کلب در گاه او پرورده ام  
روید بر گاه که نا آورده ام  
خود به افضاف او در کزین  
چهار کتب من با تو بین







نمان صواب سبب جهان  
کافیت جان کشت موان  
انکه از قرب خدا دورت کند  
وانکه از راه هر کورت کند  
انکه خود را بر او باختر  
وزنه تقیق دور انداختی  
نمک در این نان صلا کام تو  
بود یک روزی اسد تو  
بگین این سبب از هیچ دین  
کوه غم در پای آتش قطع کن  
آتش اندزن درین صلا و  
وارسان خود را این کوه کران  
سعی تو از بهر دنیا دانه  
تا چه مقدار ای مرد غنی  
معاذ تو از وصل  
ایچان میجویستی و وصل  
عمر خود را در آن بانی  
که ترا دل رید مال و منار  
شغل از این جهان سستی  
عارف از نعمی که این سوال  
مغافل از این جهان سستی  
کوفت عارف انکه هستی روز و شب

دارغی کان ز دنیا بزرگ است  
در بیان معراج کمتر است  
چون تو دوی ترا اصل از آن  
من بگویم تو بگو ای جهان  
جبهه از تو صاحب کبر  
کین همه بی تقطعیم  
جبر از حق و انوش کن  
آید که کنوار کنش کن  
نمان صواب دل ای پر  
قرب سلطان آیین و ایل  
می در بهوش سر و ازل قرار  
الفرار از قرب سلطان الفار  
فرخ انکه بخت رایت  
کلام زین صلا وصال این  
جلد سبب غم پیش  
کر چوین بودی تو خدا تبارک  
در غلغله خوردن نشد عین تبارک  
نیز کنده چون زمره رنگ تو  
چونک ناید خفیه صلیت تو  
شدت چون نمکبوت از دوی  
چون کورمان خد در صحرای  
دل غم خدا و سر از بوس  
دل غم خدا و سر از بوس  
جبهه از تو صاحب کبر  
کین همه بی تقطعیم  
جبر از حق و انوش کن  
آید که کنوار کنش کن











































# دغفت سول

ز لوج مافوشش غم زردای  
 خطه کینان بر بختی  
 شمع تارکیت ره بریدیم  
 کر است کن چو غان  
 ز نور و صغم خاطر را افروز  
 بطور غم نیم راه در آه  
 دلم را غایت اندیشه  
 نادم را شریعت شکیده  
 عروجی ده مبعوج قیوم  
 ره بنابر گاه رسویم  
 دغفت سول  
 ز لوج مافوشش غم زردای  
 خطه کینان بر بختی  
 شمع تارکیت ره بریدیم  
 کر است کن چو غان  
 ز نور و صغم خاطر را افروز  
 بطور غم نیم راه در آه  
 دلم را غایت اندیشه  
 نادم را شریعت شکیده  
 عروجی ده مبعوج قیوم  
 ره بنابر گاه رسویم  
 دغفت سول

# دنیای خلوت

کجا از تو بهاران تو دارم  
 بطاعت داغ باران تو دارم  
 شمع از کلبه صبح شنیده  
 چو روز این خورشید بریده  
 نظر بر این چون سب معشوق  
 طرب بر این چون سودا معشوق  
 کشت دایره تو از غم و شوق  
 نشاء افروز تو از کلاشت و شوق  
 بهار اندود چون بام در آید  
 شب و آلوده چون بخت بر آید  
 طرب بهار شب به پنج افروز  
 سرشته که در شک از غم و کافور  
 چو گل که در کدو شبنم آرد  
 بآن گل که در عالم رطل اندود  
 ز بس بختن غم برسان است  
 فکنده سب به یون تو است  
 زمین از لاله و چرخ ارستاده  
 چو غان کرده باز از نظر ره  
 هوا در صدد کل شت معناب  
 همش از نظر اسرار و غیب  
 عودش چون زود آب برین  
 صبا موج نظر و متاب به برین  
 دغفت سول  
 کجا از تو بهاران تو دارم  
 بطاعت داغ باران تو دارم  
 شمع از کلبه صبح شنیده  
 چو روز این خورشید بریده  
 نظر بر این چون سب معشوق  
 طرب بر این چون سودا معشوق  
 کشت دایره تو از غم و شوق  
 نشاء افروز تو از کلاشت و شوق  
 بهار اندود چون بام در آید  
 شب و آلوده چون بخت بر آید  
 طرب بهار شب به پنج افروز  
 سرشته که در شک از غم و کافور  
 چو گل که در کدو شبنم آرد  
 بآن گل که در عالم رطل اندود  
 ز بس بختن غم برسان است  
 فکنده سب به یون تو است  
 زمین از لاله و چرخ ارستاده  
 چو غان کرده باز از نظر ره  
 هوا در صدد کل شت معناب  
 همش از نظر اسرار و غیب  
 عودش چون زود آب برین  
 صبا موج نظر و متاب به برین  
 دغفت سول















که در دست درشت این گشته  
 بیو که سرخ و اندوه گشته  
 در شکر که می از جانی خبر بود  
 که اگر کسی بود از خود غافل بود  
 سوار شوق مستی غلبه نیست  
 قدم بریزد یکبارگی غلبه نیست  
 بهر کام دل غن کرد کام  
 بجای نه قدم در دیده کام  
 ز دل در از طریق یکبارگی نیست  
 تو یکبارگی با تمام خنده نیست  
 ز لب طبع خان برو شمشند  
 درستی و کل شمشند  
 شکست اندر شکست بیام و دیار  
 بهر یکبارگی شمشند  
 که در دست درشت این گشته  
 بیو که سرخ و اندوه گشته  
 در شکر که می از جانی خبر بود  
 که اگر کسی بود از خود غافل بود  
 سوار شوق مستی غلبه نیست  
 قدم بریزد یکبارگی غلبه نیست  
 بهر کام دل غن کرد کام  
 بجای نه قدم در دیده کام  
 ز دل در از طریق یکبارگی نیست  
 تو یکبارگی با تمام خنده نیست  
 ز لب طبع خان برو شمشند  
 درستی و کل شمشند  
 شکست اندر شکست بیام و دیار  
 بهر یکبارگی شمشند



شکست آن در خون برون  
 یکبارگی کاسان بر افکار  
 فروشن از مرغ غلبه شمشند  
 ز دل صدقات غلبه شمشند  
 نوا در میان شمشند  
 شکست بر سر شمشند  
 شد از نیک بیاض آب  
 عروسی تمام عروسی  
 عروسی بیاض و عالم  
 شکست آن در خون برون  
 یکبارگی کاسان بر افکار  
 فروشن از مرغ غلبه شمشند  
 ز دل صدقات غلبه شمشند  
 نوا در میان شمشند  
 شکست بر سر شمشند  
 شد از نیک بیاض آب  
 عروسی تمام عروسی  
 عروسی بیاض و عالم  
 شکست آن در خون برون  
 یکبارگی کاسان بر افکار  
 فروشن از مرغ غلبه شمشند  
 ز دل صدقات غلبه شمشند  
 نوا در میان شمشند  
 شکست بر سر شمشند  
 شد از نیک بیاض آب  
 عروسی تمام عروسی  
 عروسی بیاض و عالم



همان سلفه دلا در شکر  
 همان جبین مبارک در شکر  
 همان طرب فرخنده در  
 زلفت نوش در شکر  
 همان شکر است بنده او  
 روحان در قفا فکده او  
 همان با کوسن اسطرلاب  
 همی رفت جهان همی  
 عویش شکر صابانه او  
 شکر شکر کوه خاوه او  
 جوان خوار است دید ختم  
 چو کلن با جگرش در محرم  
 آن سلفه دلا در شکر  
 آن جبین مبارک در شکر  
 آن طرب فرخنده در  
 زلفت نوش در شکر  
 آن شکر است بنده او  
 روحان در قفا فکده او  
 آن با کوسن اسطرلاب  
 همی رفت جهان همی  
 عویش شکر صابانه او  
 شکر شکر کوه خاوه او  
 جوان خوار است دید ختم  
 چو کلن با جگرش در محرم  
 آن سلفه دلا در شکر  
 آن جبین مبارک در شکر  
 آن طرب فرخنده در  
 زلفت نوش در شکر  
 آن شکر است بنده او  
 روحان در قفا فکده او  
 آن با کوسن اسطرلاب  
 همی رفت جهان همی  
 عویش شکر صابانه او  
 شکر شکر کوه خاوه او  
 جوان خوار است دید ختم  
 چو کلن با جگرش در محرم

از شوق سوغی در شکر  
 آن جبین مبارک در شکر  
 آن طرب فرخنده در  
 زلفت نوش در شکر  
 آن شکر است بنده او  
 روحان در قفا فکده او  
 آن با کوسن اسطرلاب  
 همی رفت جهان همی  
 عویش شکر صابانه او  
 شکر شکر کوه خاوه او  
 جوان خوار است دید ختم  
 چو کلن با جگرش در محرم  
 آن سلفه دلا در شکر  
 آن جبین مبارک در شکر  
 آن طرب فرخنده در  
 زلفت نوش در شکر  
 آن شکر است بنده او  
 روحان در قفا فکده او  
 آن با کوسن اسطرلاب  
 همی رفت جهان همی  
 عویش شکر صابانه او  
 شکر شکر کوه خاوه او  
 جوان خوار است دید ختم  
 چو کلن با جگرش در محرم  
 آن سلفه دلا در شکر  
 آن جبین مبارک در شکر  
 آن طرب فرخنده در  
 زلفت نوش در شکر  
 آن شکر است بنده او  
 روحان در قفا فکده او  
 آن با کوسن اسطرلاب  
 همی رفت جهان همی  
 عویش شکر صابانه او  
 شکر شکر کوه خاوه او  
 جوان خوار است دید ختم  
 چو کلن با جگرش در محرم























چنانچه طوبی سر کشیده  
 از کوا و زمین در داد خواهر  
 زایش سخته قلب با هر  
 چوشت کشت نشخ آفرین است  
 نهادن تشبیهان را در غزل چیست  
 لبان عشق با او هم نش  
 چو دیاپه خیار آرام گرفت  
 از آن معشوق شیرین کام گرفت  
 قضا را در اندر تشبیهان بود  
 که چون مار حل و قصد جان بود  
 می عشق از دهانش آب برود  
 چو بخت عاشقانش غلب بود  
 چو افغانی زهر در معشوقش نه بود  
 چو دالان عدم تا یک تیره  
 که بود از سیجا اوردی افدک  
 می عشق از دهانش آب برود  
 چو بخت عاشقانش غلب بود  
 چو افغانی زهر در معشوقش نه بود  
 چو دالان عدم تا یک تیره  
 نهادن تشبیهات در غزل  
 که در اصل است در کان بخش  
 چو دیش خفته آن در نابین  
 از دست ام جل سزاشته  
 شب جوان بصورت کشیده  
 و در کان این تشنه افند  
 که چون اصل تشنه افند  
 بقصد خانه زان آن برایش  
 چو آتش در خیار افتاد سرش  
 که از شمع آن سوختن پیش  
 دیش صدمه چون چرخ از دوش  
 خراب خود کرده کردار  
 فلک چون مار و زنی دار  
 شد چون بخار آن سوزان  
 زهرت خردوان میر نشاند  
 زدوش کردن آن سوزان  
 برهن آورد چون مار و زنی

و آن سوزان را ز غزل  
 بکار بسته دل و زکار غزل  
 کما ز چون قضا گرفت در غزل  
 تشبیهان سر کشیدن  
 حرفیان که کین قصه دیدند  
 بیکشت نفی بکنند  
 که نشان سخت اگر آن را  
 خاک فلک نقش آفری را  
 که نشان سخت اگر آن را  
 خاک فلک نقش آفری را  
 قضا هم خنده زده ام کین  
 کربان صک کردش پیر و وار  
 قضا دانج را از پیرم  
 دل مدخله در غزل  
 زینم دست بر مار کین  
 چو افغان تشنه دمان کین  
 قضا از دین مارش بدین  
 می طافه تشنه کربان کین  
 دل آن خفته هم کین  
 کینا سر خواب کین  
 بی قومی اسودد بدین  
 و در کوران اثر زان سر مدین  
 چو دیش صدمه چون چرخ از دوش  
 خراب خود کرده کردار  
 فلک چون مار و زنی دار  
 شد چون بخار آن سوزان  
 زهرت خردوان میر نشاند  
 زدوش کردن آن سوزان  
 برهن آورد چون مار و زنی



زود باد و بخت ره شاد  
 طالع عشق که گرفت  
 دل سپوسته در بند صاحبش  
 خوشایین عدل جهان صاحبش  
 بسودم هرگز ازین کرم مراد  
 که چون بایضا دنبال مراد  
 مثل خشم و شکیبایی  
 نوقد پی و جبین جلوه ناز  
 بچگون گفت و در عجب چید  
 که بیک کن بر آید کموب  
 زود باد و بخت ره شاد  
 طالع عشق که گرفت  
 دل سپوسته در بند صاحبش  
 خوشایین عدل جهان صاحبش  
 بسودم هرگز ازین کرم مراد  
 که چون بایضا دنبال مراد  
 مثل خشم و شکیبایی  
 نوقد پی و جبین جلوه ناز  
 بچگون گفت و در عجب چید  
 که بیک کن بر آید کموب  
 زود باد و بخت ره شاد  
 طالع عشق که گرفت  
 دل سپوسته در بند صاحبش  
 خوشایین عدل جهان صاحبش  
 بسودم هرگز ازین کرم مراد  
 که چون بایضا دنبال مراد  
 مثل خشم و شکیبایی  
 نوقد پی و جبین جلوه ناز  
 بچگون گفت و در عجب چید  
 که بیک کن بر آید کموب

کوتاه

کوزند بس قوت بنیاد باید  
 که بر دوش بر سپید از ماید  
 کمیند که مرا بکنند کام  
 زبیب و ننگ خطبه شام  
 دل باید که چون عشق آورد  
 شکستید با وجود صید جهان شور  
 اگر در دریا در سینه ننگ  
 مجال غم در دوزخ ننگ  
 صلح عشق درده ورنه زنده  
 که در فراغ از دست مگذار  
 در آن طوفان که عشق آتش بر  
 کند با جبین آتش بر  
 کوزند بس قوت بنیاد باید  
 که بر دوش بر سپید از ماید  
 کمیند که مرا بکنند کام  
 زبیب و ننگ خطبه شام  
 دل باید که چون عشق آورد  
 شکستید با وجود صید جهان شور  
 اگر در دریا در سینه ننگ  
 مجال غم در دوزخ ننگ  
 صلح عشق درده ورنه زنده  
 که در فراغ از دست مگذار  
 در آن طوفان که عشق آتش بر  
 کند با جبین آتش بر  
 کوزند بس قوت بنیاد باید  
 که بر دوش بر سپید از ماید  
 کمیند که مرا بکنند کام  
 زبیب و ننگ خطبه شام  
 دل باید که چون عشق آورد  
 شکستید با وجود صید جهان شور  
 اگر در دریا در سینه ننگ  
 مجال غم در دوزخ ننگ  
 صلح عشق درده ورنه زنده  
 که در فراغ از دست مگذار  
 در آن طوفان که عشق آتش بر  
 کند با جبین آتش بر







۱۱۱۱

ز آوار سببان کرد سبب  
 نه خورشید تابنده روشن ماه  
 ز خون چشمتی خشم گرفت  
 ز یکسختی شدت زین خیم گرفت  
 فرود مانده کردن کردان یکبار  
 شده است خورشید آوار  
 بر آزار ناله گشت فغریع  
 بر آزار آب شگفت جان  
 همسر دوران نیر کردوان  
 چو سندان بدو یک است  
 ولا کرده دارا ز دوس کار  
 بستر برده روزگار  
 زمین شد یکبار در پای کبر  
 همو شش اشخو کرد بر  
 کفچه چو شش بر از خون خاک  
 تن نازیده ششیر چاک  
 بستی چو کلک زن پرین  
 که نتوان زن بست چو کف  
 فرودت گرفت روز نبرد  
 با هر که بخون بر ماه کرد  
 هر گشت چون چادر پریشان  
 زمین شد یکبار آب روان  
 بستی از دانشا فرست  
 جهان شب روز سپید انبدر  
 بود و نه  
 شش چرخ شش بر شش بر  
 نه بهرام سید انبدر  
 خزان کرده این ذخارا عبور  
 که برایش از پاره افند بود  
 شد از رسم آسان این گشت  
 زنده او شد یک  
 خورده ز نظر خورده چهار  
 خورده تا بقدر اندر اندوده چهار  
 که بر او کار افتادش چهل  
 بود

نسخہ

122

زیناد چرخ مفتح لباس  
 علم دارم بدارم بیکس  
 نه پنی بری از درختان دهر  
 بجز سیوه جبل آلوده دهر  
 ندارد بقا و فساد چرخ  
 حدود خانه است در شهر دهر  
 تبه کرده این بیضه طایفه چرخ  
 همه طفل حیل است در شهر دهر  
 نذار جهان از یک پایند که  
 یکیدن از دشته زنده که  
 نه دانش و از دانش بری  
 نه تقوی و از اطاعت سری  
 صدام و دم آید زیوار و در  
 کزین خاکدان اخضر اخضر  
 کزین خاکدان آید غم نیکوز  
 درشت دانه شده منج دوز  
 درین خاکدان پریشان نهد  
 که کبر و دانش همه برده باد  
 جهان خون دل عاشقان خون  
 یکبار زیاده بر شد چنین  
 چو در عالم آتش بود  
 من عالم چو در آتش بود

72-







بهر که طوطا غم کنم ز یک اندیشه ای کنم  
 زنا حق نامک تا با به ز خود و بزرگ نهید بیا به  
 که غمخور و لب خند و مفلسم بهر جنبه یار و دوستم  
 ز خوشترین از غم منم چو بر صبح بوسه بزمین آید  
 ز شویم آب یقین نقش ز خود و خویش عجب  
 رود دست بر خود و خویش عجب که صبح با قوت رانیدن  
 زنی که ز بسکه بر رخسار بچوشتند ازین مسلمانمیک  
 بجز در این مملکت فلک بخار ازین مملکت فلک  
 بهر قش آن با به شکر خود ز در جامم درودن  
 صاب که باید بر شراب میطبت بر نه فلک این جای  
 که بر کوه کوهان می خمار بهر قش آن نشسته سوز  
 بیز آنکه زنده می خمار که ز شب بر روی چوین  
 بزرگ آری بزمین شراب اگر یک نفر زرب آید ز کاه  
 کند زده کا صد آفتاب کند حلقه کوشش خورشید و ماه  
 بزرگ آری بزمین شراب بیاری نبی چوین ارم  
 عیان کن از آن باغ ز کرم و در عیارش قصوریت باز  
 کند زده کا صد آفتاب من بوقبه دهم و سوز و کداز

بهر که طوطا غم کنم ز یک اندیشه ای کنم  
 زنا حق نامک تا با به ز خود و بزرگ نهید بیا به  
 که غمخور و لب خند و مفلسم بهر جنبه یار و دوستم  
 ز خوشترین از غم منم چو بر صبح بوسه بزمین آید  
 ز شویم آب یقین نقش ز خود و خویش عجب  
 رود دست بر خود و خویش عجب که صبح با قوت رانیدن  
 زنی که ز بسکه بر رخسار بچوشتند ازین مسلمانمیک  
 بجز در این مملکت فلک بخار ازین مملکت فلک  
 بهر قش آن با به شکر خود ز در جامم درودن  
 صاب که باید بر شراب میطبت بر نه فلک این جای  
 که بر کوه کوهان می خمار بهر قش آن نشسته سوز  
 بیز آنکه زنده می خمار که ز شب بر روی چوین  
 بزرگ آری بزمین شراب اگر یک نفر زرب آید ز کاه  
 کند زده کا صد آفتاب کند حلقه کوشش خورشید و ماه  
 بزرگ آری بزمین شراب بیاری نبی چوین ارم  
 عیان کن از آن باغ ز کرم و در عیارش قصوریت باز  
 کند زده کا صد آفتاب من بوقبه دهم و سوز و کداز



مرکز دولت پادشاهان  
 جانشین بود که بر تخت نشاند  
 بنوعی طایفه ای که در آن  
 توان رفت این در پرتو  
 کند پیش از در پادشاهی است  
 و اگر چه کرد از این پادشاه است  
 میوه و جامه و شکر بود  
 که هر دو دست این بود که پادشاه  
 پادشاه آن آب بر روی شمشیر  
 که تا زدم بمیدان افکندش  
 ز کس که شمشیر و شمشیر  
 غلبه بر این نیست و پادشاه  
 بنوعی که این دو پادشاه است  
 از این خاندان این شمشیر  
 بین هیچ دست که پادشاه  
 زین زخم پادشاه است که  
 بود حال روز در این  
 در این جامه پادشاه  
 ز می پادشاه که پادشاه  
 و پادشاه را حکم پادشاه  
 در این پادشاه که  
 از خطیب پادشاه تمام  
 سر انجام حال خود را تمام  
 و اگر کند پادشاه از آن پادشاه  
 زنده بر زمین کاو کردن  
 از این پادشاه که پادشاه  
 ز می قوت آن قوت مع  
 زمین را اگر بر کشت پادشاه  
 پادشاه از کشت پادشاه  
 که ز پادشاه پادشاه  
 که ز پادشاه پادشاه

پادشاه می که این پادشاه  
 شب تیره را می کند پادشاه  
 در پادشاه پادشاه  
 همه عمر در خوب غفلت  
 پادشاه می که پادشاه  
 غنیمت شمشیر روز چاه  
 که دنیا پادشاه پادشاه  
 ندادم کنون غم شمشیر  
 ز پادشاه آه ازین زندگانی  
 قدم بر پادشاه  
 مذمت تا جامه می بود  
 سماع است پادشاه بود  
 سر غنیمت غنیمت پادشاه  
 من است پادشاه پادشاه  
 پادشاه پادشاه  
 چه جام از می نه شمشیر  
 دقت است عودت قانون  
 پادشاه پادشاه  
 شد از سر حجت و ارادت  
 فاشد عادت کجاست  
 کمن پادشاه ز پادشاه  
 که پادشاه پادشاه  
 بی واداران جامه از پادشاه  
 که در پادشاه پادشاه  
 شود و پادشاه پادشاه







زار شک نیست بر روز جزا  
 دهم فوج خویش بخیل  
 یکمین شو و یکدل دیده پسر  
 بچشم دوستان در آغوش  
 بدو تن آن طوطی بیانه ام  
 برست این گمنام ویرانه ام  
 هر کجا بمان شوی غایب  
 بکین دیده احوال کج نظر  
 بمانت روحیدرم زار  
 که دیکم از این مکر رسا  
 بطرفی میجدد درو کرب  
 بدوستان آن خوش گوار بسط  
 که دارم ز فراز هوای محیط  
 مشغول از حال قشور  
 رست می بر تو حید پی  
 هر دو غم خاک را  
 هر دو غم خاک را  
 چنان که با یعد و عالم عدم  
 بدو تن آن شش شکست  
 بزرگان در غم بچند روز  
 که چون لاله که خیرم افراشت  
 بنورم بودی شیشه می بدست  
 زلفم را کشم بر روز  
 سوز وجود عدم ز بسوز  
 حرفیان که کمر گرفته اند  
 این کمر گرفته اند  
 بالکس می کشن چاک تر دهن و شکست  
 در نیم شب و شب  
 چنان که در شمع بعباس  
 که در میان آتش بود در  
 که از نفوذ آب حضور  
 شود در طغیان طغیان

[illegible]



نه ثابت کدو سبب دارا  
 فرو چو چو آن کدو سبب دارا  
 مغنی شجری با بوز کین  
 شب تار و روز و روزگار  
 کمر گشت مردانه بر ده زن  
 صفیری بدیده از سر ده زن  
 هر کس که مدخل در خواب را  
 بن برین شش مضرب  
 مغنی سنان هم آنکس شش  
 بر او و روشی دل چیران  
 کمرش زده کبری ز رده برون  
 که از شش جلد از شش خون  
 نه ثابت کدو سبب دارا  
 فرو چو چو آن کدو سبب دارا  
 مغنی شجری با بوز کین  
 شب تار و روز و روزگار  
 کمر گشت مردانه بر ده زن  
 صفیری بدیده از سر ده زن  
 هر کس که مدخل در خواب را  
 بن برین شش مضرب  
 مغنی سنان هم آنکس شش  
 بر او و روشی دل چیران  
 کمرش زده کبری ز رده برون  
 که از شش جلد از شش خون

ب عقد دندان کو بخت  
 که در درج خاکست چون در دهان  
 ب عینین مو که در دهن  
 کشت در کشت شش غالم برون  
 هر عناقان کشته چون خاکست  
 چه کردن کشت را که در کشت  
 ب شکر ارگشت و کشت بخت  
 بنده آن تا بخت شد کشت بخت  
 استارت بدین نقل شرب  
 که نفقت ضروری بودین شرب  
 بیک لقمه لقمه صد سرین  
 فرومی آید ازین امرین  
 ب عقد دندان کو بخت  
 که در درج خاکست چون در دهان  
 ب عینین مو که در دهن  
 کشت در کشت شش غالم برون  
 هر عناقان کشته چون خاکست  
 چه کردن کشت را که در کشت  
 ب شکر ارگشت و کشت بخت  
 بنده آن تا بخت شد کشت بخت  
 استارت بدین نقل شرب  
 که نفقت ضروری بودین شرب  
 بیک لقمه لقمه صد سرین  
 فرومی آید ازین امرین







بقانون که نهی نالدان او  
 به پهلوی سپید بیکان او  
 چرخ که از زمین کشت و  
 بر وجه سراج آفتاب بود  
 بنفش و گلزار و پشته  
 بنفش و گلزار و پشته  
 که آمد ز سر تا پای چشم و گوش  
 که شد صد دره و پشته  
 بستر دل من که با صد نوا  
 شد از زنده غیب غم سرا  
 برافش که او که مر است بین  
 کند زشت زو کار دنیا و دین  
 بطین و روی از ده نشین  
 جان غم دل فرشته حورین  
 بختی و فاحشی شبان  
 جان شبیه جان ده و جان  
 که از روی کرانه عود  
 که از روده او و دلها بود  
 که از روی کرانه عود  
 که از روده او و دلها بود  
 بر رخ نورانی شمع جمع  
 بر منی که روانه دارد شمع  
 که روی دل هر دو عالم بود  
 از آن آتش که به سوز  
 چراغ دل که رویی بفرور

بیت زفاک

زفاک رویت آل علی  
 دلم چه آید شد منجی  
 دو عالم ازین پنج دار و نظام  
 بنفش لب که سخن شد نام  
 که کرد و پستی ز آل عب  
 دلانا چند ازین صورت پرستی  
 کند و سفیدم بهر دو سرا  
 قدم بر وزن مستی آن کردی  
 بانگ نمی زان حجاب امید  
 غم هر آینه و نابوده تا چند  
 حکایت گفتن بهر دو پاید  
 کلیم سیه مارکن سفید  
 غم هر آینه و نابوده تا چند  
 حکایت گفتن بهر دو پاید  
 توانم کنم ازین پنج رخ  
 مرا غمیزان این رخ  
 چو زندان خیر و صحت کشی  
 ز جام می سرستی کن  
 کتب خانه دین و ایمان ما  
 ازین چشم دارد رواق قبا  
 که در محفل و دیوانه میکرد  
 چوستانان بر در میخانه میکرد  
 پیادوی این پنج خدای کباب  
 توان یافتن پنج آفتاب  
 که از میخانه دین و ایمان ما  
 ازین چشم دارد رواق قبا  
 که در محفل و دیوانه میکرد  
 چوستانان بر در میخانه میکرد  
 کتیبه با کبابان آشنایه  
 اگر در صفا نفسی و خواری  
 تو معذرتی که منایه نداری















مجای کج که کونک خاند  
 بوز کوشش او را چو خاند  
 نوازی چک عود آوازه دارد  
 کاخ خف کز تر آوازه دارد  
 ز چم خفته آن خال بر دل  
 بپند و ستان زره پوشیده فخر  
 برای جوی خندان بیل  
 صبار فرستد ازین کل  
 نشسته شاد و خرم می آستان  
 راضی چون بک کل بسیار بک  
 تنی چون دل پای رازین  
 چو خون کم آید کل دیده  
 چو شمع کشته در کل نو دیده  
 زباده چشمت چو باد کثیر  
 بود در خدمت حسن تماش  
 نوای کرد خاند چو نند  
 بوصف محبت او که نند  
 چو سر و ستاره نغی بر پای  
 ختم آن رفت و دور بیاند  
 چو محبت دل از و جوی  
 چو محبت از تاشا کاهی  
 بهاری بیک صدف شادان  
 ز شوق طشت آن سوزان  
 کدایش تاشد از غنای سور  
 چو کاس چوین طنبور  
 بیای و چشم از ناز بر  
 که اندر که چوین شمع  
 ز شمع جوی خوش در دمان  
 بیان خود از زکات در میان

از و آ کب تاب دارد  
 کل از عکس خوش در آب دارد  
 زهی ز نادل معنی شوهری  
 که گاهی است پشت قدر کمر  
 که دست و چن دیده چهار  
 که دست و العلای شش نه ترا  
 مدار در آستان نو خدای  
 بود دولت ترا مرغ سر پای  
 بزرگین بود در آستان  
 که گفته برق عشق بپندی  
 خواهم در سفر ختم تر پای  
 چو زین بشت او در نمایان  
 بود ملک تو تیغ مشک آلود  
 رود بر باد توخت صد بیکان  
 که ز غم او ندارد روی سبب  
 ز بس تند که او دارد در آفاق  
 اگر کشاخ پند سوی خنجر  
 کند عدل تو در زان شب  
 بود از وصف کبر روی او را  
 رنده سطر با چوین موج آنها  
 سوده صفا کردون جنابا  
 عطا در نصب آقا با  
 دلم را که ز جام می فتوح است  
 که هیچ با ده هم سوبان روست  
 نفسی سینه ام دایم زنگی  
 چشم سیم چون سوی زنگ























مربع صبا بریا

[illegible]

بخیر

تا بیکر حسن خط جواز  
یکی ز دم خط مبار  
این همه سبب بندگی  
است البته در دلش مرغی  
از کمال صیقل غایت شرم  
بر نداشت لطافت کرم  
چون کلت باغچه بار شود  
باغ صفت باغچه زار شود  
آنکه کوبند در تو مغنوم  
در کشت صانع سوختم  
صحب همدان با آرم  
عاقبت همه موم کرات نرم  
سبزه بدور گل حصار شود  
بلکه سبیل کنار شود  
من دین شیره از وی افروشم  
اگر این را تبت موعوم  
پایه پوشش صوف زرشنی  
لا ایل و مرز کد زرشنی  
باده زرش کلفت میکنم  
هر چه بخواهم آن زمان میکنم  
درویشی را او را کن  
قدرت از دست کن  
رضف کینه بود از دور  
بکه با بفلک آن شمشور  
آنکه شست شست هم چه  
که منم پاک از پاک نظر  
میش ازین خند و زبکده ماه  
دروغ و شش شرم کنه  
باجین پاک صوف شدر  
بذکر و شرم شرف شدر  
بکنی عشق پاک از داور  
که پیش است و فوکار  
منم از آن که برد از راه  
آه ازین او همو آینه آه  
مذله با تو عشق و زندیم  
کز لب نیم حرف نشنیدیم



















از خاک کف ناز است  
لشست و توبه زد و دست  
ده چو کف ز دست خفا  
علی شده بود و فقه طای  
ناخت رقیب صد فرست  
زانکه خرافه او کف است  
ده چو باغی چو پود کردارد  
افشیدست مهال اندازد  
کست هم را ز دست خفا  
که گنجینه سرور بیان  
که کف چو کف چشم آمو  
نمیشد کل غنچه بود  
کست هم را ز دست خفا  
که گنجینه سرور بیان  
که کف چو کف چشم آمو  
نمیشد کل غنچه بود  
کست هم را ز دست خفا  
که گنجینه سرور بیان  
که کف چو کف چشم آمو  
نمیشد کل غنچه بود

سایت هم سفر بال کمال  
که چو از جانتان بروست  
ده چو سید رستم سرداران  
قالب جسم شال پریان  
سعد حسن و از پاشنه  
عضو عضوت بود از کلمه  
چو غلط جمله سرایت  
که از آن گفت که این بگوشت  
روز دیشتر در میان  
کرده نامش تو و در زبان  
آدم چو از حور لقا  
که دیانت فرستاده خدا  
سوس و بر اندام آید و حور کمال  
بهر بر سیدین با خود آن  
ز صیاد چون کل رخ و چشم خرم  
رخاوت بپوشید و ز غنچه کوی بیان  
نکاح شسته تیغ و قوه جوان نشان  
کفست لک سبط کفش از دوقال  
کفست سر جبهت کفش از شوشان  
کفست نام وصال کفش از جبین  
کفست شمع و شمع و جبین  
کفست نام وصال کفش از جبین  
کفست شمع و شمع و جبین  
کفست نام وصال کفش از جبین  
کفست شمع و شمع و جبین  
کفست نام وصال کفش از جبین  
کفست شمع و شمع و جبین

طیب مضیق فاضل  
اصفهان



گفت خنک دهان کام گفت قلم  
 نام زاهد که در چشم کز زبان  
 گفت شربت خوش اول گفت  
 زهر حشر که کافور با زبان  
 گفت غم هیچ در شام و صبح  
 گفت از دیده خون با شکر طوفان  
 گفت عطر که گفتش از جگر  
 کماورد با دیم زلف جنان  
 گفت با شوی که در کفر نه  
 بگذشت غم و شستن با آب ز جگر  
 گفتش شکر خاوند به حال  
 عیش و شمع و سر و سر و سر  
 گفت خنک دهان کام گفت قلم  
 نام زاهد که در چشم کز زبان  
 گفت شربت خوش اول گفت  
 زهر حشر که کافور با زبان  
 گفت غم هیچ در شام و صبح  
 گفت از دیده خون با شکر طوفان  
 گفت عطر که گفتش از جگر  
 کماورد با دیم زلف جنان  
 گفت با شوی که در کفر نه  
 بگذشت غم و شستن با آب ز جگر  
 گفتش شکر خاوند به حال  
 عیش و شمع و سر و سر و سر

علم بابت که از شمشیر  
 تا نماند بوی غیر از غم  
 در است کرده هو از اول  
 بجز از آن که شسته هو از اول  
 ببار آن که کینون کبریا  
 گفت آنجا که عیان است چه صحت  
 شب که تند و غضبان که رکنه  
 عمر بوی که زلف و خنده بر دندان  
 بجز از آن که گفت از جگر  
 کماورد با دیم زلف جنان  
 گفت با شوی که در کفر نه  
 بگذشت غم و شستن با آب ز جگر  
 گفتش شکر خاوند به حال  
 عیش و شمع و سر و سر و سر



گفتی ناز من از زلفش شکست  
 کبک او از کشت ناز جان شکست  
 اعتبارت مرا شست تاب و دگر  
 سید مایه مراد طلب از دگر  
 ناز را در کل باید چشم منور  
 تو در دیت غشش هم تو داره  
 می شنید کشت ناز غشش  
 بگو این رسم تواموزند در میان  
 گفتی کشت ناز غشش  
 که نماندست مرا برین بار تو ان  
 که گفتی کشت ناز غشش  
 در چنین وقت که داده چشمت  
 فزون صحن کل را ز درم کن  
 بچین کشت غشش ز درم کن  
 گفتی ناز من از زلفش شکست  
 کبک او از کشت ناز جان شکست  
 اعتبارت مرا شست تاب و دگر  
 سید مایه مراد طلب از دگر  
 ناز را در کل باید چشم منور  
 تو در دیت غشش هم تو داره  
 می شنید کشت ناز غشش  
 بگو این رسم تواموزند در میان  
 گفتی کشت ناز غشش  
 که نماندست مرا برین بار تو ان  
 که گفتی کشت ناز غشش  
 در چنین وقت که داده چشمت  
 فزون صحن کل را ز درم کن  
 بچین کشت غشش ز درم کن

شکست مایه مراد طلب از دگر  
 با خبر در فقر که کردی پنهان  
 کشتی بیدم و تا جوتش کشتی  
 بکش غشش کربان کل کبد  
 ناز را در کل باید چشم منور  
 تو در دیت غشش هم تو داره  
 می شنید کشت ناز غشش  
 بگو این رسم تواموزند در میان  
 گفتی کشت ناز غشش  
 که نماندست مرا برین بار تو ان  
 که گفتی کشت ناز غشش  
 در چنین وقت که داده چشمت  
 فزون صحن کل را ز درم کن  
 بچین کشت غشش ز درم کن  
 گفتی ناز من از زلفش شکست  
 کبک او از کشت ناز جان شکست  
 اعتبارت مرا شست تاب و دگر  
 سید مایه مراد طلب از دگر  
 ناز را در کل باید چشم منور  
 تو در دیت غشش هم تو داره  
 می شنید کشت ناز غشش  
 بگو این رسم تواموزند در میان  
 گفتی کشت ناز غشش  
 که نماندست مرا برین بار تو ان  
 که گفتی کشت ناز غشش  
 در چنین وقت که داده چشمت  
 فزون صحن کل را ز درم کن  
 بچین کشت غشش ز درم کن































وقت صحاب صحران  
 گشت باو فتح و ظفر غان  
 عقد کرد رخ اویت  
 زاله بکار جهان گشت  
 شد دل او صمد سلطان  
 گشت بجان بنده فرمان  
 کوب او طالع فرزند  
 او را شمشیر نور شد  
 بنجیب او نازک سبب شد  
 سیر نظر که آریب شد  
 صید گشت و یو یو باز  
 روی بر آید باز  
 شمشیر نظر که آریب شد  
 گشت دل که قار او  
 دید زنده بر دیوار شد  
 گشت و پادشاه در جاب  
 دید که چو بر او خشت  
 گزغ و لاله جاب خشت  
 مرغ و شش نو طبعین گشت  
 حلقه مو که در شش باز  
 شمشیر و خشت غارت گشت  
 شد شمشیر شغل ملک گشت  
 یافت خورشید شمشیر از کار  
 گشت فرودید و بیدار او  
 رفت و نعم کرد آرمید  
 رفت و نعم کرد آرمید

کرد فغان این چه ملکیت  
 وین ندره برسم جهان آریب  
 است چنین باغ و باغیان  
 ز غم حکم است بغایت کران  
 حکم خداوند جهان گشت  
 بر این خوان نشیند دوس  
 عیب و باز اگر چون کلنج  
 می کند خوردن اگر بیخ  
 شمشیر که باوین کجا  
 صوره که باوین کجا  
 کرداری یل خیاست کند  
 شاه باید که امانت کند  
 کرد فغان این چه ملکیت  
 وین ندره برسم جهان آریب  
 است چنین باغ و باغیان  
 ز غم حکم است بغایت کران  
 حکم خداوند جهان گشت  
 بر این خوان نشیند دوس  
 عیب و باز اگر چون کلنج  
 می کند خوردن اگر بیخ  
 شمشیر که باوین کجا  
 صوره که باوین کجا  
 کرداری یل خیاست کند  
 شاه باید که امانت کند



تانده بودش دایم هنوز  
 رنج خون بر دایم هنوز  
 صبر کن ای دل که سبب  
 شربت میخیزد ای دل که سبب  
 از دیار اقصای آن میخیزد  
 ز کس زین عالم میخیزد  
 تانده عصمت آن میخیزد  
 کار و روز و شب میخیزد  
 دست کل صدم شب بدر  
 رنج از کس که سبب  
 گفت شد چشم سبب غم  
 ملک با مانه قشر بادام  
 تانده بودش دایم هنوز  
 رنج خون بر دایم هنوز  
 صبر کن ای دل که سبب  
 شربت میخیزد ای دل که سبب  
 از دیار اقصای آن میخیزد  
 ز کس زین عالم میخیزد  
 تانده عصمت آن میخیزد  
 کار و روز و شب میخیزد  
 گفت شد چشم سبب غم  
 ملک با مانه قشر بادام  
 تانده بودش دایم هنوز  
 رنج خون بر دایم هنوز  
 صبر کن ای دل که سبب  
 شربت میخیزد ای دل که سبب  
 از دیار اقصای آن میخیزد  
 ز کس زین عالم میخیزد  
 تانده عصمت آن میخیزد  
 کار و روز و شب میخیزد

شدم روز از غدا به شکر  
 چو گل از باره تن خود پر شکر  
 در معرکه شکر کشیده  
 شده چون عصا خود دیده  
 تشنگی بیا پیش چو شکر  
 گلش سر سر چو شکر  
 ز فکر زندگیاورانه مرگ  
 چو سر و آوازه از پیش رخ کبریا  
 خود با کس چوین برایش  
 دل موج که آسایش  
 شده در دست ز کس کشیده  
 می که یکشدم باید بماند  
 شدم روز از غدا به شکر  
 چو گل از باره تن خود پر شکر  
 در معرکه شکر کشیده  
 شده چون عصا خود دیده  
 تشنگی بیا پیش چو شکر  
 گلش سر سر چو شکر  
 ز فکر زندگیاورانه مرگ  
 چو سر و آوازه از پیش رخ کبریا  
 خود با کس چوین برایش  
 دل موج که آسایش  
 شده در دست ز کس کشیده  
 می که یکشدم باید بماند  
 شدم روز از غدا به شکر  
 چو گل از باره تن خود پر شکر  
 در معرکه شکر کشیده  
 شده چون عصا خود دیده  
 تشنگی بیا پیش چو شکر  
 گلش سر سر چو شکر  
 ز فکر زندگیاورانه مرگ  
 چو سر و آوازه از پیش رخ کبریا  
 خود با کس چوین برایش  
 دل موج که آسایش  
 شده در دست ز کس کشیده  
 می که یکشدم باید بماند

قضا و قدر و محراب  
 فانی



























کماند بکینت و مرش  
 بود از دیشی نیش  
 فوط بکدر بر سر  
 غنای این است حکم  
 روز دله لایحه شنید  
 رفت از دل و دوش افید  
 چکر از طب کلام  
 عده کفان بر باره  
 دیو جان سده در دیشی  
 شد دشت و دشت و دشت  
 کماند بکینت و مرش  
 بود از دیشی نیش  
 فوط بکدر بر سر  
 غنای این است حکم  
 روز دله لایحه شنید  
 رفت از دل و دوش افید  
 چکر از طب کلام  
 عده کفان بر باره  
 دیو جان سده در دیشی  
 شد دشت و دشت و دشت  
 کماند بکینت و مرش  
 بود از دیشی نیش  
 فوط بکدر بر سر  
 غنای این است حکم  
 روز دله لایحه شنید  
 رفت از دل و دوش افید  
 چکر از طب کلام  
 عده کفان بر باره  
 دیو جان سده در دیشی  
 شد دشت و دشت و دشت

مطلب منوعه بین کاراد  
 کارند با خوردن و تیب راد  
 آخر او چون دل صاف تر  
 توبه ختم کیمین  
 رشت و از زخم و میدان  
 پیکر شش از داغ و چشمت پیکر  
 مبدل از جمع قیامت ساسی  
 کرد در ملک چو کاو و اس  
 در شش از زلت مانده نشن  
 چون فوط بکدر بر باره  
 کشت مضافات چو غنای کار  
 صورت فرشت و فرشت  
 یک نفسی القصه بنا کام و کام  
 شده سبب بابت و بابت  
 کشت مضافات چو غنای کار  
 صورت فرشت و فرشت  
 یک نفسی القصه بنا کام و کام  
 شده سبب بابت و بابت  
 کشت مضافات چو غنای کار  
 صورت فرشت و فرشت  
 یک نفسی القصه بنا کام و کام  
 شده سبب بابت و بابت











۱۰۰

شکست دست میرزا عبدالرزاق نشا مخلص

عالمی و دین

از کینه ای که کل خندان کل دارد  
از بهر نرم ترش مع زان کل دارد  
فریاد که در قدرستم و صد گم  
از داف نام دیده که این کل دارد  
از راه سخت نفک که نیست کز راه  
از نعمت شریک کل دارد  
جای که یکدم کند آنکس  
از شکلی دل غمچه بیکان کل دارد  
دل بر بر و مستحق هر کس بی جو  
از بس با فتنه بسیار کل دارد  
شد دیده بخت و کس که از نیاید  
بخت بد و باز کینه کل دارد  
نام هر طریقی است خدا نم دارد  
کار و تو با یس مسلمان کل دارد

[illegible]

٥٧

20

[illegible]











مستوی

فرض جان کاه بود از این کسان

طوطی حکیم کریم علی  
تاریخ ۱۲۸۵

شاه و سلسله سلاطین  
خداوند مرید

198

کلمہ شہرہ کان راہم آوارکے

گفت که در این سامان کار  
هم شد از هر دو بار

محمد زاده در کتب اوراق خود

فصل فی تحصیل آرامگاه

فصلی در شرح مذهب مشرق

عمر بن الخطاب  
دوران کاروان

قافله  
در شب از غلغله شب  
از دیر ستارگان

عظم  
فلا مردم او با صواب  
ن را چه

بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله رب العالمين  
والصلاة والسلام على  
سيدنا محمد وآله الطيبين  
الطاهرين

شیخ محمد رفیع

دعا و نیاز و ارشاد

سید در کتب

[illegible]

نقد و  
جنس  
شان بود سادات عثمان

میرزا قاضی محمد

سید الشهدا

ارسطو

...

الحمد لله

کتاب

کشته در غلبه شب و روز  
کمانده بر شمشیر

روضه آمد نظراتان چون  
سکین شایسته از کوه

حضرت بابو شخص از ان جنین  
فرموده است این

کتابخانه  
مخطوطات  
مکتب  
مکتب

ویدیه از پیش از خلقش

روان زمین مشرب راه کرد  
مقبره صام

طالب راه از نزدیک دور

کتابخانه

قافله ازین  
را کشوند از آن  
مستقیم

سنت دل حبلہ از کار شد  
نمودار

وادی بد

کرده کوه زبان  
کرده کوه زبان  
کرده کوه زبان

تشی از دور  
نیز روان به قوار  
روانه وار

از کثرت شده ظاهر و  
مجاور در و

کفت که اگر تو  
میانم شده همان تو  
دهم که بر جوان تو

روستای شیب  
جانب شرق  
شمال  
محل آران و سرت  
در حدود

نسخه از دفتر  
مجلس در زمان  
مجلس

و ما یله تدبیر کن

بسم الله الرحمن الرحيم

۶۰  
فصل

روم  
مناظره











لباب کرده مشیت می  
 کند در بحر بزمی در دلی آبی  
 صاحب آب از آن در با آرد  
 که سزاوارست لبش  
 ز باران بر زمین خوشید بار  
 کفنه از سر زلف بغیر  
 اگر زنگی فرو شود از آن چهر  
 بیا سوی از دانه من مهر  
 فروختن خایه سوز غم  
 نشین لب عیبی می  
 خود ریشه شد آن با ده تاب  
 نمود ریشه را بار در آب  
 حجب کرده زان لب  
 نباید بر زمین بار پای  
 که از شرم جلش با توقف  
 خود اندر چاه افتاد یوسف  
 زان چالش آینه  
 زان چالش آینه  
 که از شرم آینه  
 زان چالش آینه